Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mặc dù TT Pháp Pompidou nại cớ bận việc để từ chối lời yêu cầu hội kiến của Lê đức Thọ

BẮC-VIỆT NHỜ PHÁP CHUYỂN QUAN ĐIỂM MỚI TỚI MỸ

Năm Thứ 7 — Số 1.787 — Thứ Sáu 27-2-1970 (Ngày 22 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 tr. 15đ0

HOÀN TOÀN DẤU KÍN TRONG PHẦN PHÁT THANH VIỆT NGỮ ĐOẠN CS VN ỦNG HỘ NGA XÂM LĂNG TIỆP

CSVN ca ngợi và biện hộ cho cuộc đảo chính lật đổ chính phủ liên hiệp ở Tiệp năm 1948

★ CS VN cho rằng sở dĩ CS Tiệp đảo chính vì phần tử quốc gia Tiệp chống lại CS trong chính phủ

★ Phần phát thanh Anh ngữ của đài Hà Nội ca ngợi cuộc xâm lăng của Nga là thắng lợi lớn.

● *SAIGON, 26-2.— Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong bài xã luận số báo ra ngày hôm qua tại Hànội, đã nhiệt liệt ca ngợi và biện hộ cho cuộc đảo chính ngày 29-2-1948 của đảng CS Tiệp Khắc lật đổ chính phủ liên hiệp Quốc—Cộng lâm thời để độc chiếm chính quyền tại nước này.*

Báo Nhân Dân cũng mạnh mẽ ủng hộ Nga xô xâm lăng Tiệp Khắc năm 1968, mô tả cuộc xâm lăng ấy là một thắng lợi trong việc đè bẹp «nhóm phản động» liên minh với Tây phương. Tuy nhiên, trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon, đài Hà nội đã dấu kín đoạn này

Bài xã luận của báo Nhân Dân được đài phát thanh Hanoi trích thuật đêm hôm qua, hai ngày sau khi đài phát thanh Bắc Kinh nhục mạ thậm tệ cả Nga lẫn chánh quyền Tiệp khắc trong khi bác bỏ không thư của Tiệp khắc tố cáo TC can thiệp vào nội bộ Tiệp. Việc Hà Nội ca ngợi cuộc đảo chính của CS Tiệp để lật đổ chính phủ liên hiệp Quốc Cộng xảy ra trong khi tại cuộc hội đàm Ba Lê, phái đoàn CS vẫn khăng khăng buộc các phái đoàn Đồng Minh chấp nhận chương trình 10 điểm của họ, trong đó điểm quan trọng nhất mà CS đòi là lập chính phủ liên hiệp lâm thời Quốc Cộng tại miền Nam VN để chức bầu cử cộng thành lập chính phủ liên hiệp chính thức cho miền Nam VN.

Theo đài Hànội, bài xã luận của báo Nhân Dân nhan đề là «Phát huy cách mạng tháng 2-1948, cách mạng Tiệp khắc tiến bước trên đường thắng lợi». Báo Nhân Dân viết «25 năm trước đây, do chiến thắng của quân đội Liên xô đè bẹp bọn phát xít Hitler, nước Tiệp khắc được giải phóng và chính quyền của mặt trận dân tộc thống nhất (chính phủ liên hiệp Quốc Cộng) ra đời, bao gồm nhiều thành phần thuộc các chính đảng và toàn thể chống phát xít».

Vẫn theo báo Nhân Dân, «ngày 29-2-1948, một cuộc tổng bãi công bùng nổ ra biểu thị mạnh mẽ ý chí và lực lượng hùng dũng của đông đảo Nhân Dân kiên quyết bảo vệ và ủng hộ đảng CS Tiệp Khắc. Bạo lực cách mạng của quần chúng đã đè bẹp uy thế của bọn phản động (phần tử quốc gia). một chính phủ mới tiêu biểu cho chính quyền cách mạng của nhân dân (chính quyền CS) được thành lập do đồng chí Gốt Van lãnh đạo».

● Bài xã luận nói CSVN «đánh giá cao» cuộc đảo chính đó của đảng CS Tiệp, chúng lại xuyên tạc lịch sử để cho rằng sở dĩ cuộc đảo chính bùng nổ là vì «những phần tử tư sản trong chính phủ Liên Hợp (Liên hiệp) càng ngày càng lộ rõ dã tâm chống lại cách mạng, chống lại đảng CS và giai cấp công nhân».

Trong phần phát thanh Việt ngữ, đài Hà Nội không hề đả động đến việc Nga xô xâm lăng Tiệp khắc năm 1968, Nga Sô tiến hành cuộc tổng thanh trừng ở Tiệp từ đầu năm 1969. Sau khi ca ngợi cuộc đảo chính năm 1948 ở Tiệp, theo đài Hà Nội, báo Nhân Dân viết :

«Từ đó tiến hành cách mạng xã hội chủ nghĩa và bắt tay vào công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội, nước Tiệp khắc không ngừng tiến bộ trên con đường thắng lợi.

«Dưới sự lãnh đạo của đảng CS, giai cấp công nhân và nhân dân Tiệp Khắc dũng cảm phấn đấu vượt qua mọi khó khăn để đạt được rất nhiều thành tựu xuất sắc trên các lãnh vực hoạt động. Trong phe xã hội chủ nghĩa, Tiệp Khắc càng ngày càng thể hiện rõ vai trò của mình là một tiền đồn quan trọng ở trung tâm châu Âu, trên thế giới địa vị quốc tế của Tiệp khắc càng ngày càng được đề cao».

Trái lại, trong phần phát thanh Anh ngữ, đài Hànội cho biết bài xã luận của báo Nhân Dân cho rằng vào năm 1968, Hoa kỳ và Tây Đức đã «câu kết với bọn phản động» để thi hành việc phá hoại chống lại đảng CS Tiệp.

Không chỉ định đích danh «bọn phản động» tờ báo bảo Mỹ Tây Đức dự tính «thủ tiêu chế độ xã hội chủ nghĩa, và biến nước Tiệp Khắc thành một quốc gia tư bản phụ thuộc vào phương Tây». Tờ báo viết tiếp: «giai cấp công nhân, nhân dân lao động và các lực lượng yêu nước khác trung thành với cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa ở Tiệp Khắc, với sự giúp đỡ của các nước anh em đã thành công trong sự nghiệp bảo vệ các thành quả trước đó của cuộc cách mạng».

Năm 1968, sáu giờ sau khi Nga xâm lăng Tiệp, CSVN đã nhiệt liệt ca ngợi cuộc xâm lăng đó.

Theo chương trình Việt ngữ của đài Hà Nội, bài xã luận của báo Nhân Dân kết luận : CSVN «tin tưởng rằng «cách mạng (chớ không phải

6 XEM TIẾP TRANG 12

NIXON XIN QUỐC HỘI đóng thêm 100 triệu cho Ngân hàng PTAC

HOA THỊNH ĐỐN. (AP).— Tổng Thống Hoakỳ Nixon hôm thứ Tư đã yêu cầu Quốc Hội hãy cam kết để Hoakỳ đóng góp một trăm triệu đô la vào một quỹ đặc biệt giúp Ngân Hàng Phát Triển Á Châu có thể cho vay dễ dàng.

Trong một văn thư đặc biệt, Tổng Thống Nixon đã đề nghị số tiền đóng góp trên sẽ được chia ra trong vòng ba năm—25 triệu trong năm nay, 35 triệu và 40 triệu cho hai năm kế tiếp.

Viện Gallup công bố :

Nixon đánh bại hết mọi đối thủ nếu bầu cử ngay

SAIGON, 26-2 : Theo tạp chí Mỹ US News and World Report, nếu cho bầu cử ngay hôm nay thì ông Nixon có thể đánh bại tất cả 4 đối thủ của đảng Dân Chủ, dẫu cho có cả ứng cử viên G. Wallace tham dự.

Đó là nhận xét của viện thăm dò Gallup.

Ngày 21-2-70, viện này ghi được kết quả sau đây trong cuộc bầu cử tại

4 XEM TIẾP TRANG 12

★ Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ tường trình tại Hạ Viện

Quân cụ vô Nam nhiều chưa từng thấy nhưng quân số C. S. giảm trông thấy

★ Một Chủ tịch Uỷ ban : Giải kết gấp là lầm

★ Báo U.S.N.W.R : Đợt thay quân kỳ tới sẽ lên 75.000

BALÊ, 26-2 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao có thẩm quyền hôm thứ Ba loan báo TT Pháp Georges Pompidou, đã thông báo cho TT Nixon quan điểm mới nhất của BV về các vấn đề chiến tranh và hòa bình Việt Nam.

Nguồn tin trên cũng cho biết lập trường của Hà Nội đã được trình bày với Tổng Thống Pháp hôm 17 tháng Hai khi Lê Đức Thọ thảo luận về chiến cuộc VN và các đường lối để tìm một giải pháp cho cuộc chiến hiện nay trong cuộc hội đàm với ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann. Lê Đức Thọ vẫn giữ chức vụ cố vấn trưởng của phái đoàn BV tại hội đàm Ba Lê.

Cũng theo nguồn tin trên, ngoại trưởng Schumann đã chuyển những ý kiến của Lê Đức Thọ tới Tổng thống Pháp. Hai nhà lãnh đạo Pháp đã trình bày lập trường của BV với chính phủ Hoa Kỳ trong cuộc viếng thăm Hoa Thạnh Đốn.

Chưa có dấu hiệu gì cho thấy cuộc hội đàm giữa Lê đức Thọ và Schumann có tiết lộ sự mềm dẻo nào trong lập trường của BV không. Tuy nhiên nguồn tin trên nói rằng trong cuộc hội đàm với TT Nixon, Tổng thống Pháp sẽ không đóng vai trò điều giải.

Nguồn tin ngoại giao cho biết Lê đức Thọ đã tìm cách để gặp riêng TT Pompidou nhưng Tổng Thống Pháp quá bận rộn không thể tiếp được.

Cuộc hội đàm giữa Thọ và Schumann đã được tiết lộ vào trước ngày tổ chức phiên họp hàng tuần kỳ thứ 56.

Nguồn tin từ hội đàm cho biết vào ngày thứ Năm, các phái đoàn BV và VC dự định gia tăng tố cáo Hoakỳ leo thang cuộc chiến tại Lào. Cả 2 phái đoàn HoaKỳ VN cũng đã chuẩn bị tố cáo BV và cho rằng chiến cuộc xảy ra ở Lào là do sự can thiệp của BV.

Thọ sẽ không tham dự phiên họp ngày thứ Năm và Xuân Thủy trưởng phái đoàn thương thuyết BV sẽ tiếp tục tẩy chay hội đàm Ba lê, mà ông đã bắt đầu từ tháng 12 để phản đối quyết định của TT Nixon làm giảm tầm quan trọng của cuộc hội đàm này.

Chỉ là cái cớ

BALÊ, 25-2 (UPI).— Hôm thứ Tư, một thương thuyết gia đồng minh tố cáo rằng việc BV khước từ hội đàm với quyền trưởng phái đoàn thương thuyết Hoakỳ Philip Habib là một lý do yếu ớt viện ra để không thương thuyết.

Thương thuyết gia nói trên từ chối cho biết tên và chức vụ, bình luận về những lời ám chỉ của BV nói rằng họ sẽ tham dự cuộc thương nghị trên cấp bậc tương nhượng nếu Hoa Kỳ gửi một đại diện cao cấp hơn đến hội đàm Balê.

Nga chẳng làm gì hết

LUÂN ĐÔN 26-2 (UPI) — Các nguồn tin hôm nay nói rằng Nga không thể và cũng không có ý muốn giúp những nỗ lực hòa bình của Mỹ trong chiến cuộc VN.

14 XEM TIẾP TRANG 12

THƯỢNG VIỆN MỸ NHÓM PHIÊN, KHOẢNG ĐẠI

Dăm Nghị Sĩ vừa ngáp vặt vừa bàn chuyện Lào và VN

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AP và UPI). — Hôm nay, trong một phiên họp Thượng viện Hoakỳ chỉ có chừng 5,6 TNS ngồi ngáp vặt. TNS Charles Mathias thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Maryland cảnh cáo hành pháp rằng các hoạt động quân sự của Hoakỳ tại Ai Lao đã vi phạm tinh thần hai giới luật của quốc hội và «Ai Lao đã trở thành đấu trường để Hoa kỳ tái diễn trò can thiệp ở VN».

Theo Mathias, người ta sẽ cảm thấy thất vọng nào nữa về triển vọng hòa bình của TT Nixon nếu sự thành công của chính sách Việt hóa lệ thuộc vào nỗ lực leo thang sự can thiệp của Mỹ tại Lào. Dựa vào những nguồn tin đáng tin cậy, ông cho rằng hiện có hàng trăm cựu binh sĩ lực lượng đặc biệt chán ngán vì bị «trói tay buộc chân ở VNCH đã đầu quân vào hàng ngũ CIA hoạt động ở Lào. Cố vấn quân sự Mỹ tràn ngập khắp xứ, còn đông hơn cả số sĩ quan cố vấn mà TT Kennedy cấp cho VNCH hồi đầu năm 1960.»

Cuộc oanh tạc BV rõ ràng là đã được di chuyển sang Ai Lao. Như vậy Hoakỳ quả đã vi phạm tinh thần Quyết nghị Cam kết Quốc gia (theo đó bất cứ khi nào gửi quân ra nước ngoài trợ chiến, hành pháp cũng phải được quốc hội đặc biệt cho phép) và bản tu chính của sắc luật chuẩn chi Quốc phòng (cấm nghị việc sử dụng ngân khoản quốc phòng để đài thọ các đơn vị lục quân Mỹ chiến đấu tại Lào và Thái Lan)

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cùng với một an dưỡng viện cấp sư đoàn có 200 giường

1 bệnh viện CS từ 800 đến 1000 giường bị sư đoàn II BBVN khám phá ở Quảng Tín

◔ Ta còn tịch thu 4.000 tấn lúa, 200 tấn muối, 8 tấn Âu dược

◔ Trong năm 69, CS bắt dân địa phương chôn 1.878 xác đồng bọn

SAIGON, 26-2.— Trưa nay, đặc phái viên Nguyễn Tú vừa từ Đà Nẵng điện thoại về cho biết Trong cuộc hành quân Đăng Tiến 504, một đơn vị thuộc Sư Đoàn 2BB VN đã khám phá ngày 18-2-70 tại 15cs Tây Bắc quận Hậu Đức tỉnh Quảng Tín một khu trị liệu thương bệnh binh của địch khá lớn gồm 1 bệnh viện chứa được từ 800 đến 1000 giường, 1 an dưỡng viện và 1 bệnh viện cấp Sư Đoàn có khoảng 200 giường. Tất cả 3 tòa nhà lớn này đều xây nổi trên mặt đất. Bệnh viện lớn gồm có cả phòng giải phẫu đầy đủ dụng cụ y khoa.

Trung tâm Y khoa này được coi như một nơi tiếp nhận thương bệnh binh của địch cho cả vùng 1. Theo sự tiết lộ của giới thẩm quyền thì địch chia bệnh binh làm 3 loại : loại A đưa ra Bắc điều trị, loại B sức khoẻ trên 50o/o, loại C sức khoẻ dưới 50o/o được điều trị tại chỗ. Trung tâm y khoa này dành riêng cho đảng viên CS của thành phần du kích, địa phương và chính quy. Thường dân trong vùng địch kiểm soát không được tiếp nhận.

Theo một tài liệu của địch đề ngày 12-9-68 do ta bắt được thì dân địa phương đã chôn cất 3550 tên địch.

Tài liệu mới nhất cho biết trong năm 1969, nhân dân địa phương đã chôn 1878 tên. Cũng trong 1969, Trung tâm Y khoa đã nhận 1425 thương binh trong số có 151 tên đã được di tản ra Bắc.

Việc di tản các thương bệnh binh loại A trên ra Bắc có thực hiện hay không và trong trường hợp được đi có trót lọt hay không thì lại là một chuyện khác không ai xác nhận được.

Quân ta đã phá hoại Trung tâm Y khoa trên đồng thời đốt 4000 tấn lúa (?) 200 ký muối, 60 thùng dầu hôi, 8 tấn Âu dược, trong đó có 1000 hộp huyết thanh.

Tại Trung tâm y khoa trên, ta còn tịch thu được 2 xe gắn máy honda và nhiều dụng cụ y khoa nhưng không thấy nói các dụng cụ y khoa đó mang nhãn hiệu của nước nào.

TRẢ ĐŨA VIỆC TC CHỨNG MINH KINH TẾ TIỆP LÂM NGUY

Kinh tế gia của Nga quả quyết TC đang lâm khủng hoảng kinh tế

▼ *Võ Nguyên Giáp ca ngợi quân Nga tối tân*

SAIGÒN 26-2 : Hai ngày sau khi TC mô tả tình trạng bi đát của nền kinh tế Tiệp khắc hiện nay, Nga xô đã trả đũa bằng cách chứng minh rằng TC đang lâm vào cuộc khủng hoảng kinh tế.

Đài bá âm Mạc Tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã đọc bản tin nguyên văn như sau :

« Các nhà kinh tế học Liên xô cho rằng việc quân phiệt hóa kinh tế của Trung quốc hiện nay đưa tới chỗ nhân dân của chính họ sống đời sống quá thấp. Trong vòng 9 năm từ 1960 đến năm 1969, chi phí quân sự của Trung Quốc đã tăng ba lần, đồng thời chi phí cho nền nông nghiệp, công nghiệp, giáo dục và y tế bị giảm bớt.

«Trong bài đăng trên báo Văn Học số ra hôm nay, các chuyên viên Liên Xô nhấn mạnh rằng việc quân phiệt hóa đã dẫn tới cuộc khủng hoảng kinh tế. Thí dụ, sản lượng công nghiệp năm 1969 đã ít hơn sản lượng của những năm 50. Tình hình nông nghiệp cũng như vậy. Trong vòng đó nhân dân Trung Quốc tăng hơn hàng chục triệu người. Như vậy có nghĩa là sản lượng tính theo đầu người giảm xuống hẳn. Chủ nghĩa quân phiệt tăng lên có ảnh hưởng tai hại đối với nền khoa học Trung Hoa. Nhiều nhà bác học và cán bộ kỹ thuật giỏi nhất phải đi công tác trong ngành công nghiệp quân sự. Trung nước không xây dựng nhà ở để dùng mọi phương tiện vào việc xây dựng các công trường quân sự. Công nhân và công chức bị giảm lương liên tiếp để dùng tiền đó vào những mục đích quân sự. Nhân dân thiếu lương thực còn phải nộp thêm một số để xây dựng các kho lương chiến lược».

Các nhà kinh tế học kết luận : «Đường lối quân phiệt của phe Mao làm cho nền kinh tế Trung Quốc mất hết triển vọng phát triển tốt đẹp».

Giáp ca ngợi quân lực Nga

ĐÔNG KINH 25-2 (AP). — Bộ Trưởng Quốc Phòng BV Võ nguyên Giáp hôm thứ tư đưa ra lời tuyên bố được Thông Tấn Xã BV thuật lại rằng «Quân đội Liên xô là một quân đội vô sản đầu tiên thuộc vào loại hiện đại nhất trên thế giới». Võ nguyên Giáp đã tuyên bố như trên trong buổi tiếp tân do trung tướng Zakhartchenko quyền tùy viên quân sự Nga tại BV tổ chức, nhân lễ kỷ niệm ngày quân lực Xô viết lần thứ 52, tại tòa đại sứ Nga ở HàNội.

Thông tấn xã BV nói Giáp gọi quân lực Nga là một quân lực

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi gặp Ngoại trưởng Lào để nghe trình bày tình hình

Ngoại trưởng Ấn trả lời các Nghị sĩ : Ấn không thể nói ai đang xâm lăng Lào!

◔ Anh cho là CS không tiến tới nữa, chưa cần can thiệp

◔ Mỹ báo động : Tình hình quân sự sa sút nghiêm trọng.

TÂN ĐỀ LI, 25-2 (AFP).— Ngoại trưởng Ấn Dinesh Singh hôm nay tuyên bố rằng ông không có ý nghĩ rằng Lào là nạn nhân của cuộc ngoại xâm. Ông nói thêm Ấn quan tâm tới việc duy trì liên lạc chặt chẽ với BV.

Tuy nhiên ông nói ông lo ngại về những cuộc giao tranh ở Lào và nói rằng cuộc tranh chấp ở Lào chỉ có thể được giải quyết bằng việc tôn trọng hiệp ước Genève.

Lời tuyên bố của ngoại trưởng Ấn đã bị phe hữu đối lập la ó, họ trách ông không đếm xỉa đến lời thủ tướng Lào Phouma nói rằng BV đã xâm lăng Lào. Những nghị sĩ Ấn này đã yêu cầu Ấn từ bỏ chức chủ tịch Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát Đình Chiến nếu Ấn không sẵn sàng gọi đúng tên những sự việc xảy ra.

Khi đáp 1 câu hỏi liệu chính phủ Ấn có tuyên bố rằng BV phạm tội xâm lăng Lào không. NT Singh nói rằng với tư cách chủ tịch ủy hội kiểm soát quốc tế, Ấn độ phải giữ gìn trong những lời tuyên bố.

«Chúng tôi không thể nói những người nào đang làm một chuyện nào đó tại Lào». Ông nói thêm chính phủ Ấn đang cứu xét việc gửi 1 đoàn y tế sang Lào nếu chính phủ Lào yêu cầu.

Ông Singh cho công bố một bản tuyên ngôn nói rằng cuộc chiến ở Lào là do việc các phe liên hệ không tôn trọng hiệp ước Genève, và chiến cuộc VN còn kéo dài cũng vì vậy.

Ông nói rằng một hội nghị kiểu Genève chỉ có thể được triệu tập với sự đồng ý của hai đồng chủ tịch Anh Nga.

Về việc có thể có hội nghị các nước ĐNÁ, ông Singh nói ông sẵn sàng triệu tập một hội nghị nếu hội nghị đó chấm dứt được chiến tranh.

Ông cũng cho hay đã thảo luận tình hình Lào với ngoại trưởng Lào Vanya sáng hôm nay khi ngoại trưởng Lào tháp tùng Quốc vương Lào Vatthana và ghé lại thủ đô Ấn trên đường tới Népal dự đám cưới Thái tử xứ này.

Anh bất động

LUÂN ĐÔN 25-2 (AFP) .— Nguồn tin có thẩm quyền của Anh đề cập đến tình hình Lào qua những tin tức nhận được từ Vạn Tượng về vụ tấn công của Pathet Lào và BV, nói rằng trong lúc này không có gì cho thấy là các lực lượng CS có ý định tiến xa hơn ranh giới mà họ đã chiếm được.

Tuy chính phủ Anh theo dõi tình hình một cách lo ngại, nhưng chưa chủ trương can thiệp trên bình diện ngoại giao.

Anh Quốc và Nga xô là đồng Chủ tịch của hội nghị Genève về Lào nhưng cả Luân Đôn lẫn Mạc tư Khoa đều chưa ai đứng ra kêu gọi can thiệp.

Người ta được biết là hai cường quốc này luôn luôn bất đồng với nhau trong những năm qua, về sự giải thích cần đưa ra về các biến cố ở Lào.

Mỹ lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN 25-2 (TM) : Tình hình Lào quốc nói chung được coi là nghiêm trọng, theo ý kiến của một phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Hoakỳ.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Lào đang cứu xét vấn đề động viên từng phần

Một phái đoàn nghị sĩ Lào cố gặp mặt Souphanouvong

● *TT Phouma tố cáo CSBV leo thang chiến tranh*

VẠN TƯỢNG, 25-2 (UPI).— Một phái đoàn nghị sĩ Lào hôm thứ [illegible] đã tìm cách gặp gỡ lãnh tụ Pathet Lào Hoàng thân Souphanouvong với mục [illegible] chấm dứt chiến cuộc Lào.

Chủ tịch Quốc hội Lào, Hoàng thân Sobsaisana, tuyên bố ông và các nghị sĩ khác trong nhóm đã tiếp xúc với đại diện Pathet Lào Soth Petrasy ở Vạn Tượng để cố gắng thu xếp cuộc gặp gỡ. Hoàng thân Sobsaisana nói rằng Soth không cho biết là liệu một cuộc gặp gỡ như vậy có thể thu xếp được không. tuy nhiên ông cho biết thêm sẽ tìm cách chuyển ý định của ông cho bộ Tư lệnh Pathet Lào.

Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào đã không thấy xuất hiện từ ngày ông và các nhân viên tả khuynh khác trong chính phủ, rời khỏi Vạn Tượng năm 1963 chỉ để lại có ông Soth đại diện duy nhất cho Pathet Lào tại thủ đô.

Pathet Lào quả quyết rằng Souphanouvong vẫn còn kiểm soát phong trào thân Cộng tại tư lệnh bộ ở Sam Neua gần biên giới BV nhưng có những dấu hiệu cho thấy là quyền lãnh đạo thực sự có thể đã qua tay những nhân vật khác.

Ông Sob Saisana cho biết chính phủ của Thủ Tướng Souvanna Phouma đang cứu xét vấn đề «động viên từng phần» nhân dân Lào quốc để bảo vệ các thành phố và các vị trí còn lại chống các cuộc tấn công của CS.

Lào hiện có một quân lực khoảng 80.000 người trong tổng số 2 triệu rưỡi dân chúng.

TT Phouma tuyên bố

VẠN TƯỢNG 25-2 (AP) : Thủ tướng Ai lao Souvanna Phouma hôm nay tuyên bố rằng

2 XEM TIẾP TRANG 12

Lãnh tụ D. C. tại T. V. Mỹ

Kêu gọi họp lại hội nghị Genève năm 62 về Lào

HOA THỊNH ĐỐN. 26-2 (AP).— Lãnh tụ khối đa số tại thượng viện Mike Mansfield kêu gọi việc triệu lại hội nghị Genève năm 1962 để cố gắng tái lập hòa bình cho vùng này. Thượng nghị sĩ Mansfield cảnh cáo rằng chiến cuộc tại nước Lào đã lên tới mức độ nguy hiểm.

Thượng nghị sĩ Stuart Symington yêu cầu bộ ngoại giao Hoakỳ hãy triệu hồi ông đại sứ Mỹ tại nước Lào về Hoa thịnh Đốn để điều trần trước ủy ban ngoại giao của quốc hội.

Đại sứ Hoa kỳ hội đàm với các lãnh tụ Thái

THÁI KHÔNG TIN C.S.B.V. LÀM TỚI nhưng vẫn báo động ở biên giới

VỌNG CÁC, 25-2 (Reuter) .— Các nguồn tin chính thức hôm nay nói rằng chính phủ Thái đã đặt các tỉnh biên giới tiếp giáp Ai Lao ở trong tình trạng báo động hoàn toàn, vì có tin quân BV đang tiến về phía sông Cửu Long sau khi chiếm được cánh Đồng Chum ở Lào.

Theo các nguồn tin trên, bộ Nội vụ Thái đã nói với các tỉnh trưởng rằng tình hình Lào suy đồi và nền an ninh Thái có thể bị ảnh hưởng trong tương lai gần đây. Bộ Nội vụ đã lưu ý các tỉnh trưởng về mối hiểm họa Cộng quân gia tăng xâm nhập từ Lào qua. Bộ cho phép các tỉnh trưởng nhận người tỵ nạn từ Lào qua, nhưng chỉ sau khi gạn lọc kỹ càng.

Hôm nay các lãnh tụ Thái đã gặp đại sứ Mỹ Leonard Unger, sau đấy thủ tướng Thái Kittikachorn nói với ký giả rằng Pathet Lào có mục đích chia đôi Lào, và một trong những đoàn quân của họ đang tiến về thành phố Paksane trên bờ sông Cửu Long. Ông cũng nói thêm Thái đã chuẩn bị phòng vệ các tỉnh biên giới của Thái.

Ông nói thêm tình hình Lào mỗi ngày một trầm trọng, nhưng ông không cho rằng Cộng quân sẽ công khai tấn công Thái.

Thái diệt Mèo Cộng

VỌNG CÁC, 23-2 (Reuter).— Chính phủ Thái đã quyết định dùng quân đội dẹp bọn phiến loạn Mèo vì bọn này đã ngăn trở việc Thái đắp 1 con đường xuyên qua vùng trồng á phiện của chúng ở vùng Bắc Thái.

Thiếu tướng Sa Nga Kittikachorn, Tổng thư ký tại phủ Thủ tướng Thái cho biết việc xây cất con đường dài 130 cây số ở tỉnh Tak thuộc biên giới Miến khởi công từ năm qua nhưng đến nay chỉ hoàn thành được có 30cs.

Quân Mèo đã giết 8 cảnh sát và viên chức Thái, làm bị thương nhiều người khác và phá hoại dụng cụ làm đường trị giá khoảng 60 ngàn Anh kim.

CSBV không làm tới

LIÊN HIỆP QUỐC 25-2 (UPI) Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman nói với ký giả rằng ông không chờ đợi quân BV sẽ mở cuộc tấn công lớn vào Ai Lao, sau khi đạt thắng lợi lúc đầu tại Cánh Đồng Chum. Ông giải thích rằng nỗ lực chính của BV là duy trì đường tiếp liệu vào Nam, tình hình ở Lào liên lạc chặt chẽ với tình hình ở Nam VN.

Ông đã nhắc lại lời tuyên bố trước đây là Thái không bao giờ yêu cầu quân Mỹ hoặc quân nước nào khác phòng vệ Thái chống xâm lăng của CS, và Thái không có ý yêu cầu như vậy trong tương lai.

CS leo thang pháo kích cả vào thị xã Bến Tre

Ngót trăm Cộng quân bị hạ ở Long An, Kiến Hòa, Chương Thiện

SAIGON, 26-2.— Trong ngày hôm qua, 2 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21BB chạm địch nhiều lần trong các vùng 9cs và 18cs TN quận lỵ Kiến Hưng thuộc tỉnh Chương Thiện.

Kết quả có 40 Cộng quân bị hạ sát trong các trận giao tranh, 3 súng cá nhân, 13 quả B 40 và 5 lựu đạn. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Kiến Hoà sáng hôm qua 2 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 7BB giao tranh với CS trong khi hành quân tại các vùng 7cs TB và 6cs DN quận lỵ MỏCày.

Kết quả có 16 CS bị hạ sát tại chỗ, 2 người bị lưu giữ và 10 súng cá nhân bị tịch thu. Tổn thất về phía bạn rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Trong buổi chiều, 1 tiểu đoàn TQLC cũng chạm địch nhiều lần trong khi hành quân vùng 8 cs TN quận lỵ Giồng Trôm. Kết quả có 24 CS bị hạ sát và 7 súng cá nhân bị tịch thu. Phía TQLC bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Long An chiều hôm qua, lực lượng ĐPQ và NQ chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 2cs ĐB quận lỵ Tân Trụ. Lực lượng ĐPQ và NQ hạ sát 17 Cộng quân, lưu giữ 2 người, tịch thu 2 súng AK.47, 16 quả đạn súng cối 82 ly và 8 đạn B.40. Phía bạn có 4 binh sĩ bị thương.

Trong 24 giờ qua, CS leo thang pháo kích lên tới 29 vụ trên toàn quốc, trong đó có 5 vụ vào cơ sở Mỹ và 7 vụ gây thiệt hại.

Lúc 0g45 sáng nay, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Bến Tre gây cho 1 người chết và 9 người khác bị thương.

Tối qua và sáng nay, B-52 thực hiện 9 phi vụ nhắm vào các mục tiêu địch tại Kontum, Phước Long, Tây Ninh, Hậu Nghĩa, trong đó có 5 phi vụ quanh Ben Het (Kontum).

Phái viên Nguyễn Tú từ Đà Nẵng gọi về cho biết, TQLC Hoa Kỳ đã mở cuộc điều tra chính thức về vụ 5 TQLC Hoakỳ thuộc Trung Đoàn 7 Sư Đoàn 1 TQLC bị cáo đã thảm sát 16 thường dân VN gồm đàn bà trẻ em ở một làng thuộc quận Quế Sơn khu bất an ninh.

Trong tuần lễ từ 15 đến 21-2 có 2469 CS bị hạ sát và 195 tên khác bị bắt.

Ngoài ra còn có 116 súng cộng đồng và 1109 súng cá nhân của địch bị tịch thu. Về phía VNCH, trong tuần qua có 361 tử thương, 1.123 bị thương, và 37 người mất tích. QLVNCH đã mất 53 súng cá nhân.

Phía Mỹ có 83 tử trận và 299 bị thương.

Ý KIẾN XONG ? CHƯA ?

Một vụ án nếu được coi là « xong » sau khi đã có bản án của Tòa tuyên xử thì vụ án hai dân biểu bị truy tố về tội « liên lạc với giặc » được coi là đã xong. Thế nhưng nếu ý nghĩa đầy đủ của chữ xong không phải chỉ giản dị có thế thì vụ án hai dân biểu nếu không thể nói thẳng là «chưa», ít nữa nó cũng chỉ mới như là một cái mốc đánh dấu chấm dứt một giai đoạn và mở ra một giai đoạn khác. Thế thôi !

Mục đích của vụ án được nêu lên là « ngăn chặn sự tác hại của địch vào nội bộ Quốc Gia » — nói nôm là chống Cộng. Về mục đích ấy, không ai có quyền chống đối. Nhưng để đạt tới mục đích đó, phương tiện và phương pháp đã được dùng, kể từ lúc vụ án được đặt ra cho tới khi vụ án được coi như kết thúc bằng một hình phạt tử hình và một hình phạt khổ sai thì, đã gây nên rất nhiều điều dị nghị về pháp lý cũng như về chính trị. Chính vì vậy mà nhiều vấn đề khác còn phải được giải quyết dù vụ án đã kết thúc bằng một bản án.

Chưa vội nêu lên các vấn đề sâu xa. Hãy nghĩ ngay tới vấn đề gần gũi trước mắt : sự hiện diện của một tội phạm tại tòa nhà Lập Pháp.

Vấn đề đặt ra cho Hành Pháp là : bản án sẽ được thi hành ra sao ? Trong vai trò thi hành luật pháp, Hành Pháp không thể không bắt giữ và tống giam một tội phạm dù được biết đích xác rằng tội phạm ấy hiện ở chỗ nào. Thế nhưng vì chỗ « cư trú » của tội phạm lại là trụ sở Lập Pháp cho nên nếu Hành Pháp cứ tự ý phái binh lực xông vào để « thi hành bản án » thì uy tín của Lập Pháp nói riêng và của nền Dân chủ Phân Quyền nói chung chẳng còn ra thể thống gì nữa. Ngược lại, về việc thi hành bản án, nếu Hành Pháp yêu cầu trước « sự cho phép của Lập Pháp » mà không được thì Hành Pháp cứ tự ý thi hành bản án hay sẽ đem vấn đề ra trước Tối Cao Pháp Viện là thẩm quyền cao nhất để phán quyết. Nếu không làm gì cả thì pháp luật chẳng hóa thành trò đùa sao ?

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xây cất trong khu-vực tư

NGUYỄN-VĂN

Đối với khu vực tư, muốn giải quyết vấn đề xây cất trong khuôn khổ kế hoạch tái thiết và phát triển, chánh quyền sẽ phải xét lại cách áp dụng luật lệ, và sửa đổi luật lệ cho phù hợp với chính sách nâng đỡ; đồng thời, phải chuẩn bị ngay từ bây giờ những chương trình với đồ án cụ thể.

xXx

— Chính quyền phải tỏ một thái độ vừa thiết thực vừa cương quyết, hay đúng hơn, thì sẽ thiết thực rồi hãy cương quyết nếu cần. Dân chúng bị nhu cầu thúc bách, hay xây cất bừa bãi. Chánh quyền để cho luật lệ bị vi phạm mãi, tất khó tránh tiếng nhu nhược hoặc mị dân. Nhưng nếu xua đuổi hay trừng phạt, thì lại bị oán trách là khắc nghiệt hay độc tài. Kinh nghiệm ở nhiều xứ và nhiều thời cho thấy rằng luật lệ xây cất càng được tôn trọng khi các phương tiện xây cất càng dư, dư đất, dư vật liệu, dư tiền bạc. Vậy chánh quyền phải lo cung cấp cho dân chúng những gì thiếu thốn nhất trên địa hạt gia cư; sau đó, sẽ có đủ lý do để hành động cương quyết, hoặc đúng hơn, thì sẽ chẳng mấy khi cần tỏ ra cương quyết nữa.

xXx

— Luật lệ xây cất rất rườm rà, tỉ mỉ, rời rạc và các chuyên viên tìm kiếm còn khó, thì trong thực tế, dân chúng hiểu biết làm sao mà tuân hành ? Nên cần gom lại một luật xây cất, tương tự như bộ luật đi đường, được cập nhật và có chú giải: thủ tục hành chánh, điều kiện kỹ thuật, thể lệ vệ sinh, chỉnh trang, địa dịch, phân lô, truất hữu v... Ngoài ra, còn phải giản dị hóa khi có nhiều cơ quan và cấp bậc liên hệ: dù có họp bàn, cũng phải hàng năm mới xong, nhất là khi đưa ra quốc hội những dự luật sửa đổi.

oOo

— Luật hiện hành về việc thuê nhà đã khiến cho giới hữu sản nản lòng, không còn muốn bỏ tiền ra xây nhà nhỏ cho mướn: rất khó đòi lại, mà giá thuê lại bị giới hạn chặt chẽ trong khi mọi giá khác đều tăng vọt. Họ chỉ còn xây cao ốc cho ngoại kiều thuê, vì có thể thâu vốn về trong thời gian ngắn, lại chắc chắn được trả nhà đúng hạn. Tình trạng này có lợi cho những người hiện đang ở thuê; và đứng trên địa hạt xã hội hay chánh trị, thì chẳng chánh quyền nào muốn bị ngờ là không bênh vực họ đối với giới chủ nhà giàu có. Nhưng nếu hoạt động tạo ốc ngưng trệ trên toàn quốc, nạn khan nhà càng tăng, những lớp người sau này cần chỗ ở sẽ gặp nhiều khó khăn hơn. Khốn nỗi, dẫu luật lệ có được sửa đổi để tái lập thế quân bình giữa hai quyền lợi tương phản thì sự áp dụng cũng không vì thế mà dễ dàng hơn; nhiều khế ước vẫn chẳng được tôn trọng, nhiều bản án rất khó thi hành, người thuê bị đuổi thường đâm liều và gây những vụ xung đột khác.

oOo

— Nếu không thể còn trông cậy vào thiểu số người giàu, thì chánh quyền phải đứng ra xây cất thay họ mà cho thuê, hoặc cho mua trả góp: song phương tiện cần thiết và công việc sẽ quá nhiều. Vậy có nên trù tính trao lại một phần gánh nặng như ở nhiều xứ khác, cho các tổ chức tư doanh không ? Nếu vậy sẽ phải nghiên cứu các thể thức tài trợ dài hạn và hợp tác kỹ thuật. Hiện nay, Tổng cuộc Gia cư có thể cho các hợp tác xã kiến ốc vay làm nhà cho xã viên. Nhưng còn nhiều biện pháp khác đã được thí nghiệm ở nước ngoài: như lập hội tiết kiệm, tiền để dành sinh lời, rồi sau đem vốn và lời làm nhà (hội Obos Tây Ban Nha) cho các xí nghiệp vay để xây cư xá lao động với một phần đóng góp của công nhân và của chủ nhân (ThụyĐiển, NaUy) buộc các xí nghiệp đóng 1o/o trên tổng số lương bổng (chánh sách Fanfani tại Ý)... Dù sao, cũng cần mở rộng sự nghiên cứu đối chiếu trên địa hạt này.

oOo

— Đối với những cá nhân và tập thể cố gắng xây cất lấy, chánh quyền nên nâng đỡ một cách tích cực hơn.

Chẳng hạn luật thuế vụ hiện nay đã dự trù giảm 50o/o vài thứ thuế cho Tư sản Cơ bản, tức là nhà đất mua cho gia đình ở và cho những cư xá xây cất với mục đích xã hội. Nhưng diện tích của Tư sản Cơ bản không được quá 150 thước vuông: thiết tưởng giới hạn này cần được co giãn, và nới rộng cho các gia đình tùy theo số con, hoặc ở những khu chỉ được phép xây nếu đủ 500 m2: chẳng lẽ không được giảm thuế nếu vì đông con phải mua nhiều đất hơn hoặc làm ngôi nhà đủ ở ? Cũng theo tinh thần nâng đỡ gia đình, nghĩ cần giữ cho các điền chủ địa chủ một suất lưu trí đủ lập nổi một gia trang hay nông trại, và 5 hay 10 mẫu đâu phải là quá đáng ? Luật lệ cải cách điền địa cũng nên thừa nhận ở đây quyền lợi gia trưởng của những sở hữu chủ có ruộng bị truất hữu, miễn là họ dùng diện tích lưu trí làm Tư sản Cơ bản.

oOo

— Cho tới nay, chánh quyền đã giúp trực tiếp từng nhóm hay từng giới xây các cư xá cho công chức, giúp cho làm lại những nhà bị tàn phá vì chiến cuộc, lập làng cho người hồi chánh, tái định cư cho dân tị nạn v.v... Ở hai nơi sau, các đương sự được cấp vật liệu, không kể các đồ dùng trong nhà, và cả dụng cụ làm ăn và nông cụ. Thời hậu chiến, chắc còn phải khuyến khích trở lại đồng ruộng, bao người vì lý do này hoặc lý do khác đã rời bỏ xóm làng; hoặc tìm nơi an cư và sinh nhai cho một số lớn cựu chiến binh. Khi đó, chánh phủ sẽ phải giúp đỡ xây dựng, với một ngân khoản lớn lao (vì 1 làng chiêu hồi tốn gần 4 triệu) và nếu vậy, phải có chương trình đại qui mô. Đành rằng ở địa hạt này, ta đã có khá nhiều kinh nghiệm, sau các thời kỳ định cư và dinh điền 1955-60, cứu trợ tị nạn và tái thiết sau Tết Mậu Thân, nhưng lần này nên cố gắng thực hiện một công cuộc tốt đẹp hơn vì lâu dài hơn. Vậy nhân dịp này, sẽ lập ở càng nhiều nơi càng hay, những làng kiểu mẫu đã bao năm làm đề tài mơ mộng cho những người tha thiết đến nông thôn, làng kiểu mẫu với nhà kiểu mẫu, vườn được kiểu mẫu, chuồng gà chuồng heo kiểu mẫu, các cơ sở công cộng kiểu mẫu... Rất nên treo giải thưởng và đặt điều kiện dự thí: các dự án phải vừa thích hợp, vừa tiện lợi, vừa rẻ tiền nhất. Những giải này sẽ có công dụng thiết thực hơn và do đó nhiều ý nghĩa hơn cả những giải dành cho nghệ thuật thuần túy.

Nghĩ về dự-luật bầu-cử bán-phần Thượng-Viện

CHƯA BỒI HOÀN CÔNG QUỸ VỀ SỐ TIỀN VẬN ĐỘNG TUYỂN CỬ LẦN TRƯỚC THÌ KHÔNG ĐƯỢC ỨNG CỬ. MUỐN ĐƯỢC ỨNG CỬ VÀO THƯỢNG VIỆN LẦN NÀY, PHẢI ĐÓNG KÝ QUỸ 1 TRIỆU RƯỠI... NGHĨA LÀ PHẢI THUỘC HẠNG GIÀU CÓ ? ĐÃ VỀ QUỐC TỊCH VIỆT NAM MÀ CÒN GIỮ QUỐC TỊCH KHÁC, THÌ KHÔNG ĐƯỢC ỨNG CỬ... ĐIỀU KHOẢN ĐÓ NHẮM VÀO ÔNG TRẦN-VĂN-ĐÔN ? ★ MỘT THÁNG ĐỂ TRANH CỬ CÓ PHẢI LÀ THỜI GIAN QUÁ NGẮN ?

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Dự thảo luật số 14/70/HP « quy định thể thức bầu lại phân nửa nghị sĩ Thượng Nghị Viện » đã được Hành Pháp gửi sang Quốc Hội. Như thông lệ, bản dự thảo của Hành Pháp sẽ được Hạ Viện thảo luận trước rồi Hạ Viện sẽ biểu quyết bản văn, bản văn đó sẽ được Thượng Viện thảo luận sau...

Dự luật của Hành Pháp, do TT Thiệu ký chuyển, có kèm theo một bản lý do, nêu lên những lý do vì sao cần sửa đổi một ít điều thuộc thể lệ cũ, về điều kiện của ứng cử viên và về một điều khoản mới ấn định mỗi liên danh phải đóng một số tiền ký quỹ.

Chúng tôi xin phân tích các điểm mới trong dự luật và nêu lên một số ý kiến, trong mục tiêu công bằng hóa một vài điều và để cho tánh chất dân chủ được rõ ràng hơn.

Dự luật gồm có:

Chương 1.—Ngày bầu cử, số nghị sĩ.
Chương 2.—Cử tri.
Chương 3.—Ứng cử viên.
Chương 4.—Vận động tuyển cử
Chương 5.—Bỏ phiếu và kiểm phiếu.
Chương 6.—Khiếu nại, hình phạt và tố tụng.

Về ngày bầu cử, và số nghị sĩ

Sau cuộc rút thăm ấn định thành phần những nghị sĩ 3 năm vừa rồi, chúng ta biết rằng có phân nửa số nghị sĩ sẽ chấm dứt pháp nhiệm vào ngày 10 tháng 10 năm 1970. Theo điều hai của dự luật, cuộc bầu lại phân nửa nghị sĩ Thượng nghị viện sẽ được tổ chức vào ngày chúa nhật 23 tháng 8 năm 1970, tức là 1 tháng 14 ngày trước khi pháp nhiệm nói trên chấm dứt.

Số nghị sĩ được bầu sẽ là 30 người, theo thể thức liên danh đa số, mỗi liên danh 10 người.

3 liên danh được nhiều phiếu nhất thì sẽ đắc cử, với trọn liên danh vào Thượng viện trong 6 năm.

Những điều khoản về cử tri

Không có những điều gì đáng ghi, nhưng ta có thể biết thêm rằng dự luật đề nghị lập lại danh sách cử tri và thẻ cử tri. Danh sách cử tri sẽ được niêm yết lần thứ nhất vào ngày 29 tháng Sáu, và những người đã di chuyển chỗ ở, phải khai báo xong trước ngày 19 tháng 6, để được ghi tên vào danh sách niêm yết lần thứ nhất đó.

Nếu công dân thấy thiếu tên mình, thì sẽ có quyền khiếu nại, hạn chót là 13 tháng Bảy. Các danh sách cử tri với các sự sửa đổi và bổ túc sẽ niêm yết lần thứ hai chậm nhất vào ngày 2 tháng 8.

Sẽ lập và phát thẻ cử tri mới.

Điều khoản mới về ứng cử viên: phải đóng xong tiền bồi thường và phải có Quốc tịch VN là Quốc tịch duy nhất.

Về các điều khoản cho ứng cử viên, dự luật đã đưa ra mấy điểm mới có thể làm khó nghĩ cho một số người muốn ra ứng cử. Dĩ nhiên, những điều khoản mới này đều có lý do, — và các dân biểu, nghị sĩ, sẽ cân nhắc các lý do đó.

Điều 10 dự luật đã ghi các điều kiện để được ứng cử của các công dân, như sau:

1) Có Việt tịch từ khi mới sanh, hoặc đã nhập Việt tịch ít nhất 7 năm, hoặc đã thủ đắc hoặc hồi phục Việt tịch ít nhất 5 năm tính đến ngày bầu cử.

Quốc tịch Việt Nam phải là quốc tịch duy nhất.

2) Đủ 30 (ba mươi) tuổi tính đến ngày bầu cử.

3) Được hưởng các quyền công dân.

4) Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

5) Có cư trú pháp định bất cứ nơi nào trên lãnh thổ VN ít nhất 3 năm liên tục và liền trước ngày bầu cử.

Thời gian công cán và lưu vong chính trị tại ngoại quốc được kể như thời gian cư ngụ tại nước nhà.

6) Không bị liệt vào những trường hợp vô tư cách

Thế nào là người vô tư cách? Theo điều 11, đó là:

1) Những người có án phạt về đại hình.

2) Có án phạt về tiểu hình thuộc loại trộm, lường gạt, bội tín, giả mạo, xâm phạm thuần phong mỹ tục, hối lộ, hối mại quyền thế, biển thủ công quỹ.

3) Bị 3 tháng từ trở lên về các tội tiểu hình khác, trừ các tội sơ xuất bất cẩn. Nhưng nếu bị phạt về tội đào tẩu trong 1 tai nạn lưu thông thì cũng mất quyền ứng cử.

4) Bị Tòa án xử truất quyền công dân hay truất quyền ứng cử.

5) Người bị bảo tá tư pháp và người mắc bệnh điên.

6) Người bị khánh tận chưa được phục quyền.

7) Người bất tuân lệnh trưng tập về quân vụ.

8) Công chức quân nhân và các nhân viên chánh quyền mà bị huyền chức, cách chức, sa thải vì lý do kỷ luật.

9) Các người trực tiếp hoặc gián tiếp hoạt động cho Cộng Sản và trung lập thân Cộng hoặc có lợi cho Cộng Sản.

Các điểm 1,2,3,4, và 8 không áp dụng cho những người đã khôi phục tư cách hoặc được đại xá.

Một điểm nữa trong dự luật sẽ khiến một số đông ứng cử viên bật ngửa, đó là điểm trong điều 12: những ứng cử viên dân cử trước đây không hội đủ số phiếu tối thiểu luật định trong các cuộc bầu cử trước mà chưa bồi hoàn công quỹ số tiền vận động tuyển cử, thì sẽ không được ứng cử.

Còn công chức và quân nhân mà ra ứng cử thì phải xin nghỉ không lương từ ngày hết hạn nạp đơn cho đến ngày bầu cử (tức là từ mùng 10 tháng Sáu, theo dự luật).

Một điểm nhắm vào ông Trần văn Đôn hay là những ai ?

Sau khi dự luật được chuyển đến tay các dân biểu và nghị sĩ, những ông này đã hiểu rằng điều kiện «quốc tịch VN phải là quốc tịch duy nhất» là một điều khoản thêm vào đặc biệt để nhắm vào trường hợp của ông Trần văn Đôn.

Hành pháp đã giải thích điều đó như thế nào ? Bản lý do của Hành pháp có ghi rằng «điều khoản này có mục đích loại bỏ 1 số ứng cử viên có hai hay nhiều quốc tịch. Hiện tại có một số người VN có quốc tịch ngoại quốc, nhưng đã xin hồi phục Việt tịch như đã quy định theo dụ số 10 ngày 7-12-1955, và hiệp ước Việt-Pháp ký kết ngày 16-8-1955. Tuy nhiên, sau khi thủ đắc Việt tịch, các đương sự lại không chịu khước từ quốc tịch ngoại quốc. Do đó mới có trường hợp song tịch. Và sự kiện để các người có song tịch vô một cơ quan Lập pháp đầu não không thể chấp nhận được».

Phải chăng, như một số đại biểu trong Quốc hội đã nghĩ, ông NS Trần văn Đôn về Việt tịch nhưng vẫn còn giữ quốc tịch Pháp, và Hành pháp đã khám phá ra một điều đặc biệt để nhắm vào ông Đôn ? Người viết chỉ diễn đạt những điều nghe thấy, trong những cuộc nói chuyện. Giờ đây, vấn đề được đặt ra cho các nhân viên Quốc hội, là có thể chấp nhận cho những người còn giữ quốc tịch ngoại quốc (nhất là quốc tịch Pháp). được ứng cử hay không ? Trên nguyên tắc, thật khó mà chấp nhận được rằng một người còn giữ quốc tịch ngoại quốc mà lại được ứng cử và người ta đã thấy trước sẽ có một đa số để chấp nhận điểm ghi thêm về «quốc tịch duy nhất».

Nhưng có điều phức tạp và buồn cười, là nếu điểm đó nhắm vào ông Đôn thì sẽ có một số nghị sĩ và dân biểu thân hữu của ông Đôn sẽ cố đưa ra những lập luận khác, như lẽ ông Đôn đã ngồi trong Thượng Viện Việt Nam mấy năm rồi, ngoài ra, người ta cũng nghĩ rằng nếu sự kiện về ông Đôn mà đúng, ông vẫn có thời giờ để làm các thủ tục khước từ quốc tịch Pháp của ông.

Người ta cũng tự hỏi về trường hợp những Hoa kiều trước đây mà nay đã thành người có quốc tịch Việt.

Việc gia nhập quốc tịch Việt, với những người đó, có kèm theo các thủ tục để khước từ quốc tịch Trung Hoa hay không ?

Một khoản sẽ gây nhiều dư luận

Dự luật nhắc lại một điểm 9, sẽ gây ra nhiều dư luận: người vô tư cách (không được ứng cử) là người đã trực tiếp hoặc gián tiếp hoạt động cho CS và trung lập thân Cộng, hoặc có lợi cho CS.

Điểm 9 đó sẽ chận đường nhiều người, nhất là trong thời gian vừa qua, một số đông các chính trị gia đã tuyên bố vung-vít và hoạt động cũng vung-vít.

Điều 12 buộc rằng các ứng cử viên Thượng nghị sĩ, Dân biểu và Tổng Thống trước đây, không đạt được số phiếu tối thiểu luật định trong các cuộc bầu cử. (trên 6 phần trăm tổng số cử tri đi bầu trong toàn quốc), mà chưa bồi hoàn công quỹ số tiền vận động tuyển cử, thì sẽ không được ứng cử.

Lý do được đưa ra, là mục tiêu ngăn chận sự ứng cử bừa bãi và cũng để thực thi nghiêm chỉnh một cách gián tiếp các đạo luật về các cuộc bầu cử trước đây. Ngoài ra, điều kiện đó cũng đã được Quốc Hội biểu quyết và chấp thuận qua hai đạo luật số 003/69 ngày 12-3-1969 và 011/69 ngày 23-7-1969 ấn định việc bầu cử bổ túc hai vị dân biểu.

Có nhiều phần chắc rằng Quốc Hội sẽ chấp nhận điều 12 đó. Tuy nhiên trong vấn đề bồi hoàn công quỹ số tiền vận động tuyển cử, trước đây dư luận trên báo chí đã sôi nổi về vấn đề một số người đã cử mà không đạt được số phiếu tối thiểu luật định, và những người đó có phải trả bồi khoản không. Cái trớ trêu của luật bầu cử VN, là có thể thức bầu theo đa số tương đối, mà số phiếu lại se ra quá nhiều liên danh và ứng cử viên, cho nên có những người tuy đắc thắng mà chỉ được một số phiếu nhỏ nhít.

Thiết tưởng một điều luật được biểu quyết là để áp dụng chung cho mọi người, đúng theo nguyên tắc công bằng, thì cứ theo bản văn của điều 12 trong dự luật, cả người không đắc cử, cả người đã đắc cử, nếu không đạt tới số phiếu tối thiểu luật định, là phải trả bồi khoản rồi mới được quyền ứng cử.

Do đấy hoặc điều 12 phải được hiểu cho thật rõ ràng như vậy (có bàn cãi và có ghi biên bản), hoặc bản văn phải ghi thêm là người thất cử cũng như người đắc cử đều phải trả bồi khoản. Có như vậy, những người từng thất cử mới không thấy rằng mình phải chịu một sự bất công.

Nói vậy cũng có nghĩa là những nghị sĩ 6 năm, khi ra ứng cử lại vào năm 1973, cũng sẽ phải trả bồi khoản cũ nếu hồi đắc cử năm 1967 đã không có được số phiếu tối thiểu luật định.

(Còn một kỳ)

QUANH VIỆC ĐÁNH GIÁ TIẾN BỘ CỦA SỰ VIỆT-HÓA

Bài của PHẠM-KIM-VINH

Tháng 3/1969, bộ trưởng QP Laird đến VN lần thứ nhất, trong năm đầu của nhiệm kỳ Nixon. Vài tháng sau đó, người Mỹ cho thi hành công cuộc mệnh danh là sự Việt hóa cuộc chiến. Ngày 10-2-1970, Laird trở lại VN lần thứ 2 để nhận định tại chỗ về tiến bộ của sự Việt hóa hầu khuyến cáo Nixon về những đợt rút quân kế tiếp sau ngày 15-4-70 là ngày mà Laird coi như đánh dấu chấm dứt giai đoạn 1. Ai cũng biết rằng đánh giá sự Việt hóa là một việc làm khó và phức tạp nhất là số quân Mỹ hiện diện còn khá nhiều để mà kết luận rằng VNCH có thể đứng vững một mình hay không. Người Mỹ đánh giá tiến bộ ở VN bằng cách nào. Việt hóa như thế nào ? Phải chăng là Mỹ đang đòi hỏi quá nhiều ở VNCH ?

oOo

Việt hóa và chủ thuyết Nixon

Mới đây, một nhân vật cao cấp của bộ ngoại giao Mỹ nói về chủ thuyết Nixon như sau «Công cuộc Việt hóa là viên đá nền tảng cho điều được mệnh danh là chủ thuyết Nixon và chính sách đối ngoại của Mỹ hoàn toàn dựa vào chủ thuyết ấy. Đơn giản mà nói thì chủ thuyết Nixon gạt bỏ việc nước Mỹ làm cảnh binh quốc tế, gạt bỏ việc dùng lính Mỹ đánh trận giặc giúp nước khác. Chủ thuyết ấy cũng gạt bỏ chủ trương sống cô lập. Đó là chủ thuyết dung hòa giữa chủ trương cung cấp cái lá chắn nguyên tử chống lại sự xâm lăng của cường quốc và chủ trương cung cấp cố vấn và đồ tiếp tế cần thiết cho các đồng minh». Nếu việc Việt hóa thất bại thì Nixon sẽ phải lựa chọn một trong 2 con đường đau khổ: tái leo thang chiến cuộc do đó gây lại sự chống đối trong nước về vấn đề VN hoặc sẽ thành vị tổng thống thua trận đầu tiên của nước Mỹ.

Thâu hẹp vào khuôn khổ chiến cuộc VN, rõ rệt là Nixon hi vọng giải quyết hẳn hoặc giải quyết gần hết vai trò quân sự của Mỹ tại VN vào lúc có bầu cử Tổng thống Mỹ năm 1972. Nhìn dưới nhãn quan ấy thì có lẽ chính quyền Nixon và nhiều người Mỹ không chú ý tới việc củng cố một chính quyền mạnh chống Cộng tại miền Nam bằng việc chú ý tìm kiếm 2 kết quả: Tháo gỡ mau lẹ ra khỏi cuộc chiến tranh quá tốn kém này và rút thế nào để khỏi phải mang tiếng thua trận, để khỏi làm uy tín của nước Mỹ sứt mẻ thêm.

Để mưu tìm 2 kết quả này, nhất là kết quả thứ hai thì ít ra cũng dựa vào một sự việc quan trọng để biện minh, đó là việc đánh giá sự Việt hóa khởi sự cho đến nay đã được 11 tháng.

Đánh giá như thế nào ?

Từ trước đến nay, hầu hết những vụ đánh giá tiến bộ ở VN đều qua 2 hệ thống: một là dựa vào những báo cáo từ VN gởi về Mỹ và hai là dựa vào những bản tường trình của một số nhân vật Mỹ «sau những chuyến đi tìm sự thật tại VN»

Đại sứ Bunker và tướng Abrams đã gởi nhiều báo cáo lạc quan về Mỹ. Cũng như những tin tức khác từ Saigon gởi đi biểu lộ một sự lạc quan không kém. Nhưng bây giờ, nhiều viên chức và nhiều cựu viên chức Mỹ tỏ vẻ không hài lòng về những báo cáo và tin tức lạc quan ấy. Họ nói rằng chính quyền của đảng Dân chủ khi trước cũng báo cáo lạc quan rồi đưa đến kết quả là Mỹ phải leo thang chiến cuộc và tăng cường bộ máy quân sự quá mức nhu cầu thật sự ở VN.

Quốc hội Mỹ và các cố vấn cao cấp của Mỹ có tin ở những báo cáo ấy không ? Chỉ biết rằng mới đây ủy ban ngoại giao Thượng viện Mỹ và cố vấn Henry Kissinger đã cử 2 nhóm đi VN để đánh giá tiến bộ của việc Việt hóa. Nhóm thứ nhất của ủy ban ngoại giao có 2 người tên là James G. Lowenstein và Richard M. Moose ở lại VN 12 ngày.

Phúc trình của họ được công bố ngày 1-2-70 và có thể tóm tắt như sau: mục tiêu hiện tại mà Mỹ mong muốn đạt được ở VN tùy thuộc nhiều vào kết quả cuộc Việt hóa, vào sự ổn định và sự hữu hiệu của chính phủ Nguyễn văn Thiệu và vào việc CS để yên cho việc Việt hóa diễn tiến. Việt hóa là yếu tố quan trọng nhất nhưng phải có sự hỗ trợ mật thiết của 2 yếu tố kia. Hơn nữa, vì nước Mỹ rất chú ý đến hợp pháp tính của chính phủ Nguyễn văn Thiệu cho nên không thể đặt ra vấn đề lật đổ chính phủ ấy. Bản phúc trình kết luận là còn lâu Mỹ mới rảnh tay được về VN.

Nhóm thứ hai gồm có 3 người thuộc bộ tham mưu an ninh quốc gia của Bạch Cung là Laurence E. Lynn, thiếu tướng Alexander Haig và Robert Sansome. Nhóm này có phận sự trễ nhất là 15-2-70 phải gởi về Mỹ câu trả lời cho 2 câu hỏi sau đây: công cuộc bình định và Việt hóa có mạnh không và tiến bộ sẽ ảnh hưởng tới mức độ nào vào sự tiếp tục hiện diện của quân Mỹ tại VN.

Chưa biết các nhóm vừa kể dùng phương pháp nào để đánh giá tiến bộ nhưng cần phải ghi lại đây những phương pháp người Mỹ thường dùng. Bước chân vào một bản doanh hoặc một cơ quan điều khiển của Mỹ là người ta thấy ngay nhiều tấm biểu đồ, nhiều con số la liệt hoa cả mắt. Từ cấp cao nhất đến cấp cố vấn tỉnh, quận v.v... quan khách đi đến đâu cũng được nghe thuyết trình. Những bài thuyết trình này thường chỉ ghi những tiến bộ và thành tích.

Tuy có thuyết trình ở mọi cấp như vậy nhưng giới chức Mỹ ở VN ít khi có quan điểm giống nhau. Cho nên ai tới VN muốn đưa ra luận để bi quan hay lạc quan cũng đều sẽ được hài lòng. Giới quân sự và dân sự giải thích những sự kiện một cách khác nhau rồi đưa ra những kết luận khác nhau. Thế rồi ngôn ngữ dùng để tìm hiểu sự thật cũng lại là một yếu tố làm cho bức tranh thêm phức tạp.

Tờ báo St Louis Post Dispatch ngày 8-2-1970 kể lại một chuyện đáng suy nghĩ: 2 sĩ quan cao cấp Mỹ đưa một phái đoàn báo chí Mỹ đi thăm một xã. Viên đại tá Mỹ đã học một năm tiếng Việt tại Mỹ nhưng chỉ có viên thiếu tá đi theo mới thật sự nói thạo tiếng Việt. Phái đoàn báo chí nhờ viên đại tá Mỹ hỏi dân làng xem đời sống và tình hình ra sao. Sau 10 phút, đại tá trả lời rằng dân làng nói đời sống dễ chịu (trong khi đang nói chuyện thì thỉnh thoảng lại nghe thấy tiếng súng nổ). Còn viên thiếu tá nói nhiều hơn với dân làng thì lại cho phái đoàn biết rằng dân làng thật ra không tin ở CS mà cũng không tin ở chính phủ.

Các nhân viên Mỹ tại VN làm báo cáo — dân sự cũng như quân sự — phần lớn chỉ đưa ra những lời phỏng đoán. Cũng có những người Mỹ tại VN theo dõi những hoạt động của BV và VC từ nhiều năm và họ biết tính cách phức tạp vừa quân sự vừa chính trị trong đường lối của địch quân. Thí dụ họ có thể cảm thấy khi nào có thể tin khi nào không nên tin ở tài liệu bắt được của VC. Nhưng số người am hiểu này lại không có nhiều.

Trong giới quân sự Mỹ, người nào bắt đầu hiểu tình hình ở VN thì đã đến ngày hồi hương. Một cố vấn Mỹ bắt đầu gây được cảm tình và tín nhiệm ở 1 đơn vị VN thì lại được thuyên chuyển. Trong hàng rào của bộ tư lệnh quân sự Mỹ tại Saigon, ít người đi ra ngoài để tìm hiểu chiến sự. Thiếu yếu tố và thiếu kinh nghiệm như vậy thì khó có thể mong chờ những bản nhận định xuất sắc của các phân tách gia Mỹ. Do đó, các sự kiện chính trị và quân sự thường được giải đoán một cách phiến diện dưới ống kính quân sự và theo một đường lối đơn giản hóa.

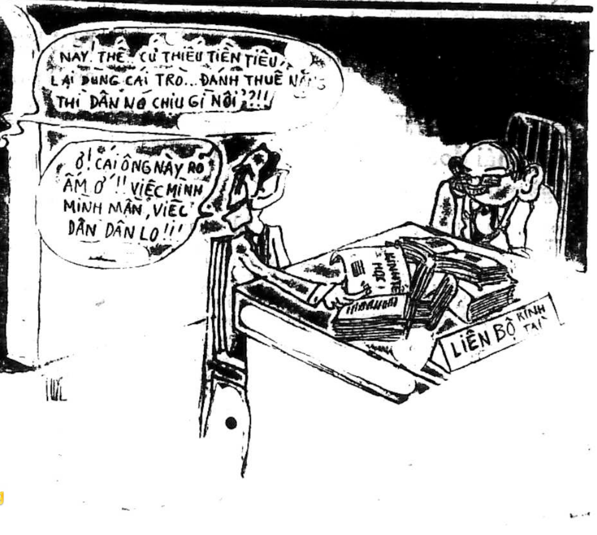
Sau khi bộ trưởng Laird và tướng Wheeler kết thúc chuyến viếng thăm VN, báo chí Mỹ cũng như dư luận có cảm tưởng chung là rồi đây, việc rút quân Mỹ sẽ được tiếp diễn mau hơn, dầu cho có những sự việc gì có thể xảy ra sau đó. Dựa vào những lời tuyên bố của Laird, người ta có thể nhìn thấy khá rõ 3 giai đoạn. Giai đoạn 1 chấm dứt ngày 15-4 tới đây rút về 109.000 quân chiến đấu và chấm dứt trách nhiệm chiến đấu của lục quân Mỹ. Giai đoạn II, lần lần tháo gỡ sự yểm trợ bằng không quân, pháo binh và tiếp vận. Giai đoạn III, Mỹ sẽ hoàn toàn chỉ giữ vai trò cố vấn. Nếu thi hành đúng kế hoạch của Laird thì đến cuối năm 1970 số quân Mỹ tại VN còn lại từ 250.000 đến 300.000 người để rồi sau đó giảm dần cho đến con số từ 20.000 đến 30.000. Ở giai đoạn chuyển tiếp chót, các phi đoàn (cùng các đơn vị yểm trợ cho đoàn) sẽ ở lại các phi trường Saigon, Biên Hòa, Qui Nhơn, Đà Nẵng và Chu Lai. Đơn vị chiến đấu chót rời VN sẽ là Đệ Nhất Sư đoàn Không kỵ giữ vai trò bảo vệ an ninh cho quân yểm trợ của Mỹ.

Ở phía bên kia Thái bình Dương, Nixon có thể tự hào là trong một năm, ông ta đã làm cho chiến tranh VN không còn chiếm những hàng tít lớn không còn ám ảnh quần chúng Mỹ nhiều như trước nữa. Chắc chắn là trong chuyến đi vừa qua Laird đã được báo cáo một cách tốt đẹp về tiến bộ quá sự của cuộc Việt hóa. Chỉ cần có bấy nhiêu thôi vì sự đánh giá này chỉ là để bổ túc, còn vai trò chính là cuộc bầu cử bổ túc tại Mỹ tháng 11 tới đây để dọn đường cho nhiệm kỳ 1972.

Nixon và các cố vấn cao cấp của ông ta tin rằng việc Việt hóa sẽ được thực hiện cho sẵn bộ mới nói đến chữ tiến trình bất phản hồi. Nhưng họ không thể chối cãi rằng việc Việt hóa mới vừa chấm dứt được một đoạn đường tương đối dễ nhất. Cuộc thử thách thật sự sẽ diễn ra những tháng tới đây và đến lúc đó thì quân Mỹ không giữ vai trò chiến đấu nữa. Một tướng lãnh cao cấp của Mỹ vừa nhận xét rằng «Trong 6 tháng nữa, các sĩ quan trẻ tuổi của VN sẽ hoặc chết hoặc bị thương hoặc thâu được nhiều kinh nghiệm».

Trong một cuộc chiến tranh trường kỳ và tàn bạo như tại VN, đưa ra một thời gian ngắn để đòi hỏi thật nhiều ở QLVNCH, quả thật đó không phải là chuyện dễ làm. Với tháng 11 sắp hiện ra trong không khí tranh cử ở Mỹ, ta thử xem nước Mỹ đã Việt hóa cuộc chiến này bằng cách nào.

(Còn 1 kỳ)


NÀY. THẾ... CỨ THIẾU TIỀN TIÊU LẠI DÙNG CÁI TRÒ... ĐÁNH THUẾ NẶNG THÌ DÂN NÓ CHỊU GÌ NỔI ??!!
Ồ! CÁI ÔNG NÀY RỞ ẨM Ớ !! VIỆC MÌNH MÌNH MẦN, VIỆC DÂN DÂN LO !!
KINH TẾ
LIÊN BỘ KINH TÀI

Quán Ven Đường

TRANG 3 Thứ Sáu 27-2-1970

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

50 KÝ GIẢ ĐỦ QUỐC TỊCH RÌNH RẬP SUỐT ĐÊM TRƯỚC HẠ VIỆN NHƯNG...

TRẦN-NGỌC-CHÂU VẪN CHƯA BỊ BẮT

✶ VĂN PHÒNG HẠ VIỆN VẪN CHƯA TỎ THÁI ĐỘ RÕ RỆT ✶ TNS FULBRIGHT ĐÒI MỸ YÊU CẦU TT THIỆU ĐỂ ÔNG CHÂU LƯU VONG ✶ Ô. CHÂU ĐÃ CHÍNH THỨC KÝ ĐƠN KHÁNG TỐ

© LÊ THIỆP

SAIGON 26/2—Làm thế nào để bắt giam một dân biểu? Khoảng gần năm mươi ký giả đã chầu chực suốt đêm để tìm câu trả lời trong khi những người được coi là có quyền phủ quyết tìm cách lánh mặt và những người chống đối Chính quyền, bạn của Dân biểu tù tại đào đã cố để ngăn cản sự bắt bớ đó.

Kể từ 9g sáng hôm qua sau phiên tòa ngắn và gọn, Dân biểu Trần ngọc Châu trở nên một thứ «vedette». Trong bản án, tòa truyền tầm nã cấp thời bị can, nhất là sau tin nói rằng ông Trần ngọc Châu sẽ bị bắt trong ngày và có thể sau giờ giới nghiêm, các ký giả bám sát ông Châu chờ đợi.

Mọi người đều băn khoăn. Làm thế nào để bắt giam một dân biểu? Bằng súng đạn? Lưỡi lê? Bắt cóc? Đánh thuốc mê? Tất cả đều chờ đợi.

Bắt không được?

Vẫn còn nhiều tranh cãi quanh điểm pháp lý của sự bắt bớ. Đầu tiên là pháp lý của bản án. Ông Trần ngọc Châu bị Tòa xử vì được sự đồng ý căn cứ trên kiến nghị 102 chữ ký cho phép hay vì ông đã phạm pháp quả tang?

Thứ đến nay tòa đã có phán quyết rồi, ông Châu trở thành tù tại đào, nhưng đã mất quyền bất khả xâm phạm chưa?

Cảnh Sát có thể, căn cứ vào trát tầm nã cấp thời để bắt ông Châu không? Phe thì bảo không và phải đợi Hạ Viện họp khoáng đại, hỏi ý kiến Dân biểu coi có được 3/4 Hạ Viện đồng ý không? Phe thì bảo có tội Cảnh sát cứ bắt.

Thắc mắc tiếp theo là Cảnh sát có thể xông vào Hạ nghị viện bắt ông Châu không? Phe thì bảo không phe thì bảo có, chỉ cần một văn thư đồng ý của ông Chủ Tịch Hạ Viện thôi. Phe này còn tung tin văn thư đã ký chiều hôm qua.

Tuyên bố nổ

Trước những lập luận trái ngược nhau như vậy, báo chí chỉ còn cách chờ đợi sự việc xảy ra.

Gần 50 ký giả đã trực đêm để rình rập. Vào lúc 12 giờ đêm, DB Ngô công Đức xuất hiện tuyên bố giật gân. Ông nói: «Hôm nay đánh dấu ngày lịch sử không phải vì ông Châu ra đi nhưng vì nền dân chủ đã biến mất tại VN. Tôi và những người khác bạn bè của ông Châu sẽ tiếp tục tranh đấu cho lý tưởng chung Ô. Đức còn dọa «lật đổ chế độ» để loại trừ điều mà ông gọi là «nền độc tài do Nguyễn văn Thiệu thực hiện» (nguyên văn).

Xung đột giữa đêm khuya

Ký giả ở lại đêm chia thành hai nhóm, một cạnh ông Châu và một số ti vi túc trực phía ngoài đường chờ Cảnh sát xông vào thì vồ cảnh giật gân. Một số Cảnh sát chìm nằm rải rác phía ngoài. Đêm càng khuya, trời càng nhiều sương xuống, mỗi lúc một lạnh. Vào khoảng hơn 2 giờ sáng (tức giờ giới nghiêm) một Cameraman của NBC, ông Major Stan đứng phất phơ ở phía sau Hạ Viện gần Hotel Ambassador, Cảnh Sát lại và sau lời qua tiếng lại sao đó hai bên đánh lộn và cùng kêu cứu. Hai ký giả khác, ông Trần Đức Sửu của ABC News và ông Choi của Visnews nhào đến quay phim, Cảnh Sát từ bốt ngách và gác ở gần đó ùa lại. Từ phía xa, còi xe cảnh sát, quân cảnh hú lên giữa đêm khuya tĩnh mịch vọng đến mỗi lúc một lớn.

Phía trong phòng Dân biểu Trần ngọc Châu, mọi người ùa ra phía cửa sổ chen dòm ra ngoài và sửa soạn máy móc để quay chụp nếu cảnh sát ùa vào bắt ông Châu.

Nhưng sau đó ba ký giả trên bị dẫn lên xe và tin cho hay bọ đã được về trong đêm.

Đến thăm đệ tử

Rồi thì đêm lại trở lại yên tĩnh. Ký giả lại xúm nhau tán gẫu, đánh xập xám giết thì giờ. Bình minh lại trở lại, nhưng chờ đợi vẫn còn đó.

Trời đã sáng hẳn nhưng sương mù còn lất phất, 2 chiếc áo tu hành tiến vào Hạ Viện, Thượng tọa Thích Thiện Minh và Hòa Thượng Thích Trí Thủ vào thăm ông Châu. Nhà Chùa đã tặng cho đệ tử một chuỗi tràng hạt bằng huyền để tụng kinh. Sau đó theo lời thuật lại của đương sự, ông Châu đã nói với 2 vị sư rằng: «Con sẽ hành xử như một công dân yêu nước và như một phật tử đệ tử của quý thầy».

Một ký giả méo mó nghề nghiệp suy diễn rất nhanh «Chắc còn lớn

XEM TIẾP **T** TRANG 10

Ông Châu than :

Đã thấm mệt tôi mong «họ» tới

SAIGON.— Theo tin UPI thì sau 17giờ bản án được công bố, ông Châu đã nói với khoảng 50 ký giả tại Văn Phòng Hạ Viện là : Tôi mong họ tới, tôi đã thấy mệt» ông Châu còn nói ông hy vọng chính phủ Thiệu sẽ không tồn tại lâu để án của ông được rút ngắn lại.

TIN GIỜ CHÓT

TÒA Q.S. ĐÃ CHẤP ĐƠN KHÁNG TỐ của ông Châu

SAIGON 26-2.— Chiều nay, nguồn tin thẩm quyền cho hay Tòa án QS Mặt Trận đã chấp đơn kháng tố của ông Trần ngọc Châu. Như vậy, theo điều 102 Quân luật ô. Châu

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Nga xía vô vụ Châu, Hồ

SAIGON 26-2.— Đài bá âm Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã lớn tiếng là lối tăng 2 bị cáo Châu—Hồ bị «kết tội phản quốc vì họ đòi phải giải quyết vấn đề VN bằng cách thương lượng với MTGP».

Cho rằng đây là vụ đàn áp 2

Xem tiếp **H** trang 10

Theo lời trình bày của Tổng Giám Đốc Công ty Đường với Uỷ Ban Kinh Tế Thượng Viện thì...

Đường cũng sắp tăng giá?

▶ *Lý do: để hết nạn chợ đen và để đường khỏi lọt qua Cambốt*

SAIGON 26-2.— Sáng nay, Uỷ Ban Kinh Tế TV gồm các NS Hồng sơn Đông, Nguyễn văn Ngãi, Hoàng Kim Qui, Lê Phát Đạt, Trần Hữu Phương và Lâm văn Hiệp đã đến viếng Công ty đường VN tại Khánh Hội.

Trong dịp này, trả lời một số câu hỏi do Nghị Sĩ Ngãi nêu ra, ông Nguyễn văn Hải, Tổng Giám đốc Công ty đường VN cho biết nhu cầu đường năm 1970 gia tăng gấp bội, lý do là vì dân chúng dùng làm bánh ngọt và một phần thì lọt qua biên giới bán cho Cao Miên, vì ở Cao Miên đường cát trắng tinh mắc gấp 3 ở VN.

Năm 1969, Công ty đường đã nhập cảng 100.000 tấn đường bồi, số đường này nhà máy lọc Khánh Hội biến chế lại và cùng 150.000 tấn đường trắng bán ra trên thị trường.

Nhập cảng 250.000 tấn đường này, hằng năm Chính phủ mất 30.000.000 Mỹ kim thuộc ngoại tệ sở hữu, thu lời hằng năm 150.000.000 bạc VN.

NS Ngãi có thắc mắc về mức lời này, thì được ông Tổng Giám Đốc Công Ty Đường giải thích, đáng ra thì mức lời cao hơn, nhưng vì còn phải chi phí nhiều về xã hội, cũng như gặp nhiều rắc rối, như hiện nay 2 chuyến tàu Gégazo và Cavalongos chở 20.000 tấn đường đang chảy nước phải làm lại, nên mức lời không còn lại bao nhiêu.

Về vấn đề giá cả, ông Tổng GĐ Hải cho biết, giá đường hiện nay còn hạ, vì giá hạ mà dân chúng xài nhiều và vì hạ mà đường lọt qua Cam Bốt bán lấy lời.

Vì vậy theo ông TGĐ Hải, việc điều chỉnh để tăng giá đường là cần thiết và chỉ nên tung đường trắng ngà ra thị trường mà thôi, vì lẽ Cao Miên không thích xài đường trắng ngà mà chỉ mua cao đường trắng tinh, như vậy sẽ hết nạn chợ đen.

XEM TIẾP **L** TRANG 10

Tổng Trưởng Kinh Tế điều trần về vụ giấy trước Liên UB Kinh Tế, Thông Tin Hạ Viện

Tôi đâu phải con nít nhất định không hủy Nghị định

● *Tổng Trưởng Thông Tin nhận có sách xuất bản lậu vì Bộ Thông Tin đã kiểm soát không kỹ.*

SAIGON 26.2— Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc sáng nay cho hay 95 phần trăm tiền dùng để nhập cảng là do Mỹ tài trợ, và vì không thể ngửa tay xin tiền Mỹ hoài được nên chuyển hướng kinh tế, hầu thực thi chính sách tự lực tự cường, trong đó có việc... tăng giá giấy.

Ông Ngọc đã cùng ông Tổng trưởng Thông tin ra điều trần trước Liên Uỷ ban Kinh tế Thông tin Hạ Viện, và ông Ngọc khăng khăng giữ vững lập trường của ông, nhất định không hủy nghị định tăng giá giấy in báo mặc cho Dân biểu tha hồ chỉ trích!

Ông Ngọc ít ra cũng đã lập lại tới cả chục lần thành ngữ «tự lực tự cường» để biện minh cho hành động của mình. Ông tuyên bố rất ư là hách : «Khi tôi đặt bút ký vào nghị định, tôi đã biết trước phản ứng của báo chí, tôi đâu phải là con nít».

Bị dân biểu chất vấn vậy ông Tổng Trưởng có rút hay không, ông Ngọc nói tôi đâu thể làm việc hồ đồ được. Tôi làm theo đường lối của Chính phủ là... tự lực tự cường.

Dân biểu Ngô công Đức hỏi có phải vì thấy báo tăng giá mà ông Tổng trưởng tăng giá giấy không, Ông Ngọc phủ nhận lia lịa : «Bộ tôi đâu có móc túi chủ báo».

Ông Đức đòi biết thêm phản ứng của Tổng Thống sau khi báo bị tăng giá giấy, Ông Ngọc nói «chưa biết», rồi móc lại «hay là ông Dân biểu có biết xin cho tôi biết.»

Về số lượng giấy tiêu thụ, ông Ngọc nói «tôi căn cứ vào tài liệu của Bộ Thông Tin là trong 2 tuần từ 1-2 đến 20-2, các báo Saigon đã mua của 5 ông lái giấy tới 1700 tấn! Trong năm nay còn xài nhiều».

Nhưng khi Dân biểu hỏi về hậu quả của việc tăng giá giấy, ông Tổng Trưởng Thông Tin lại nói, vấn đề kỹ thuật, thương mại,...ngoài phạm vi của Bộ T.T.

Ô Ngọc còn cho Liên Uỷ Ban biết, giấy đã bị bán chợ đen, và nhiều sách in không kiểm duyệt. D.B. Nguyễn hữu Chung hỏi : vậy chứ Bộ Thông tin để ở đâu mà lại có việc sách báo lậu. Ông Tổng Trưởng Thông tin đã nhìn nhận «quả có 1 số sách xuất bản lậu vì nhân viên kiểm soát không kỹ, sẽ cố gắng trừ nạn này».

Cuộc điều trần và chất vấn rốt cuộc chả đi tới kết quả nào. Mọi việc đâu cũng nằm đó.

Bộ Kinh tế phủ nhận tin thiếu gạo

Trong thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Kinh Tế đã phủ nhận nguồn tin báo chí sau khi đi thăm các kho về, cho rằng gạo trong kho Vùng III CT không được khả quan.

Theo Bộ KT, dù các tàu tiếp tế được điều động cấp thời cho miền Trung, gạo cung cấp cho Vùng 3 vẫn dồi dào nhờ vào số gạo của Vùng 4 cung cấp.

Tổng số lượng gạo nhập cảng lẫn nội địa cung cấp cho Saigon và các tỉnh Vùng 3 là 43.000 tấn, trong lúc nhu cầu chỉ có 35.000 tấn mỗi tháng. Như vậy nói gạo thiếu là không đúng.

SONG SONG VỚI CUỘC TRANH ĐẤU CỦA BÁO CHÍ

Hội Phụ Huynh HS sẽ phát động cuộc tranh đấu giây chuyền toàn quốc

- Đòi Tổng Thống hy sinh T.T. Ngọc cho học sinh nhờ
- Hỏi sao Chính phủ không lấy tiền lời lớn lao của các Công ty Quốc Doanh mà tài trợ kỹ nghệ?

© ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

SAIGON-26-2.— «Suốt 80 năm đô hộ Pháp thực dân, 9 năm gia đình trị nhà Ngô, không có lấy một lần tăng giấy in sách báo, thế mà nền Đệ Nhị Cộng Hòa chỉ mới bước qua năm thứ ba, đã quyết định tăng giá giấy in báo».

Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt đã nói với chúng tôi như vậy, sau khi cho biết hàng triệu con em học sinh nghèo trên toàn quốc chắc hẳn lần hồi phải tự bãi khóa do ảnh hưởng của hậu quả việc chính phủ tăng giá giấy báo 100o/o.

NS Phiệt là Chủ tịch tiên khởi Hội Phụ Huynh Học Sinh VN, hiện là cố vấn rất nhiều Hội Phụ Huynh Học Sinh cho biết rằng, sau phiên họp của Hội PHHSVN hôm chủ nhật 22-2-70. Hội đã quyết định 2 giai đoạn tranh đấu xin hủy bỏ nghị định tăng giấy báo.

Hiện 48 Hội PHHS Tiểu Học và 18 Hội PHHS Trung Học tại Đô thành đang thảo luận, điều tra và hoạch định đường lối tranh đấu sau đó sẽ phát động giây chuyền trên toàn quốc. Chủ tịch HPHHSVN hiện tại là ông Nguyễn văn Hoanh.

Theo báo cáo đầu tiên của 2 Hội PHHS trường Võ Trường Toản và Chu văn An, thì do ảnh hưởng giấy in báo tăng, vở 100 trang từ 8 đồng 50 1 quyển đã lên 20 đồng, sách giáo khoa 150 đồng lên 290 đồng... Các học phẩm, học cụ khác cũng tăng.

Với đà này, các con em học sinh nghèo khó mà có thể tiếp tục học được.

NS Phiệt nói rằng, Hội PHHS xin Tổng Thống xét lại, vì chính Tổng Thống cũng là một phụ huynh học sinh của 2 con là Tuấn Anh 17 tuổi và Nguyễn văn Lộc 8 tuổi đang cắp sách đến trường mà thông cảm với cảnh ngộ khó khăn của hàng triệu con em học sinh trên toàn quốc để rút lại nghị định tăng giấy Bộ Kinh Tế vừa ký và nếu cần, Tổng Thống cũng nên hy sinh cả nhân ông Tổng Trưởng Phạm Kim Ngọc cho con em học sinh nhờ.

NS Phiệt cho biết, theo kết quả điều tra, thì nguyên liệu nhập cảng chỉ tăng từ 18 đến 20o/o như vậy, chính phủ cho tăng 100o/o là quá đáng, và lại nói là để tài trợ kỹ nghệ, tại sao chính phủ không lấy tiền lời lớn lao của các Công ty Quốc doanh mà xử dụng?

3 chuyện động trời

Để dẫn chứng cho tình trạng khốn khó của các gia đình quân nhân, công chức muốn cho con em đi học, NS Phiệt đã tiết lộ 3 chuyện động trời vừa xảy ra tại thủ đô sau đây:

Vụ thứ nhất, 1 Đại úy Không quân vì muốn có tiền cho con đi học, sau giờ làm việc đã phải thay áo chạy xe Lam đường Saigon—Thị Nghè mà bến xe ở đường Công Lý, sát vách Thượng Viện, cách đây 1 tuần có 1 Trung úy đi xe Lam này, thay vì trả 15 đồng đã trả 12 đồng, do sự kỳ kèo 3 đồng bạc, xảy ra xô xát và cuối cùng. Đại úy kia phải kéo bộ quân phục cả từng lần lon ra, hai bên mới thông cảm nhau. Chuyện này xảy ra trước cửa nhà số 36 đường Công Lý và chính NS Phiệt chứng kiến.

Vụ thứ hai xảy ra hôm chủ nhật vừa rồi cũng tương tự như vậy, nhưng lại là do 1 công chức Cao cấp của 1 Bộ ngụ ở đường Hồng thập Tự lái xe taxi ngoài giờ làm việc.

Vụ thứ ba là do chính ông Ng.

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

Tổng Thống tiếp Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô và Đô Trưởng Saigon

SAION 25-2 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống cho biết :

Sáng nay, 25-2-1970 Tổng Thống tiếp hồi 10 giờ tại Dinh Độc Lập Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon và Trung Tướng Nguyễn văn Minh, Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô. Nhân dịp này, Đại Tá Đô Trưởng trình lên Tổng Thống kế hoạch Phát Triển Đô Thành năm 1970.

XƯNG EM CÁI Ô. TƯỚNG lường gạt nhiều người

SAIGON.— Gần đây có một thiếu phụ ăn mặc sang trọng thường xuất hiện trong Đô Thành tự xưng là em một ông Tướng đi lường gạt nhiều người, kẻ 100.000đ, người năm ba trăm ngàn, một bà già cũng bị thiếu phụ này gạt lấy mất 75.000 Nhưng vì ham lấy lại số tiền, đứng ra nhận đại là chủ nhà nên bà bị bắt.

Dư luận cho hay cách đây một tuần, ông Mai văn Th. (46tuổi, nhà ở đường Trần bình Trọng), có người chị tên Phùng thị H quen với một thiếu phụ ăn mặc sang trọng, tên là Trần thị M. (nhà ở đường Trương minh Giảng). Thấy thiếu phụ này nói là có căn nhà ở đường Nguyễn Trãi cho sang với giá 500.000đ ông Th. mừng rỡ hỏi sang ngay căn nhà. Thiếu phụ này liền dẫn ông đến một căn nhà ở cư xá Đô thành, giới thiệu bà Trần thị Tr. (56t) là chủ căn nhà nói trên. Bà M. bảo nếu ông muốn sang thì đặt cọc trước 100.000đ trong vòng một tuần lễ làm giấy má xong sẽ đến nhận nhà và đưa thêm 400.000đ. Khi ông Th. hỏi bà Tr. căn nhà này có phải của bà cho sang

Xem tiếp **R** *trang 10*

Kết quả 3 ngày CỦA CHIẾN DỊCH bài trừ buôn lậu

SAIGON — Uỷ Ban Bài trừ Buôn Lậu Ngoại tệ và Hàng Hóa Tiếp Liệu Hoa kỳ hôm 25/2 cho biết kết quả chiến dịch bài trừ buôn lậu ghi nhận từ ngày 20 đến ngày 23 tháng 2 năm 70 như sau :

— Buôn lậu ngoại tệ : số Mỹ kim và các tài liệu khác phát giác hoặc tịch thâu các ngày nói trên 2.260 Mỹ kim. Kết quả các ngày trước (từ khi khởi sự chiến dịch đợt 1) 73.606.46 Mỹ kim. Cộng (đến ngày 23-2-1970) 73.866.46.

—Buôn lậu hàng tiếp liệu Mỹ: Trị giá phỏng định hàng tiếp liệu Mỹ (PX) bị tịch thâu các ngày nói trên 243.148đ. Kết quả các ngày trước (từ khi khởi sự chiến dịch đợt 1) 17.592.279đ. Cộng (đến ngày 23-2-1970) 17.835.427đ. Riêng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phi Cảng bắt được 114 kiện hàng vải ngoại quốc, mỹ phẩm và linh tinh cân nặng 3.418 kilô.

THỦ TƯỚNG GỬI THÔNG TƯ ĐẾN CÁC CẤP

ĐỊNH RÕ TIÊU CHUẨN CỬ VIÊN CHỨC VÀO CHỨC VỤ CHỈ HUY HÀNH CHÍNH

SAIGON 25-2 (VTX).— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa gửi một thông tư đến các ông Phó Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, Tổng Bộ và Thứ Trưởng, cho biết những điều kiện ngạch trật tối thiểu được tạm thời ấn định để áp dụng trong việc cử nhiệm viên chức vào các chức vụ chỉ huy hành chánh.

Thông tư nhắc lại rằng các tiêu chuẩn ngạch trật áp dụng trong việc cử nhiệm vào các chức vụ điều khiển đã được đề cập đến trong thông tư số 192-TT/Th/T/CV ngày 16-12-69 nhưng trên thực tế các tiêu chuẩn này đã không được triệt để tôn trọng do tình trạng hiện tại khiếm khuyết công chức hội đủ điều kiện về ngạch trật tối thiểu như đã quy định trong quy chế riêng các ngạch để cung ứng cho nhu cầu các cơ quan.

Theo các điều kiện trên do Thủ Tướng vừa ấn định, các chức vụ Tổng thư ký, Tổng Giám Đốc phải thuộc ngạch Đốc Sự Hành Chánh đẳng trật thượng hạng hạng 3 trở lên và có ít nhất 2 năm thâm niên trong chức vụ Giám đốc.

— Chức vụ Phó Tổng Thư Ký, Phó Tổng Giám đốc phải thuộc ngành Đốc Sự Hành chánh, đẳng trật Hạng 1 trở lên và có ít nhất hai năm thâm niên trong chức vụ Giám đốc hoặc Chánh sự vụ.

— Chức vụ Giám đốc phải thuộc ngạch Đốc sự Hành chánh đẳng trật hạng 3 trở lên và có ít nhất hai năm thâm niên trong chức vụ Chánh Sự Vụ.

— Chức vụ Chánh sự vụ phải thuộc ngạch Đốc sự Hành chánh đẳng trật Phó Đốc sự hạng nhứt trở lên.

— Chức vụ quyền Chánh Sự vụ phải thuộc ngạch Tham sự Hành chánh đẳng trật thượng hạng trở lên và có ít nhất hai năm thâm niên trong chức vụ Chủ sự phòng.

— Chức vụ Chủ sự phòng phải thuộc ngành Đốc Sự Hành Chánh hay Tham sự Hành chánh đẳng trật thực thụ.

— Chức vụ Chủ sự phòng phải thuộc ngạch Thư ký Hành chánh đẳng trật thượng hạng trở lên.

Thông tư cũng ấn định, đối với các chức vụ chuyên môn, các Bộ, Phủ cũng có thể căn cứ vào các tiêu chuẩn trên đây để chọn cử vào các công chức thuộc các ngạch chuyên môn đồng hạng.

Cuối cùng, Thủ Tướng ước mong các Bộ, Phủ cố gắng thi hành nghiêm chỉnh chỉ thị trên và sớm điều chỉnh các việc cử nhiệm không đúng tiêu chuẩn nếu có.

Viện Thống Kê nhìn nhận :

HẦU HẾT THỰC PHẨM đều tăng giá

giá tiêu thụ tăng 35o/o

SAIGON 25.2 (VTX).— Viện Quốc Gia Thống Kê cho biết chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 1-1970 so với tháng 1-1969, tăng 34,5o/o về hạng trung lưu và 35o/o về hạng lao động.

So với tháng 12-1969, chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 1-1970 tăng 5,5o/o về hạng trung lưu và 4,3o/o về hạng lao động.

Tính theo căn bản 100, năm 1963 chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 1-1970 về hạng trung lưu là 477,0 (so với 452,1 trong tháng 12-1969) và hạng lao động là 521,7 (so với 500, 2 trong tháng 12-1969).

Vẫn theo nguồn tin trên, với sự lên giá của hầu hết các thực phẩm, chỉ số nhóm «thực phẩm» đã tăng 5,4o/o về hạng trung lưu (614.7 so với 583,2) và 4,2o/o về hạng Lao động (698,6 so với 670,4).

Gia hạn 1 tháng ĐÓNG THUẾ LƯU HÀNH XE TỰ ĐỘNG

SAIGON 26-2.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ cho biết thể theo nguyện vọng của đa số đồng bào xử dụng xe tự động, Bộ Tài Chánh quyết định gia hạn một tháng việc đóng thuế lưu hành xe tự động. Quá ngày 30-3-1970 những xe tự động nào chưa đóng thuế sẽ bị phạt vạ theo thể lệ hiện hành tức 100o/o trên số thuế phải đóng. (DS)

Đại Hội Báo Chí LẬP UỶ BAN HÀNH ĐỘNG CHO GIAI ĐOẠN 2

SAIGON 26-2 — Theo quyết định trong phiên họp chiều ngày 25-2-70 của Uỷ Ban Tranh Đấu thâu hồi Nghị định tăng giá giấy báo, một Đại Hội Báo Chí đã được triệu tập vào lúc 17 giờ chiều 27-2-70 tại Câu Lạc Bộ Báo Chí đường Lê Lợi Saigon.

Tất cả chủ nhiệm, Tổng Thư ký Ký giả Đoàn viên của 6 Hội Đoàn Báo Chí sau đây sẽ đến tham dự Đại Hội này : Hội Chủ báo VN, Hội Chủ Báo miền Nam, Hội Tổng Thư Ký, Nghiệp Đoàn ký giả NV Nghiệp đoàn Ký giả VN và Hội Ái Hữu Ký giả. Nội dung Đại Hội là nghe UB Tranh Đấu tường trình kết quả công tác 4 ngày qua và lập Uỷ Ban Hành Động cho giai đoạn hai.

tin cần biết

16.4 : Thi lấy chứng chỉ đánh máy chữ

— Một kỳ thi lấy chứng chỉ đánh máy chữ sẽ được tổ chức vào ngày 16-4 tới đây và những ngày kế tiếp tại các Trường Quốc Gia Thương Mại, Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ (Saigon), Trường Kỹ Thuật Đà Nẵng và Trường Kỹ Thuật Vĩnh Long. Bộ Giáo Dục cho biết đơn và hồ sơ dự thi, thí sinh phải gửi tới các ông Hiệu trưởng các trường nói trên trước ngày 21-3-70 nếu là thí sinh địa phương. Riêng thí sinh ở xa muốn dự thi tại Saigon có thể gửi về hộp thư số 1390 Saigon. Thí sinh cựu quân nhân, quân nhân tại ngũ, cô nhi, quả phụ và đồng bào thiểu số được tăng 1/10 tổng số điểm.

Không nên xử dụng nước một cách phí phạm

— Saigon Thủy Cục nhắc nhở các cơ quan và đồng bào tiêu thụ nước tại Đô thành Sài Gòn - Gia Định không nên xử dụng nước một cách phí phạm tránh việc thiếu nước hoặc không đủ nước dùng. Saigon Thủy Cục kêu gọi các cơ quan và đồng bào tiếp tay ngăn chận việc bỏ vòi nước công cộng chảy phí phạm và việc lén lút cạy mở các họng cứu hỏa để lấy nước và báo cáo ngay cho Saigon Thủy Cục biết địa điểm có nước chảy uổng phí cũng như các chỗ có ống bể.

Các cơ quan và đồng bào có thể liên lạc với Saigon Thủy Cục theo các địa chỉ sau đây vào những lúc cần thiết ; vùng Saigon, 86 Hồng Thập Tự, điện thoại 20.826 và 99.331, vùng Chợ Lớn 86 Tản Hưng điện thoại 20.532 và 36.144 và vùng Gia Định 2 bis Nguyễn văn Học, điện thoại 23.536.

Bán phiếu UNESCO năm 1970

— Nha Công Tác Quốc Tế thông cáo ; Văn Phòng Nha Công Tác Quốc Tế sẽ bắt đầu bán phiếu

XEM TIẾP **C** TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Vẫn chưa bầu nổi Văn phòng Thường Trực HĐĐT !

SAIGON (26-2).— Phiên họp Hội Đồng Đô Thành sang đến ngày thứ tư vẫn chưa bầu nổi Văn Phòng Thường Trực. Hai phe lưu nhiệm đòi sửa đổi ngay biên bản ngày hôm qua và yêu cầu Ông Nghị Phan Ngô rút ngay lời nói «Nghị viên nào đi họp ngày mai là hèn». Ông Duyên cho rằng đó là lời tuyên bố riêng của cá nhân ông Ngô không liên quan gì đến Hội Đồng Đô Thành trong khi đó ông Nghị Gia nhất định đòi phục hồi lại uy tín và danh dự về lá phiếu 500.000 đồng mà ông Nghị Dần đã tố cáo. Cuộc cãi nhau càng gây cấn hơn khi hai phe không phe nào chịu thua, ông Niên Trưởng yêu cầu hai phe nên dẹp bỏ tự ái để bầu cho xong. Ông Thập và Gia nhất định đòi phải giải quyết mới bầu, ông Niên trưởng không chịu. Phe lưu nhiệm bỏ ra về hết. Ông Niên Trưởng bảo cứ bầu, ông phụ tá Đô trưởng cho rằng chỉ có 9 vị hiện diện thì sự biểu quyết không có giá trị.

3 nguyện vọng của tài xế xe Lam

SAIGON.— Sau cuộc đại hội để tìm hiểu nguyện vọng của toàn giới sáng 26-2, Văn phòng Nghiệp Đoàn tài xế xe Lam Saigon—Gia Định đã thảo hoạch bản Quyết nghị án gửi lên Đại Tá Đô trưởng với các điểm sau đây :

1) Yêu cầu Đại tá Đô Trưởng cho những anh em có số hông Gia định được lưu thông trong vùng Saigon—Chợ Lớn đến khi nào có xe Buýt ra. 2) Yêu cầu Đại tá Đô trưởng cứu xét lại những đơn xin lấy giấy phép số hông vào tháng 3-69. 3) Yêu cầu ông Trưởng Ty Cảnh Sát Công lộ trả lại giấy phép số hông những người đã sang tên bị Ty này rút.

Đã tìm thấy em bé bị bắt cóc đem bán

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin, ông Trần văn Ch. (52t) nhà ở đường Cao Đạt, bị một thiếu phụ quen biết tên Trần thị H. (33t) nhà ở đường Lê văn Duyệt thừa lúc vắng nhà đến bắt cóc đứa con gái của ông tên Trần thị L. (3t). Mãi 1 tháng sau, Cảnh Sát mới bắt được H. đem về bót.

Bà này thú nhận đã bắt cóc em bé đem bán lấy số bạc 5000đ. Sáng 25/2 bà H. hướng dẫn nhân viên Cảnh Sát tới ấp đời mới 1 xã Đa Phước quận Bình Chánh bắt bà Châu thị S.(68t) và bắt con gái bà này tên Phạm thị B. cũng ở xã nói trên, hai mẹ con bà này đã chứa chấp con gái của ông Ch. Cảnh Sát đã tìm thấy em L. đang ở nhà bà B. Cả hai mẹ con bà này bị bắt về bót câu lưu để giải tòa. (AH)

Đào ngũ trốn ở nhà người Việt, 2 ông Mèo bị tóm

SAIGON.— 1 giờ sáng 25-2 vừa hết giờ giới nghiêm, đồng bào qua lại trên đường Trần Quí Cáp trông thấy quân cảnh Mỹ và nhân viên cảnh sát phối hợp khám xét trên tầng lầu 3 một căn nhà đường này, sau đó bắt 2 Mỹ kiều đưa ra xe chở đi. Có người tò mò hỏi thăm được biết 2 Mỹ kiều nói trên là G. và S. quân nhân đào ngũ trốn tại nhà một người Việt và bị bắt. (CC)

Quản Lý Tây sang đoạt của hãng Tây

SAIGON— Tòa Tiểu hình sáng 25-2 xử khuyết tịch Pháp kiều tên Marius Didier quản lý Công ty SCIC 6 tháng tù treo và bồi thường thiệt hại cho công ty này số bạc 695.896 đồng. Nội vụ như sau : Do đơn khiếu nại của 2 kế toán viên hội SCIC với cơ quan tư pháp nên ông quản lý của công ty này tên Marius Didier bị bắt giữ để điều tra và bị truy tố ra Tòa Tiểu hình, về tội sang đoạt sổ sách kế toán và giấy tờ chứng khoáng tài liệu gây thiệt hại cho công ty 695.896 đồng trong thời gian từ năm 1959 đến tháng 3/69. Bị can không đi hầu Tòa, kết quả Tòa xử khuyết tịch như trên.

Tiếng chuông thứ hai vụ tố gạt 10 triệu bạc

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 25-2-70, như các đồng nghiệp khác chúng tôi có loan tin cựu Công cán Uỷ viên PTT bị tố gạt 10 triệu, trong đó ông HVL cựu Giám đốc Hối Đoái có dính líu. Nay Luật sư Trịnh đình Khải thay mặt thân chủ ông là ông Huỳnh v Lang gửi bản minh xác sau đây đến tòa báo, tôn trọng quyền tự do ngôn luận, xin đăng một đoạn chính :

«Trong vụ này Ông Huỳnh văn Lang không có liên hệ pháp lý gì đến hãng bốc dỡ hàng hiệu «Phạm Hương» do ông Lâm văn Giỏi làm Giám Đốc sáng lập. Thật ra, sau một thời gian khai thác bị lỗ lã ông Lâm Văn Giỏi có mời ông Huỳnh thanh Liêm em ông Huỳnh Văn Lang, hùn vốn thêm để tiếp tục hoạt động. Ông Huỳnh Thanh Liêm chấp thuận hùn 5 triệu để tài trợ phương tiện tài chánh và đứng bảo đảm cho Hãng Phạm Hương vay thêm 5 triệu tại Ngân Hàng. Đến nay Ông Lâm Văn Giỏi cũng chưa hoàn lại cho ông Huỳnh Thanh Liêm các số tiền trên trong khi hãng đã tạm ngưng hoạt động. Vậy hiện vụ chỉ có tính cách hùn hợp để làm ăn bị lỗ vốn mà chính Ông Huỳnh Thanh Liêm cũng bị thiệt hại về tài chánh nên không có vấn đề lường gạt như là báo đã ám chỉ.»

Gái mãi dâm lột sạch dâng Cảnh sát

GIA ĐỊNH.— Tại 1 căn nhà ở ấp Đông Tân I xã Thông Tây Hội (Gò-Vấp) có 1 động mãi dâm tổ chức bí mật, hằng ngày có nhiều thiếu nữ trẻ đẹp đến rước khách, thanh niên đến mua dâm tấp nập.

Sáng 25-2, ban bài trừ tệ đoan Ty cảnh sát Gia Định đến nơi bao vây. Kết quả bắt được 7 gái điếm và chủ chứa. Trong lúc điệu họ ra xe về bót cô Nguyễn thị Ch. (18t) lột một đôi bông tai bằng vàng, 1 chiếc cà rá vàng và 1 chiếc vòng tay vàng hối lộ cho cảnh sát để được trả tự do nhưng vẫn bị bắt đưa về bót để lập biên bản giải tòa. (DL)

Thợ lặn chết chìm

SAIGON.— 11g45 ngày 25-2, một nhóm thợ lặn, lặn xuống phao số 9 bến thương cảng Saigon để vớt 1 chiếc ghe chìm, trong số có ông Trần N. (41t), lặn xuống để cột giây cáp cho cần trục, trục ghe lên. Tất cả mọi người thấy ông lặn xuống quá lâu và sợi dây không nhúc nhích vội lặn theo thì thấy ông N. đã bị kẹt và chết ở dưới chiếc ghe chìm. (CC)

Ông Mèo xài đô la giả bị tù treo

SAIGON.— Sáng qua Tòa Tiểu hình đã xử Mỹ kiều tên John Chintos Rosé (32t) 1 tháng tù treo và bồi thường thiệt hại cho nguyên cáo 12 ngàn đồng trong một vụ lường gạt như sau : Vào thượng tuần tháng 11/69 Mỹ kiều Rosé đến quán giải khát Mỹ Hưng (Chợ Trương minh Giảng) ăn nhậu tất cả 6 ngàn đồng rồi lên trốn. Tuần sau ông Mỹ này lại dẫn thêm 1 tốp bạn nữa đến quán này ăn nhậu, để làm tin ông Mỹ đưa cho bà chủ quán 1 tờ giấy bạc 100 đô la. Bữa ăn nhậu lần này cũng tốn 6 ngàn đồng. Nhưng khi bà chủ quán cho người đi đổi tờ đô la ra tiền Việt Nam thì mới hay là đô la giả. Bà chủ quán tên Hương liền mời quân cảnh đến vồ ngay ông khách quí này.

Xe gắn máy phát hỏa

SAIGON.— 12 giờ trưa 25-2, Trung Sĩ Nguyễn Q. ngụ tại đường Nguyễn Trãi cỡi chiếc xe gắn máy Nhật về gần đến nhà thì xe bỗng nhiên phát hỏa. Người đi đường liền xúm nhau lại dập tắt được ngọn lửa, sự thiệt hại của chiếc xe không mấy quan trọng. (CC)

Ba em này con ai ?

SAIGON.— Trưa 24-2, Cảnh sát Đô thành đi tuần trên đường 46, thấy ba em bé đứng bên lề đường khóc. Hỏi thì ba em tên là Đào (10t), Hai (8t) và Ba (6t) nhà ở Thị Nghè, đi lạc ở đường nói trên, Cảnh sát đưa 3 em bé về bót. Ai là thân nhân 3 em bé này hãy đến Ty Cảnh Sát lãnh về. (AH)

Tự tử hay phá thai, gái 19 chết thảm ?

SAIGON.— 1 giờ sáng 26-2, một thiếu nữ ngụ tại đường Trần Hoàng Quân đã uống độc dược bất tỉnh và tắt thở khi được cứu cấp ở bệnh viện. Cô tên Dương Thị H. (19t) Dư luận đồn cô H. không có chồng mà lại có mang đã 5 tháng. Khi người ta phát giác được, cô này mê man bất tỉnh trong phòng và được chở đến bịnh viện, lúc cô gần tắt thở, cái bào thai trong bụng bị ngộp vùng vẫy làm cho cô không chịu nổi. Chưa rõ cô H. buồn việc gì uống độc dược tự tử, hay cô lỡ mang bầu vì một mối tình ngang trái nên cô uống thuốc phá thai và bị thuốc hành ? (CC)

2 thủy thủ Mèo giết chết 1 gác dan Việt

SAIGON.— 4g30 sáng 25-2, công nhân của hãng Cetz Bros làm việc ở trên tàu S/S Oregon ở kho 18 có hai người gác dan của hãng tên Nguyễn văn L. (53t, nhà ở đường Tôn Đản), và Phạm văn X. ở cùng đường đứng trông coi. Thình lình có 2 thủy thủ người Mỹ của chiếc tàu nói trên, từ trong căn phòng của họ bước ra, tiến tới chỗ ông L. đứng gác, chẳng rõ họ nói gì với ông L. sau đó cả hai người này ôm lấy ông L. ném ông xuống sông. Ông X. trông thấy bạn bị ném xuống sông vội báo tin cho Cảnh sát và thuyền trưởng chiếc tàu này biết. Cảnh Sát được tin tới nơi bắt hai Mỹ Kiều nọ tên Richard EH. (38t) và Richard A. R (38t). Vì nước lớn lại chảy mạnh, nên xác ông L. bị cuốn mất tích. Chiều 25/2 cả hai Mỹ kiều bị giải tòa, sau đó được đưa qua Phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Giận chồng, bà lão quyên sinh

GIA ĐỊNH.— Đêm 24-2, bà Trần thị L (55t) ngụ tại xã Bình Trưng, quận Thủ Đức (Gia Định) lén uống thuốc giết chuột tự tử, bệnh tình của bà này trầm trọng. Theo người nhà bà cho biết thì chiều 24-2, bà với ông chồng rầy lộn rồi có lẽ bà giận ông nên tự tử ? (CC)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

BOM NỔ

1.— Ông Nguyễn cao Thăng, Phụ tá Đặc biệt của Tổng Thống, từ mấy năm nay vốn được dư luận nhắc tới như một thế lực đáng kể của chế độ, vừa cho nổ một trái bom khá lớn. Đó là lời tố cáo Hoa Kỳ đã thỏa thuận ngầm với Việt Cộng hồi biến cố Tết Mậu Thân. Theo ông Nguyễn cao Thăng, thì «hồi đó, Mỹ đã bỏ ngỏ các vòng đai an ninh để VC tràn vào, và nếu khi chúng tôi không chống nổi, họ sẽ buộc chúng tôi chấp nhận một Chính Phủ Liên hiệp Quốc Cộng».

2.— Nếu đem ráp lời tố cáo của ông Nguyễn cao Thăng với lời tuyên bố mới đây của Trần ngọc Châu, người ta thấy có đôi chút liên hệ. Ông Châu nói rằng : «Chính nhờ những cuộc đối thoại với Trần ngọc Hiền mà tôi đã nhìn thấy trước hiểm họa về những mưu toan dấy loạn và đánh phá của Cộng Sản trong các khu vực đông dân cư, và các đô thị...

«Vào cuối tháng 8 năm 1967, tôi càng thấy rõ những hiểm họa trên luôn. Do đó tôi đã thuyết trình trong một phiên họp riêng tại nhà Đại Sứ Bunker trong suốt ba tiếng đồng hồ, trước các Đại Sứ Bunker, Locke, Đại Tướng Wyand và một số viên chức cao cấp Mỹ khác».

3.— Sau biến cố Tết Mậu Thân, Sức Mấy được một người quen kể cho nghe : Trước Tết Mậu Thân, Mỹ đã «vay» đạn của Việt Nam. Vay rất nhiều, và toàn là loại đạn thông dụng VN, như đạn súng trường và đại bác 105 ly. Trong khi ấy, có một số đạn quan trọng dưới tàu đậu ở Tân cảng Saigon không được bốc lên, thế là VN bị khan đạn. Một cuộc vay đạn tương tự cũng đã từng diễn ra vào trước cuộc đảo chánh 1-1-63. Một chi tiết khác, là có một doanh trại hay căn cứ gì đó tại Gò Vấp trước Tết Mậu Thân, hầu như không bao giờ kéo cờ Mỹ. Nhưng dịp Tết Mậu Thân, cờ Mỹ tại đây được kéo rất cao, và nơi này không bị tấn công.

4.— Ông Nguyễn Cao Thăng tuyên bố : «Tôi nghĩ rằng Chánh phủ Hoa Kỳ, đặc biệt là Tổng Thống Nixon cần cho điều tra lại biến cố đau thương được gọi là đợt tổng công kích của VC vào Thủ Đô Saigon và các tỉnh trên toàn quốc VN hồi Tết Mậu Thân», Ông Nguyễn Cao Thăng cho biết lời tố cáo của ông được nói lên với tư cách một công dân. Nhưng người ta phải hiểu rằng đó là người công dân làm phụ tá đặc biệt cho Tổng Thống Thiệu. Nên lời nói rất có giá trị.

Có một điều thắc mắc, là tại sao mãi đến bây giờ, hơn hai năm sau biến cố Mậu Thân, ông Nguyễn Cao Thăng mới tố cáo Mỹ thông đồng với VC trong vụ tổng công kích ? Và nếu Hoa Kỳ không điều tra về biến cố này, tại sao Chính phủ VNCH không mở một cuộc điều tra ? Chẳng lẽ chỉ có Mỹ mới biết điều tra ?

NHỜ TÍ

Một số độc giả nhờ Sức Mấy kêu với quý vị nào có trách nhiệm về đường xá rằng :

— Bến Nguyễn văn Thành ở Chợ Lớn Mới, đường xá có quá nhiều lỗ lớn, mùa mưa, nước ngập cả đường, rác rến rất là hôi thối. Xe lớn đi qua, gặp hố, nghiêng hẳn về một bên, có thể bị lật, trông rất dễ sợ.

Mùa mưa sắp tới rồi, mong ông kiều lộ nếu còn thức, thì làm ơn để ý dùm một tý cho bà con nhờ.

Yêu cầu Lưỡng Viện Quốc Hội chống âm mưu tiêu diệt báo chí

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Biến động trong ngục thất

Nhìn theo tên đầu bếp bưng cơm canh vào ngục, Tiểu Bảo đắc ý gật gù lẩm bẩm :

— Lão Ngao Bái ăn hết tô canh có trộn thuốc độc của ta,nếu thất khiếu không bị xuất huyết thì cũng..... thì cũng... chết luôn.

Muốn nói một một câu thành ngữ về cái chết bất đắc kỳ tử, nhưng gã không nói được đành ra ậm ờ...

Cũng chẳng buồn tìm tòi câu nói cho trơn tru, Tiểu Bảo quay ra ngoài nói chuyện khào với mấy tên vệ sĩ.

Mấy phút trôi qua, Tiểu Bảo nghĩ chắc Ngao Bái đã quất trất tô canh rồi bèn gọi tên vệ sĩ gác cửa :

— Nào, chúng ta hãy vào xem hắn ăn uống ra làm sao...

Hai người vừa bước tới cửa, bỗng nghe bên ngoài có tiếng quát lớn :

— Đứng lại !

Tiếp liền theo mấy tiếng «vèo vèo», rõ ràng là tiếng tên bay trong gió, tên vệ sĩ hoảng hồn kêu lên :

— Tiểu công công, hãy ở đó đi, để tôi ra ngoài xem coi chuyện gì đã...

Vừa nói,hắn vừa quay mình chạy bay ra cửa.

Tiểu Bảo cũng lật đật theo ra,nhưng vừa mấy bước thì tiếng binh khí phía ngoài đã khua rổn rảng.gã dòm ra thấy có mười mấy tên áo xanh đang úa vây đám vệ sĩ.

Tiểu Bảo hết hồn nghĩ thầm : «Mẹ,bộ họ của Ngao Bái định tới cứu hắn sao à» ?

Ngay lúc đó,tên thủ lãnh đoàn vệ sĩ rút gươm quát tháo chỉ huy, hắn vừa xông ra thì bị một cặp nam nữ từ hai bên áo ra chận lại.

Bốn tên vệ sĩ hộ tống Tiểu Bảo nghe la cũng nhảy vào trợ chiến. Song họ không làm sao ngăn chận nổi vì võ nghệ của đám áo xanh cao cường lắm chỉ thoáng mắt họ đã hạ mấy tên vệ sĩ nằm la liệt.

Tiểu Bảo quýnh quáng chui vào cửa định cài then lại cho chặt, nhưng tay vừa mới đụng chốt cửa thì một ngọn kình phong chợt ập vào đánh bật gã ra ngoài một trượng. cùng lúc đó, bốn tên áo xanh xô vào thét lớn :

— Ngao Bái ở đâu ? Ngao Bái ở đâu ?

Và một lão già có râu dài chụp Tiểu Bảo nhấc bổng lên gặn hỏi

— Ngao Bái bị giam ở đâu ?

Tiểu Bảo chỉ đại ra ngoài :

— Đây, ngoài đây, bên ngoài đây !

Hai gã áo xanh nghe nói lật đật chạy ra, thình lình có tiếng người kêu :

— Đây này, ở đây này !

Biết Tiểu Bảo nói dối, lão già râu dài giận dữ vung đao xả ngay xuống đầu gã...

Nhờ thân pháp lẹ làng, Tiểu Bảo tráng qua né khỏi, song vẫn bị một chưởng của tên áo xanh đứng gần bên, làm cho gã phải lộn đi thêm ba vòng nữa. Gã nằm im cơ hồ không ngóc đầu lên nổi.

Trong lúc sáu tên áo xanh xúm lại đập phá cửa ngục, thì bên ngoài trong vòng dinh vương phủ, tiếng phèn la đã nổi lên báo động rền trời, một tên trong bọn áo xanh lo ngại kêu lên :

— Mau, phá cửa nhanh lên chứ !

Lão già râu dài gắt lại :

— Hứ, ai lại không biết phải nhanh, cửa sắt chứ bộ chơi sao !

Quả thật, cánh cửa ngục bằng sắt trơ trơ...,Một tên áo xanh chợt nảy ra ý hay, hắn lấy cây roi sắt đút vào song cửa xeo ngang, làm cho hai song bị cong thành một lỗ trống tròn. Tuy vậy công việc xeo nạy của hắn không nhanh được, một phần vì khoảng trước cửa đã hẹp mà bọn chúng tràn vô đến chín mười người thành ra xoay trở khó khăn.

Nhân cơ hội lộn xộn, Tiểu Bảo len lén bò nhè nhẹ dưới đất định thoát ra ngoài, không dè bọn áo xanh phát giác,một tên phóng kiếm đâm thẳng vào lưng gã...

Tiểu Bảo lật đật lăn đi một vòng, tên áo xanh phóng theo chém vụt một đường phớt xéo ngang lưng. thân áo Tiểu Bảo bị tiện một mảnh dài gần xuống tận trôn, gã hoảng hồn không cần tính toán nhảy dựng lên đeo cứng trên song cửa sắt...

Tên áo xanh đang dùng chiếc roi sắt xeo song cửa thấy thế trở đầu roi nện vô đầu Tiểu Bảo y như đập một con chuột đang móc dơi trên nhánh cây

Hồn bất phụ thể,Tiểu Bảo đút đầu vô chỗ hai song cửa vừa bị nạy cong. may làm sao gã trườn mình chun tuột được vào bên trong cửa sắt. Ngọn roi của tên áo xanh đập trúng vào khung cửa dội lên một tiếng kinh hồn.

Thấy Tiểu Bảo chui được vào trong,tên áo xanh cũng nhảy lên đút đầu ngay vào chỗ ấy, nhưng hắn trườn cách nào cũng không lọt đâu,vì thân hình của hắn đềnh dàng chứ không nhỏ thó như Tiểu Bảo.

Lòn vào được bên trong,Tiểu Bảo run cầm cập kêu thầm : «Vái cho cứu binh mau tới-..vái cho cứu binh mau tới...» Vừa lầm thầm trong bụng tay gã vừa thò xuống đế giày rút ngọn chủy thủ đưa lên khoa một vòng ngay lúc đó chợt nghe một tiếng động một ngọn kình phong không biết từ đâu chụp xuống gã không biết đâu là đâu cứ lăn tròn lăn tròn riết đến năm sáu lượt.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 17

Thế mới biết cái ghen là khủng khiếp

Triết Trần Phi lúc đó đứng trước mặt chồng, tay cầm một cây tràng thương, khi nghe chồng nói xong, bỗng biến sắc. Má đào của nàng bỗng xám ngoét lại, hiện rõ nét nghiêm nghị giận tức, đôi mày ngài cong như đôi lá liễu bỗng dựng ngược lên, để lộ đôi mắt xếch bắn ra những tia lửa giết người.

Triết Trần Phi vốn là một trang giai nhân tuyệt thế. Nàng lại còn được cha truyền thụ cho cả một bản lãnh cao cường. Bởi vậy, ngày thường Lý cùng với nàng tuy tình vợ chồng ân ái nồng đượm, nhưng lúc nào chàng cũng e ngại sợ sệt. Hiện nay, Lý đã có tình riêng, tự nhận có điều khuyết điểm đuối lý, nên lòng e ngại sợ sệt lại càng tăng gấp bội. Rồi đến khi thấy mặt nàng nghiêm lại, đôi má bỗng xám ngoét, thì chàng đã biết trước có điều chẳng lành xảy tới. Giữa lúc còn đang bối rối, Lý bỗng nghe vợ lên tiếng bằng một giọng vô cùng giận dữ :

— Ta đi tìm mi để giết mi đây !

Tiếng đay nghiến giật giọng hòa với tiếng nghiến rằng ken két vì tức giận càng làm cho câu nói thêm khủng khiếp ghê rợn. Lý chưa nghe xong mà đã như thấy một luồng khí lạnh xông lên tới thái dương làm chàng ngây ngất,hoang mang. Mắt chàng bỗng như mờ đi ; da chàng như nổi gai ốc khắp mình...

Triết Trần Phi nói xong câu trên, nào đã chịu thôi.Nàng thúc mạnh vào hông ngựa, cho con ngựa lao tới để đâm chồng. Thế là một cuộc ác đấu xảy ra ngay dưới chân núi Ma thiên lĩnh.

Rồi một qua thì một lại, một chém xuống thì một đỡ lên, hai vợ chồng bỗng biến thành 2 kẻ tử thù một sống một thác.

Lúc đầu, Hà hòa Lý còn nghĩ tình chồng vợ, chỉ cho rằng vợ vì quá ghen và nổi nóng, không ngờ mãi về sau, chàng thấy nàng đánh những đòn trí mạng, không kể gì tới ân nghĩa xưa kia. Bởi vậy, chàng nổi dóa, không cần chống đỡ nương tay. Chàng múa tít lưỡi đại đao chém xuống khắp mình nàng tựa như tuyết rớt hoa rơi, Triết Trần Phi biết thế chống không nổi, vội quay ngựa bỏ chạy. Lý quất ngựa đuổi theo. Hai người một trước một sau, phóng như bay trên con đường núi mấp mô ngoằn ngoèo. Một lát sau con 2 ngựa đuổi nhau đã tới một eo núi.

Hai bên eo, cây cối um tùm, bóng rợp che kín cả mặt đất. Lý giật mình, biết mình trúng kế chỉ kịp la lên một tiếng «hỏng rồi» vội quay ngoắt ngựa trở lui thì đã không kịp nữa. Rồi một tiếng huỵch vang trên mặt đường; Lý cùng với con ngựa ô truy đã lăn nhào về phía trước. Thì ra quân mai phục của Triết Trần Phi chực sẵn đã từ lâu, chỉ còn đợi khi thuận lợi là tung dây trói ngựa để bắt người. Triết Trần Phi thấy chồng đã vướng dây té nhào, vội quay ngựa phóng tới lấy dây trói trật cánh khỉ tay chân Lý lại, thị vệ của Lý vội tiến lên cứu, nhưng đều bị quân đội của Triết Trần Phi đánh lui chạy có cờ...

Lý bị Triết Trần Phi bắt về dinh, thả cũng không, mà chém cũng không. Nàng trói chồng dưới chân giường, còn mình thì nằm ngủ bên trên. Nàng mặc cho chồng năn nỉ kêu nài, trước sau chỉ nói vỏn vẹn có một câu :

— Ngươi khấn cầu bà công chúa nào đó đi...

Lý biết vợ mình ghen, và lòng ghen đã đến lúc kinh khủng, có van nài cũng vô ích. Chàng không thèm nói gì nữa, mắt nhắm nghiền, phó mặc trời xanh.

Một ngày và một đêm qua. Triết Trần Phi thảo luận với các tướng đánh thẳng tới Hưng kinh.

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sơn Hà

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Vị ấy là tiên hay là yêu ?

Đột nhiên chàng cảm thấy phía sau lưng có một luồng gió lấn át tới, trường kiếm của cả tả hộ pháp đã tấn công tới nơi. Liễu Tôn Trung vội nghiêng mình tránh thoát thế tấn công lên phía sau lưng, ngũ chỉ bên tả thủ vẫn theo thế thức cũ, không hề biến hóa, chộp thẳng vào chuôi kiếm của hữu hộ pháp, thế công cực kỳ lợi hại, biểu lộ rõ phong độ một vị tôn sư của một môn phái.

Vừa giao thủ, tả hữu hộ pháp đã lãnh giáo ngay được võ học của Trung Nguyên bác đại tinh thâm như thế nào.

Hữu hộ pháp thấy tả hộ pháp tấn công hụt, kình lực của Liễu Tôn Trung vẫn tiếp tục lấn át tới cổ tay mình, bất giác y thất kinh thầm vội tung mình về phía sau, tránh ra khỏi luồng kình phong ấy.

Miêu Cương tả hữu hộ pháp một trước một sau giáp công, hai thanh trường kiếm xử dụng thập phần linh hoạt và cùng hiểm hóc tột độ, nhưng đều bị chưởng phong mạnh mẽ của Liễu Tôn Trung đẩy lui.

Đôi bên giao đấu được hai ba chục chiêu. Tả hộ pháp suy tính thầm :

«Nếu cứ dựa vào bản lãnh của hai người thì quyết không thể nào thủ thắng được.»

Y liền quay sang đồng bọn, nháy mắt ra hiệu, rồi tấn công hờ một thế, liền thò tay vào trong người móc Nhuyễn Cốt Thất ra, tung luôn về phía Liễu Tôn Trung.

Hà Ngọc Trì đột nhiên mất tích.

Chỉ nghe thấy Liễu Tôn Trung thất thanh kêu «ối chà» một tiếng, ngã ngửa người về phía sau. Hữu hộ pháp mừng rỡ khôn tả, hớn hở nói :

— Tiểu tử, rượu mời không chịu uống, lại cứ thích uống rượu phạt, khiến chúng ta phải cho ngươi thưởng thức món độc dược bản thể của Miêu Cương là Nhuyễn Cốt Thất mới chịu phục tòng.

Doạ, y liền ung dung tra trường kiếm vào bao, cúi xuống, giơ tay ra thò vào trong người Liễu Tôn Trung định tìm kiếm khối Mặc ngọc.

Nhưng năm ngón tay vừa va chạm vào người chàng, y bỗng rú lên một tiếng khủng khiếp, thân hình bỗng bay tung lên, bắn ra ngoài xa hơn trượng, óc vỡ toang, chết ngay tại chỗ.

Tả hộ pháp kinh ngạc cực độ, không biết là việc gì vừa xảy ra, thì đã thấy Liễu Tôn Trung tung mình đứng bật dậy, như một con chim khổng lồ nhảy bổ tới.

Thiên Đình huyệt của y tức thì bị Liễu Tôn Trung vỗ trúng một chưởng, ngã lăn ra đất đẩy chết.

Thì ra vừa rồi Liễu Tôn Trung, vì trong người có cất giấu khối Mặc ngọc ấy, cho nên chất độc Nhuyễn Cốt Thất vừa chạm vào người chàng, trúng độc liền bị khối Mặc ngọc ấy hóa giải ngay.

Liễu Tôn Trung tuy không biết sự ảo diệu đó, nhưng mắt thấy khi tên hữu hộ pháp tấn công hờ một thế, rồi thò tay vào trong người, chàng đã đoán thế nào y cũng phóng ám khí hãm hại ngầm gì đây ?

Liễu Tôn Trung chỉ trong nháy mắt đã nghĩ ra được một kế, liền bế khí, giả bộ bị trúng độc, cho nên chỉ trong chớp mắt, chàng đã giết chết được hai đại hộ pháp của Miêu Cương một cách rất dễ dàng.

Nhưng nếu vừa rồi trong người chàng không có viên Mặc ngọc, thì dù chàng có phong bế hết huyệt đạo cũng vẫn bị chất cổ độc lợi hại ấy xâm nhập cơ thể như thường, và có lẽ chàng đã bị trúng phải độc thủ của đối phương.

Liễu Tôn Trung thở đến phào một cái, quay mình trở về khách điếm. Xa xa chàng nhìn thấy phía song cửa có ánh sáng đèn lấp lóe, liền nghĩ thầm :

«Vừa rồi mình đã dùng chưởng phong làm đèn lửa trong phòng tắt ngóm hết. Sao lúc này lại bỗng cháy sáng lên như thế ?... À, phải rồi, có lẽ Hà Ngọc Trì cô nương bị trúng Muội hương không nặng cho lắm, cho nên đã tỉnh lại rồi cũng chưa chừng».

Chàng liền tung mình nhảy qua song cửa vào trong phòng, nhưng thấy trên giường trống không, bốn bề vắng lặng như tờ, không thấy bóng Hà Ngọc Trì đâu cả.

Chàng nhìn ra phía cửa phòng thì thấy vẫn gài then như trước, liền nghĩ thầm.

«Có lẽ Hà Ngọc Trì cô nương đã đi ra bằng cửa sổ này để tìm kiếm mình rồi chăng ?»

Nhưng chàng nhìn lên trên vách, thấy vẫn còn treo thanh bảo kiếm của nàng, bất giác liền hoài nghi, nghĩ thầm :

«Nếu nàng đi tìm kiếm ta thì tại sao lại không đem theo binh khí ? Như vậy thì quả thật không hợp tình lý chút nào».

Chàng vội mở toang cửa phòng ra, tìm kiếm khắp nơi một lượt, nhưng vẫn không thấy tung tích của Hà Ngọc Trì đâu cả, trong lòng liền nóng nảy hoảng hốt vô cùng.

(Còn tiếp)

Hảng TIẾN-HƯNG

Vận tải hàng hóa đường bộ và thủy.
SAIGON, TAM-KỲ, ĐÀ-NẴNG, HỘI-AN, HUẾ

— Khai trương ngày 25-2-1970
— Cước phí phải chăng.
— Giao hàng tận nhà

Văn Phòng chính
8 Lê-Quang-Liêm
— Đ.T. 50.634

Chi nhánh Đà Nẵng
222 Độc Lập.

— Trân trọng kính mời quý khách —

Thông Báo

Hội đồng Chỉ đạo Trung ương Lực lượng Dân chủ Xã hội Phật giáo Việt Nam trân trọng thông báo :

Lễ ra mắt của Hội đồng Chỉ đạo Trung ương (có phần họp báo) sẽ được tổ chức vào hồi 9 giờ sáng chủ nhật 01-3-1970 tại rạp Thống Nhất (Đại lộ Thống Nhất Saigon), với sự tham dự của Quý vị Đại diện các Cơ quan, đoàn thể, hiệp hội Tôn-giáo, và Thông tấn, Báo chí.

Vậy xin kính mời toàn thể các chiến hữu cùng Anh Chị Em đảng viên quy tụ đông đảo vào lúc 8 giờ ngày và địa điểm kể trên để tham dự Lễ.

Nay thông báo
TM. Hội Đồng Chỉ Đạo ,Trung Ương Chủ Tịch
Giáo Sư VŨ-QUỐC-THÔNG.

Tủ Sách **Đại - Ngã** sắp phát hành

THẾ PHONG, NHÀ VĂN
TÁC PHẨM CUỘC ĐỜI...

— Cuộc hành trình đớn nhục, bi thảm của một nhà văn «giác đấu» tới cuộc đời, với chính mình và với lũ ma đầu văn nghệ đang phát phơ và áo Vu Nghiễn nơi nơi.

IN TUYỆT ĐẸP. SÁCH DÀY 400 TRANG.

TẠI VƯỜN PHỞ
Quỳnh - Tín
269 TRƯƠNG MINH KÝ

Có Gì Khác Lạ !

Quý vị sành nhậu sẽ thưởng thức công phu tinh lọc nghệ thuật nấu bếp của ba miền Trung, Nam, Bắc trong ba món nướng đặc biệt :

- Bồ Câu quay
- Bò nướng ngũ vị
- Bò nướng chanh

Với rượu chát đặc biệt Bồ Đào Nha ngâm trái cây.

Mở cửa vào những buổi chiều từ 18g00.

Bắt đầu khai trương chiều Chủ Nhật 8-3-70.

Chủ nhân kính mời.

Quán Bò 7 món Ngọc Lan

1A BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Trân trọng kính mời Quý Vị tới thưởng thức BÒ 7 MÓN tại Quán NGỌC-LAN đã được nổi tiếng là Ngon Nhất.

Địa điểm rất tốt, rộng rãi ; thoáng mát, ngay nơi thị tứ Gia Định, qua Chợ Bà Chiểu 300m,. Đậu xe ngay trong Quán.

Nay kính mời.
Bò 7 Món NGỌC-LAN

Cần Gấp

Thợ chuyên sửa máy : NCR CASH REGISTER, máy tính hiệu FRIDEN, và thợ điện vấn Moteur, nhiều năm kinh nghiệm. Xin hỏi 221C Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

HÃNG PACIFIC ARCHITECTS — ENGINEERS. INC.
PHÒNG 326 LẦU 2. TAX 33 LE LOI. SAIGON.

Cần Gấp

Instrumentman (Phụ Trắc Lượng Viên)
Chain Rod man (Xích Lượng Viên)
Có kinh nghiệm, có bằng lái xe, hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin việc trong các ngày làm việc.

Đất, Phố Buôn Bán, Bán
(Bán Từng Lô)

1) Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200m2 tại đường Bùi hữu Nghĩa, Chợ Hòa Bình (Chợlớn). Tính từng căn cũng được.

2) Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

3) Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định— Thị Nghè, cách xa cảng xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). Tính từng lô cũng được.

Xin hỏi Ô. NGHI, 80 Gialong — Saigon. Đ.T. 90.215.

Đẹp Nhất Saigon

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorger Butomaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay một bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%. Tuyệt đối không có hại, có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng. phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ viện [illegible], giá quảng cáo đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. Các bạn cây lại mua được tặng 1 hộp Creme Nhật giá 600đ. Chỉ tặng trong tháng 3-1970.

ĐỀ PHÒNG : Trước khi đi xem hàng của hãng nào Đẹp, Tốt, Bền, Rẻ hãy mua «vàng thật không sợ lửa» ai thắc mắc cho mượn dùng thử 5 ngày. Có thể chuyên viên mang hàng đến tận nhà chỉ dẫn giúp.

Hỏi các Đại lý

SINH SINH 144A Lê Lợi — 523 Trần H Đạo — Việt Long 145 Hiền Vương SaiGon 120 B Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO.
— 230 Lý thái Tổ Sg — 357/5 Ng. thiện Thuật Saigon — 85/4N Ng. phi Khanh Tân Định. 84 Trần nhân Tôn Cholon.

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng. Thư về bà Yến 463A Trần H. Đạo Sg (nhớ kèm tem) Đ.T 92.322. 98827.

CHÚ Ý : dùng NV [illegible] tránh được bệnh ung thư, không gây phản ứng gì cả, không mất thì giờ, tiết kiệm ngân quỹ gia đình.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang vì đi xa cần sang gấp 1 căn phố lầu rộng lớn, có chỗ để xe, Hỏi 31 Phan thanh Giản Saigon

Cần sang hoặc mướn một căn phố mặt tiền, vùng Nguyễn thiện Thuật. Phan Đình Phùng Phan thanh Giản. Cao Thắng Sgon. Tiền sang từ 5,6 trăm ngàn tiền mướn tùy trường hợp. Xin liên lạc Bà Bích 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cửa hàng thương mãi sang gấp giá rẻ có giấy phép Bar Restaurant huê lợi tháng trên hai trăm ngàn hỏi tại 697 Pétrus Ký Saigon. Sáng từ 9g đến 11g. Chiều từ 4g đến 6g.

Cần sang hoặc bán bàn ghế ly tách và tất cả dụng cụ một quán Café nhạc. Địa chỉ liên lạc 149/37A Trần Bình Trọng Saigon (buổi sáng).

Sang 1 căn phố lầu 2 tầng đúc 4m/22m tại đường Võ Tánh Saigon (gần ngã sáu) điện 220v và 110v có điện thoại. Sang 6 triệu tiền phố 10.000đ Liên lạc : Đ.T : 93.381 giờ nghỉ (cô Phượng)

Sang một phòng trên lầu đường Lê Lợi Saigon khu yên tịnh xin hỏi sạp số 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Sang bar gấp vì thiếu người trông nom có thể hùn để thay thế trông nom khu đặc biệt rất đông Mỹ Tàu và Mỹ Phi Trường. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh. Hỏi tại 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon, đầu hẻm 212 có Viện uốn tóc.

QUÝ VỊ THƯƠNG GIA
Huế — Đà Nẵng — Nhatrang và Miền Tây

— Một thương điếm thật lý tưởng, ngay Saigon. Chuyên mua bán sửa TV, Magnétophone, Radio và thu băng...

— Cơ sở lâu năm rất tín nhiệm. Đông khách hàng. Lợi tức cao và đều. Chỗ ở đây đủ tiện nghi (phòng lạnh), 2 phòng ngủ. Ở được nhiều người. Hỏi ông Định (Trường Cao) số 88 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Sang nhà khu yên tĩnh, rộng mát, compteur điện nước riêng, xe hơi để trước cửa, tiền phố rẻ tiện gia đình đông con. Hỏi 92 Võ trường Toản Gia Định.

Kem sang địa điểm bán kem hộp (luôn Freezer) đối diện rạp Văn Hoa đường Cao Thắng Sg. Hỏi nơi đây.

Sang nhà Lầu 1 Lê Lợi Hỏi 26 Trương Hán Siêu Chợ ĐaKao.

Nhà hàng
Cần sang (hoặc cho mướn) một nhà hàng ở đường Tự Do nơi đông khách và lịch sự. Xin hỏi bà M. số 2 dãy 00 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Sáng từ 9g-12g. Chiều từ 3g-8g.

Cho sang đất Vũng Tàu
— 1 thửa đất trống 18x27 : 486 th.v. ngay tại ngã Sáu đại lộ Nguyễn tri Phương Vũng Tàu — 1 cơ sở thương mãi 12x30, gồm : 1 quán café, tiệm sửa xe và rửa xe, gần phi trường Vũng Tàu, Xin mời thương lượng giá cả tại 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Sang nhà đủ tiện nghi, khu sầm uất đường Trần Hưng Đạo tiện buôn bán hay mở văn phòng. Hỏi 59 Lê Lợi Sg.

Sang gấp 1 tầng lầu 3 phòng đủ tiện nghi Tiền thuê mỗi tháng 5.000đ Xin hỏi Ô. Lộc Ibis. Sương Nguyệt Ánh Sg.

Ngoại ô Saigon nơi có trên 20 ngàn dân 2 phòng mạch mà chưa có một tiệm thuốc Tây, có sẵn địa điểm rất tốt ngay trước mặt chợ, vì thiếu người trông nom cần sự hợp tác hoặc cho sang cửa hàng, điều kiện dễ dàng. xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương M. Giảng).

Nhà sang 11G trọn lầu đường Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà sang vì đi xa cần sang gấp một căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 028 Lô H (xem nhà suốt ngày).

Sang Apart. 7mx15m và 5mx10m 5mx12m. máy lạnh, điện thoại, nước nóng tiền nhà từ 500đ đến 2000đ 1 tháng hỏi 124 Cách Mạng (lầu 2) điện thoại 41145, tiền sang từ 360.000đ đến 880.000đ.

Sang nhà in
Đường Gia Long (Saigon)
Sang một nhà in gồm : — 1 căn phố mặt tiền đường Gia Long, gần chợ Saigon — 4 máy in 65x100 hiệu Đức và Nhựt—1 giàn chữ sắp được 8 trang báo, — Đủ dụng cụ, điện 3 giây, giấy phép nhà in. Sang phố trống cũng được. Hỏi Ba Thi 89, Gia Long Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán 1 căn nhà ở bến Ng-văn-Thành. Khoản ông thầy Cường — Sửa tay. Giá 260. ngàn đồng — Hỏi số 417 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia góc Nguyễn văn Thoại căn bìa.điện nước, sân để xe Hỏi 3/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà vách tường, gạch bông, có gác điện nước 4mx6m gần đường số 2/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận 260.000đ.

Nhà bán luôn đồ đạc, thật rẻ, lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37 Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000đ).

Nhà bán luôn đất số 69 đường Chi Lăng GĐ có bằng khoán giấy phép xây cất 2 đồng hồ điện nước đủ tiện nghi giá 3T7.

Nhà bán luôn đất. Đủ tiện nghi điện nước. Rộng 3m.50 dài 17m. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiểu chỉ dẫn.

Bán gấp 2 căn nhà 4mx16m mỗi căn có huê lợi thâu hàng tháng trên 200.000đ tại Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y) xin liên lạc 218 Nguyễn tiểu La gần Quận 10.

Bán nhà dài 25m ngang 4m gác trước gác sau gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, phòng vệ sinh nhà tắm, bếp riêng mua xong giao nhà liền. Ngay Cổng Lý Chùa Vĩnh Nghiêm đi vô cư xá Air V.N. Hỏi số 62/121, coi nhà hỏi nhà bà ngoại kế bên, giá nhất định (1.200.000đ.)

Bán phố lầu bêton gần chợ Thị Nghè tiện mở tiệm chạp phô, nhà thuốc, phòng khám bệnh. Hỏi 40 Nguyễn Văn Nhàn (dưới cầu Thị Nghè) mỗi ngày sau 18g hay 520 Hồng Thập Tự.

Phố lầu luôn đất 2 căn liền vùng Nguyễn văn Thoại gần Saigon dépôt cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 107 Kỳ Con hay 38 Hoàng Diệu Saigon ĐT 22.393.

Cần bán biệt thự song lập 34E - 34G Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (Saigon).

Nhà 2 tầng lầu
Trong hẻm lớn gần mặt đường Phan Thanh Giản điện nước luôn đất 4mx18m. Giá 2 triệu 6. Hỏi 256 Công Lý Sg.

Cần bán hay cho mướn dài hạn hai biệt thự vùng Phú Nhuận, có đất rộng rãi, giá rẻ, nơi yên tĩnh, rất tiện mở trường học hay bệnh viện. Do 243 Chi Lăng Gia Định ĐT 22148 hướng dẫn.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống trung tâm Đô Thành. Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 5m0 x30m0 đúc suốt — 3 phòng ngủ cửa hàng giá 2.100.000đ đủ điện nước, hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

Bán gấp Nhà lầu 2 từng mặt tiền số 441 TQT 5x14m. Đủ tiện nghi điện nước douce có hẻm bên hông.Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi đường Công Lý. Nhỏ 139/H13 Cư xá Yên Đỗ chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc suốt 3m,60x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ sắp có điện thoại rất tiện mở văn phòng mại. Hỏi tại 198 T.M. Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo, 5 tầng luôn đất bề dài 30 thước, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi giá 1 triệu đồng. 62/5 Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà gạch 6mx16m điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 170.000 1 căn nhà vách tường, có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước, vùng Phú Thọ gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi ông Quang 207/14A đường Trần bình Trọng Cholon từ 6 giờ đến 8 giờ mỗi tối.

Nhà bán 8thx20, đủ tiện nghi ở tại cư xá Lê Đại Hành, (sỹ quan nhẩy dù) số 52 có sân để xe — Xem nhà tại chỗ khu rất an ninh tiện mở phòng mạch và tiệm mua bán, hay kho trữ hàng

Nhà lầu đúc, bán thật rẻ. Hỏi 650/2 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán bốn căn phố lầu tại mặt tiền rất thuận tiện để mở xưởng máy kỹ nghệ hoặc tiệm buôn bán có điện 110 và 220V và nước Hỏi 438 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Ngang Kho 6.

Nhà bán mặt tiền mới 3 tầng đủ tiện nghi có nước nóng điện nước 4T hỏi TK 31/2 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

Casino Vũng Tàu?
Bán rẻ khi Bar mới sắp phát hành Nhà hàng. Bar và 6 phòng ngủ đất 10m 50m hai mặt tiền tại Hải Cảng Phi trường Vũng Tàu đang hoạt động đông chiêu đãi viên, và Mỹ kiều có huê lợi liền. Miễn trung gian Mời Ông Bà đi xe Toyota trả 3.700.000đ đến thương lượng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Phố Thương mãi ngay mặt chợ Lò Da, đủ tiện nghi có Tel. Hỏi 73/6 Hương lộ 15 P.T.

Phố lầu 4mx25m. phố thương mại, nơi Thị tứ, gần ngân hàng, đủ tiện nghi, 2 thứ điện, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 471 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.513.

Nhà 3,5x15, luôn đất, điện nước, plafond, gạch bông. 580.000. 480 Cư xá KT. Thủ đức chỉ dẫn.

Nhà bán Căn bìa có lầu ngay hẻm, cạn đường dãy đủ tiện nghi, điện, nước rất sạch sẽ, Hỏi 193/146. Nguyễn Cư Trinh Sg. «Vô hẻm là thấy nhà liền».

Nhà bán rẻ số 346/44 Lý thái Tổ, có điện nước đủ tiện nghi gạch bông, gát suốt, bếp gạch men, cầu, nhà tắm khu an ninh trung tâm thành phố, gần bến xe lam, gần chợ và trường học. Nhà rất mát mẻ.

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T,5 xin liên lạc Ô Bà Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Nhà bán Số 63/3bis tại chợ Trương Minh Giảng 5m,8x2m.8 có gác xếp đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán. Giá 550.000đ. Hỏi 10E. Đường Trần Quốc Toản đối diện nhà 401.

Nhà bán mặt tiền, rộng 3m50 x21m. Có 2 Compteurs điện nước riêng. Hỏi tại 2154 LG 189 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà 3m2 dài 14m đủ tiện nghi giá 750.000đ. Tại 154/32 [illegible] hẻm Hiền Vương Saigon.

Nhà bán tường lót gạch rộng 5x12 đủ tiện nghi. Hỏi 466/51 cuối đường Hồ biểu Chánh nối dài PN.

Bán gấp nhà mặt tiền 3x15 đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu 3. Hỏi 287 Nhật Tảo quận 10 (tức đường Dã Bà Bầu cũ).

Vũng Tàu Biệt thự song lập, vườn cây ăn trái, đất rộng tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 96 Hiền Vương Sg

Bán 1 căn phố đầy đủ tiện nghi có đất số 64/406A đường Lê Lợi Gò Vấp. Xin hỏi cô Nguyệt số 366 Gia Long Gò Vấp trong giờ làm việc.

Bán 300.000đ nhà gạch mái Fibro có trần điện, tiện nghi rộng 4x14m Vùng Phú Thọ Hỏi 1/62 Cư xá Lữ Gia chỉ dẫn từ 16 15 giờ.

Mỹ Tho nhà bán 5thx20th khu biệt thự 350.000đ xin hỏi 58/13 Pasteur(vựa cây Thanh Tòng vô trụ đèn cuối hoặc Ô. Thủy Sở Động viên số 5 gà : nhà đèn).

Nhà bán mặt tiền 1 lầu suốt, 3mx11m giá 950.000đ. Hỏi tại số 200 Nhật Tảo quận Mười. Saigon từ 12gi-16gi hoặc từ 19gi-22gi.

550.000 Nhà bán đủ tiện nghi 240/16 Lê văn Duyệt Saigon xin đến từ 15h — 20h.

Nhà và đất Đà Lạt bán nhà luôn đất, hai phòng ngủ, bếp cầu tiêu, nhà tắm có gác lững, đầy đủ tiện nghi giá 660,000đ 1 căn xem nhà ở 83 E Hàm nghi Đà lạt bán luôn đất ngoài mặt đường có giấy xây cất rồi hỏi tại số 8 Đặng trần Côn SG ĐT 99.946

Cần bán 1 căn nhà xây lợp tôn có gác lửng ngang 3m2 sâu 8m phía trước có sân bếp,đủ tiện nghi,giá dưới 200.000đ Hỏi cụ Chánh Hùng số 39/263 Ấp Bác Ái 4. trong chợ Cây Quéo.

Nhà bán khu buôn bán (Ông Tạ), lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 80 Lê văn Duyệt (nối dài) Saigon.

Mỹ Tho Bán 2 căn phố lầu 4x17 mặt tiền, đủ tiện nghi, compteur điện, nước, đang sinh lợi.Hỏi 26 Ngô Quyền MỹTho nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán Tiệm Café có mòn bài mua la ve tại hàng thiếu người trông nom, cần bán gấp xin hỏi số 1200 Bến Phạm thế Hiển Quận 8.

Nhà đúc 4mx17m (Build Chung cư) 243/3A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký) đối diện nhà số 218 bán gấp. Mời bà T.Tá trả 990.000đ. tới thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà bán 1.200.000đ. nhà lầu, căn bìa 4x11m đủ tiện nghi điện, nước, hiện đang cho ngoại kiều mướn từng dưới. Hỏi 490/22 Trương M. Giảng Sg.

Nhà bán khu Cư xá 3mx12 lầu đúc xe hơi vào tận cửa, bán rẻ. Hỏi 297/105 lô O Trần quốc Toản Khóm 1 đi vào gần Triệu Đà Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 8m mặt tiền, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, tiện việc mở cửa hàng, Pharmacie, Bar gần TSN, 2 triệu 5. 130A ĐL Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán 33/1 đg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m.Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mới cất mặt tiền ngay phố thương mại ngã tư sẵn có cửa hàng bán vật liệu xây cất rất tiện cho mọi ngành có compteur điện, nước 4mx25m. tại 74 Phạm thế Hiển dạ Nam cầu Chữ Y quẹo trái.

Bán 2 căn nhà và 1 ao nuôi cá trên 1200m2, gần sông, gần trường, gần chợ xe hơi nhỏ vô được, giá 500.000đ. hỏi 290/4 Dương Bá Trạc Sg.

Mua 1 căn nhà mặt tiền, vùng Sg—CL dưới giá 4T. biên thư về bà NA 40. BS Calmette, Sg.

Cần bán căn nhà mặt tiền. Số 265, đường Lê V Duyệt nối dài bề dài 15m ngang 3m đủ tiện nghi, xong giá dọn ra liền.

1 triệu nhà đẹp tường gạch bông cửa lưới căn bìa 4x16 điện mạnh nước ĐồngNai lavabo bouche garage để xe. Hỏi 21C Cư xá Tự Do gần ngã ba Ông Tạ.

1.280.000đ00
Nhà xây 4m,x14mm. lát đá hoa, đủ tiện nghi. Môn bài dầu hỏi, đại lý gạo. Mặt tiền số 150 đường Thành Mẫu Chí Hòa.

Bán nhà mặt đường gần chợ trường học có tiện nghi điện nước hẻm hông hẻm sau tiện mở nhà thuốc tiệm thịt tạp hóa hớt tóc nhà may mở phía dưới hai từng trên thì ở. Giá 2 triệu 9. Hỏi số 52 đường Ve-chai, là hẻm 287 Phan đình Phùng hay hẻm 270 Trần quý Cáp, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Bán rẻ 1 căn nhà vuông 2m30 Tiện làm quán giải khát đông bằng cây, sơn màu xanh cửa lùa 4 bên — Rất đẹp Hiệu đề tại nhà số : 613.615 đường Pétrus Ký (nối dài) Bến xe Đà Lạt.

Bán cửa hàng cần đổi. Compteur nước, Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, Hướng mát. Giá rẻ. Giao ngay. 255 và 255A Ng. Thiện Thuật Sgon.

Đất Phú Lâm gần đài Radar bán. Hỏi Thành 178 Pasteur.

Nhà bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe h'g và làm cửa sắt, hay may bán rất tiện lợi

Nhà bán đủ tiện nghi. rộng nở hậu gần trường chợ, đường. chợ, đường lộ, Hỏi 59/3 hẻm 80 Hùng Vương Thị nghè

Chính Luận

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI

dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(Tiếp theo)

Về phương pháp thử nghiệm để chẩn đoán sự mang thai của người đàn bà, đại cương có hai loại :

a) Thử nghiệm sinh vật học căn cứ trên ảnh hưởng của kích thích tố Gonodotrophin trên noãn sào, tử cung hay dịch hoàn của các loài vật phòng thí nghiệm :

— Thử nghiệm Friedman-Brouha (thử thỏ)

— Thử nghiệm Zondek (với chuột trắng non)

b) Thử nghiệm miễn nhiễm học căn cứ trên phản ứng giữa sinh kháng thể và kháng thể.

Thử nghiệm miễn nhiễm học nhậy hơn thử nghiệm sinh vật học và người ta có thể có kết quả trong 3 phút (Gravindex Test) hay 3 giờ (Pregnosticon Test). Hiện nay các phòng thí nghiệm y khoa thường dùng thử nghiệm miễn nhiễm học.

Tuy nhiên, lối chẩn đoán thai kỳ bằng các thử nghiệm sinh vật học hay miễn nhiễm học vấp phải khuyết điểm nhỏ là đôi khi kết quả không chính xác bởi có những nguyên nhân lầm lẫn như phản ứng « âm » nếu bào thai đã chết hoặc có thai ngoài tử cung, phản ứng « dương » trong trường hợp thai trứng...

Ta có thể lấy một nhận định cụ thể. Các thử nghiệm về thai kỳ chỉ liên quan đến kích thích tố Gonodotrophin (H C G) trong nước tiểu hay máu nghĩa là liên quan tới hoạt động của lá nhau (Placenta) chớ không trực tiếp liên quan đến thai nhi. Vì thế, trong trường hợp người đàn bà vừa mới hư thai (thai nhi đã chết trong tử cung) nhưng thử nghiệm thai kỳ còn cho kết quả dương vì lá nhau trong tử cung còn tiết ra kích thích tố Gonadotrophin Theo Y Học Pháp Lý Giám Định, hiện nay y sĩ pháp lý có thể cho biết có thực sự có phá thai hay không dù người đàn bà còn sống hay đã chết bằng cách khảo sát cơ thể bệnh lý mô học tử cung, tìm những vết máu bầm, vết rách ở tử cung hay bằng cách phẫu nghiệm tử thi để khảo sát cơ quan sinh dục, tử cung, buồng trứng... và chính những vết bầm, vết tích ở âm đạo tố cáo sự phá thai phạm pháp.

Một cô gái độc thân được nhận vào bảo sanh viện Từ Dũ ngày 30 tháng 3 năm 1962 với những triệu chứng xuất huyết trầm trọng ở âm đạo. Khi khám cô ta, vị y sĩ nhận thấy những vết bầm và tụ máu ở thành âm hộ, một đường rách dài 2 phân ở fourchette, ngoài ra cổ tử cung mềm, mang nhiều vết sướt, có thể nhận 2 ngón tay, tử cung lớn bằng một trái bưởi và âm đạo chứa nhiều cục máu đông to lớn. Bị gạn hỏi cặn kẽ, cô gái đã thú thật rằng hồi 5 giờ sáng ngày 29 tháng 3 năm 1962, trong cầu tiêu cô ta đã thọc một đũa tre vào âm hộ. Sau ba lần chọc đũa rất đau đớn, cô ta thấy máu chảy ở âm đạo và 8 giờ sau thai nhi bị trục xuất và cô gái đã nắm được bàn chân bé bỏng của thai nhi vô tội. Sáu ngày sau khi đã được chữa trị, cô gái tuổi nhỏ nhưng lòng gian ác, cái tính liều lĩnh không nhỏ chút nào, đã trốn khỏi bịnh viện (1)

THEO Y HỌC PHÁP LÝ GIÁM ĐỊNH cũng cho biết rằng nếu phá thai rất sớm thì sự chẩn đoán phá thai rất là khó khăn và dĩ nhiên kết quả không thể khả tín được.

Như thế, căn cứ vào thực trạng y học, làm sao có thể dẫn chứng được thành tố căn bản của tội phá thai theo luật ứng hành tại Việt Nam là « người đàn bà phải đã có thai » khi mà trong thực tế quyết định khai tử bào thai được thực hiện trong vài ba tuần lễ là tối đa kể từ ngày mất kinh (2).

Dĩ nhiên, trước Tòa Hình lợi dụng yếu tố pháp định của tội phá thai « người đàn bà phải đã có thai », phạm nhân trí thức và đồng bọn trước hết buộc Công Tố Viện phải dẫn chứng một điều rất khó dẫn chứng « đã có thai » và sau là buộc tòa miễn nghị với lý do «không thể phá thai một người đàn bà không có thai»(3)

Đây chính là một khe hở của luật pháp mà bọn gian ác đã chui qua được để rồi miệng lưỡi người đời mai mỉa : « Pháp luật là một lỗ kim, con lạc đà có thể chui lọt nhưng sợi chỉ không qua được ».

Thấy rõ khuyết điểm của luật phá thai, để gia tăng hiệu năng bài trừ nạn phá thai và để trừng trị hiệu quả bọn đồ tể chuyên sống về nghề « trục xuất thai nhi » muốn lợi dụng khe hở của luật pháp để cao bay xa chạy khỏi lưới công lý, tại Pháp Quốc năm 1939, Tội Phá Thai được qui định lại :

« Quiconque, par aliments, breuvages, médicaments, manoeuvres, violences ou par tout autre moyen, aura procuré ou tenté de procurer l'avortement d'une femme enceinte ou supposée enceinte, quélle y ait consenti ou non . »

HÌNH LUẬT PHÁP QUỐC về tội phá thai chỉ cần qui định thêm mấy chữ ngắn ngủi « dự đoán có thai » (supposée enceinte) mà quyền của Biện Lý được gia tăng một cách rộng rãi nhưng rất hợp lý trong việc kết tội các mẹ đầu phá thai.

Tuy khe hở của luật phá thai Pháp Quốc được trám kín nhưng tại Pháp người ta ước lượng hàng năm có từ 500.000 đến 800.000 vụ phá thai. Năm 1943, trong số 385 xác phụ nữ được phẫu nghiệm tại Viện Y Học Pháp lý Ba Lê thì có tới 118 xác được xem như chết vì phá thai Năm 1945, cũng tại Pháp Quốc, người ta ước lượng nó phỏng chừng 1 triệu phụ nữ Pháp trở nên hiếm hoi sanh đẻ hay mắc phải những dư chứng trầm trọng sau khi phá thai.

Về tội phá thai, Hình Luật Thụy Điển cũng mắc phải khuyết điểm như Hình Luật Việt Nam và mãi đến năm 1942 mới canh cải như luật Pháp Quốc,

Thật ra đáng lý tại Việt Nam cũng có sự canh cải như luật Pháp Quốc nhưng gặp phải một trục trặc pháp lý. Tại Pháp, sự sửa đổi luật phá thai căn cứ vào điều 82 Sắc luật 29/7/1939 nhưng rất tiếc Sắc luật 29/7/1939 phần nào được nghị định 23/12/1932 ban hành tại Đông Dương nhưng riêng điều 82 qui định «phạm tội phá thai người nào đầu độc hay với các các khác đã làm trụy thai hay toan làm trụy thai người đàn bà có thai hay dự đoán là có thai chẳng kỳ người này có bằng lòng hay không» không hề được ban hành tại Đông Dương (4). Chính vì thế. Luật ứng hành về tội phá thai tại Việt Nam cho đến giờ phút này vẫn có một khe hở

(CÒN TIẾP)

---

(1) *Đào huy Chân và Võ thiện Phương : « Etude des avortements provoqués traités a la maternité Từ Dũ» Tập San Y Học số 24, 1967.*

(2) *Cours de Droit pénal Spécial appliqué à l'information Louis Lambert, trang 86 - 87*

(3) *Chú thích Nguyễn Văn Hảo, Tòa Phá Án, 26/12/1962. P.L.T.S. 1965/5/55.*

(4) *Chú thích Nguyễn Văn Hảo, Tòa Phá Án 26/12/1962 PLTS 1965-5-55*

HUẾ : NĂM THỨ BA, XUÂN CON CHÓ

phong sự của Nguyễn-Tú

(Tiếp theo)

QUAN TỔNG ĐỐC VỀ LÀNG

Đại tá Lê văn Thân, Tỉnh trưởng Thừa Thiên rủ tôi «về làng». Làng không xa, ngay trước tư dinh Đại tá, bên kia sông và mang tên «Nguyễn Du». Nếu ai tò mò muốn tìm vị trí và tên làng này trên bản đồ thì có nhìn đến mờ mắt cũng không kiếm ra được. Lý do rất dản dị và dễ hiểu : «Làng Nguyễn Du» do các giáo chức và nam nữ học sinh trường tư thục Nguyễn Du, Huế, có sáng kiến «tạo» nên trong 1 ngày (24 tháng Chạp Kỷ Dậu) để cùng nhau vui Tất Niên. Trên 1 khu đất rộng bên tả ngạn sông Hương, trước kỳ đài, 1 làng «bỏ túi» đã được cất, có đình làng với tấm biểu ngữ mang hàng chữ lớn : «Làng Nguyễn Du ăn Tết Canh Tuất theo phong tục xưa và nay» Cuối hàng thêm chữ «Song Hỷ» viết bằng chữ Hán. Chắc để cho vui vẻ... cả làng ! Mà cả làng vui vẻ thật.

Tất cả dân làng đều tập trung trước đình, lớn, bé, trai, gái, già, trẻ, đủ hết, nghĩa là gồm toàn các giáo chức phụ huynh và nam nữ học sinh của trường mà sĩ số lên tới gần 2000. Trước đình cắm một dãy cờ ngũ hành. Trong đình, bàn thờ đầy phẩm vật, nến, hương nghi ngút trước một lá quốc Kỳ. Ngoài sân đình có dựng một cây nêu cao vọt. Nắng ấm và gió nhẹ đùa với lá cờ dải ba màu đỏ, xanh, vàng treo ở ngọn cây nêu. Trong đình các cụ tiên chỉ, thứ chỉ, chức sắc của làng (do các giáo chức trường Nguyễn Du thủ vai) đều quần đùng, khăn đóng, áo dài, đợi giờ làm lễ giao thừa. Khi ông Tỉnh trưởng tới, các vị chức sắc trong làng ra đón và rước vào đình. Qua micro, một xướng ngôn viên thông báo cho «dân làng biết là «Quan Tổng Đốc» đã có mặt ở đình làng, và chỉ thị cho «đội tuần sát» đi khắp làng kêu gọi những người chậm chân phải mau mau ra tập trung trước đình làng ; ai không tuân sẽ bị.. đánh 10 hèo !

Anh cai tuần, súng sính trong bộ quốc phục, cưỡi ngựa đi khắp làng, «xua» nốt những kẻ «lừng khừng». Nhà báo chưa được trông tận mắt cái «hèo» của làng Nguyễn Du như thế nào, chứ kẻ «lừng khừng» thì không thiếu. Tuần sát vậy thôi, chứ chẳng một ai bị căng nọc cả. Rồi đám rước táo quân quanh làng bắt đầu. Trước tiên là anh cai tuần cưỡi ngựa. Theo sau là gia đình nhà Táo (hai ông. một bà, đều do Nam nữ sinh Trường Nguyễn Du thủ vai), có lính mặc áo trận cầm cờ ngũ hành và ban cổ nhạc «thập tứng». Một «anh trai làng» bảo một «cô gái làng» (cả hai sấp sỉ tuổi nhau 16, 17 chi đó) :

— Táo quân mà,.. mặc quần !

Cô gái (một nữ sinh) nhoẻn miệng cười:

— Không bận quần thì bận...chi, hỉ ?

Anh «trai làng» trố mắt nhìn chăm chắp «bà Táo» trông xinh và rất có duyên, trả lời theo giọng tư tưởng riêng của anh :

— «Bà Táo» cũng bận quần ! Khó...coi quá ! Không... đúng sách !

Cô «gái làng» đưa mắt nguýt anh «trai làng» một cái sắc hơn dao cau. Đi vòng vo một quãng, đám rước táo quân trở về trước đình và một giáo sư đọc sớ tâu Ngọc Hoàng... bộ cho ông Táo đứng kính cẩn chắp tay dưới thềm. Sớ tâu thật là hóm hỉnh, dí dỏm châm biếm, không trừ một ai, từ ông Hiệu trưởng qua các giáo chức đến các nam nữ sinh. Tiếng cười khúc khích, nhiều lúc hô hố, vang khắp «sân đình». Tới 11 giờ 30 trưa thì làm lễ giao thừa.

Ai bảo chỉ có người Pháp mới biết ... đi «tìm giữa trưa ở hai giờ chiều ?» Các vị giáo sư trường Nguyễn Du tiến bộ hơn người Pháp nhiều : các vị đó đã «tìm thấy Giao Thừa vào 11 giờ rưỡi trưa» và... 5 hôm trước Giao Thừa... thứ thiệt ! Rồi cụ Tiên, thứ chỉ cùng «Quan Tổng Đốc» làm lễ dâng hương trong khi ban cổ nhạc cử nhạc trong tiếng ồn ào của «dân làng» tản mát về «nhà».

«Nhà» đây là các túp lều do các nam nữ sinh trường tư thục Nguyễn Du dựng lên. Có nhà lợp mái tranh, vách bằng phên, có nhà là chiếc bạt nhà binh căng lên. Với mấy chiếc cọc tre, có nhà chỉ là chiếc «pông sô» dựng lên thành lều cá nhân như lính vẫn thường làm khi nghỉ chân giữa hai trận đánh nhau.

«Sang» hay «hèn», «nhà» nào cũng có thiết lập bàn thờ gia tiên, nến, nhang nghi ngút. Có nhà, ngoài sân cắm cây mai, bông mai là chất nhựa trắng của các thùng đựng dụng cụ trang bị của quân đội được dập từng miếng nhỏ lên các cành cây trụi lá. Cách trang trí do sức tưởng tượng của các nhóm học sinh lo toan. «Nhà» nào nghèo nhất cũng có hạt dưa. «Nhà giàu» thì có bánh tét, mứt bầy trên «bàn thờ» thường... là một vuông Nylon trải ngay mặt đất. Các cụ tiên, thứ chỉ và chức sắc trong làng hướng dẫn «Quan Tổng Đốc» đi thăm từng «nhà dân». Tại một «quán nước» có treo một đôi câu đối viết trên giấy đỏ.

Nhà báo, dốt chữ Hán, được một vị giáo sư đọc cho nghe : « Bần cư náo thị vô nhân vấn. Phú tại sơn lâm hữu khách tầm ». Ở một « nhà » khác : « Tân xuân chí hỷ tình niên viễn. Giai tiết lai hề cảm lệ đa » Làng Nguyễn Du cũng có khác ! Văn chương ê hề ! Đi thăm hết xóm Đông đến xóm Tây, xóm Trên và xóm Dưới « Quan Tổng Đốc » ra về. Chẳng biết « Quan Tổng Đốc » có « thơ thới hân hoan » không (chắc là có, vì trông «Quan» tươi lắm), chứ riêng nhà báo, trước cảnh trời, mây, sông, nước, ngôi đình xóm làng, trai gái hồn nhiên cười nói và các cụ xúng xính trong bộ quốc phục lòng không khỏi rào rạt nhớ quê hương.. Thật khác hẳn với « Đêm sinh hoạt văn nghệ mừng ngày Đại Học » của sinh viên Huế. Hai lứa tuổi, hai thế giới hai sắc thái.

NHỮNG TIỀN ĐỒN HIU QUẠNH

Y lời đã hứa, Thiếu Tướng Ngô quang Trưởng, Tư Lệnh Sư Đoàn 1 đã chỉ thị dành riêng cho Chính Luận một chuyến trực thăng đi thăm các tiền đồn suốt ngày 26 Tết (02-02-1970). Hướng dẫn tôi có Trung Tá Hồ Châu, trưởng phòng Chính Huấn của Sư Đoàn. Cùng đi với Trung Tá có cả Chuẩn úy Phùng văn Nguyên, trưởng ban báo chí. Phi hành đoàn gồm có 4 người : một phi cơ trưởng là Trung úy Đinh văn Nguyên thuộc phi đoàn 213, Không đoàn 41, một phụ tá và 2 xạ thủ, tất cả là Việt Nam.

Cất cánh từ sân bay trong Bộ Tư lệnh Sư Đoàn chiếc trực thăng UH1H đã chở tôi đi coi phá Tam Giang, con «Đường Buồn Hiu» (nơi đây nhà báo Bernard Fall được coi như 1 chuyên viên lỗi lạc về vấn đề VN và thiên cộng đã bị chết vì chính mìn của VC) trước khi đáp xuống từng tiền đồn để Chính Luận có thể tiếp xúc với các quân nhân đồn trú ở đó. Theo đúng lệnh của Thiếu tướng Trưởng, trực thăng đã bay rất thấp để nhà báo dễ dàng quan sát từ trên không. Vì nhà báo đã đi lại vùng này nhiều lần vào năm 65 – 67 và 1968 (trong và sau Tết Mậu Thân) nên khi được nhìn lại từ trên không những khu vực mà trước kia nhà báo phải «lội bộ» tôi không khỏi bồi hồi xúc cảm. Phá Tam Giang không còn đì đùng với chuông nhà Hồ và «Con Đường Buồn Hiu» không còn là 1 «tử lộ» hãi hùng nữa.

Bầu trời xanh, trong vắt, nắng chan hòa giúp cho sự quan sát của tôi thêm dễ dàng. Sau 30 phút bay trên phá Tam Giang và «Con đường Buồn Hiu», chiếc trực thăng hạ xuống tiền đồn Mỹ-Chánh là đồn thứ nhất trong cuộc viếng thăm của Chính Luận. Đồn này cũng như các đồn khác đều mang thêm một danh hiệu Mỹ để tiện bề nhận yểm trợ pháo binh của bạn đồng minh Hoa Kỳ. Các tiền đồn thường mang những tên nghe thật «mỹ miều» ! Mỹ Chánh là Nacy, Đồi 300 là Barbara v..v..

Nhưng đó là để vui tai. Thực tế, các tiền đồn thật là hiu quạnh. Thường là được xây cất trên một ngọn đồi có tính cách chiến lược, từ đó các đơn vị của các Trung đoàn 1 và 2 của Sư đoàn 1 BB, tung ra các đạo quân tuần tiễu nhỏ lục soát khu vực trách nhiệm cách đồn từ 1 đến 3 cây số, nhằm phát giác sự có mặt của địch để tiêu diệt chúng hoặc để dồn chúng thật xa về phía biên giới Lào không cho chúng xâm nhập hoặc liên lạc với các phần tử nằm vùng ở đồng bằng dưới hình thức du kích và gián điệp. Một sự phân công đã được hoạch định và thực hiện : phía Đông Quốc lộ 1, nghĩa là từ Quốc Lộ 1 ra tới biển thuộc trách nhiệm của Địa phương Quân và Nghĩa Quân. Phía Tây Quốc Lộ 1, nghĩa là từ Quốc Lộ 1 tới biên giới Lào Việt. Và riêng vùng hỏa tuyến thuộc quân lực chính qui sư đoàn 1. Nói vắn tắt là miền đồng bằng thuộc phạm vi hoạt động của ĐPQ và NQ và miền rừng núi thuộc trách nhiệm của quân lực chính quy. Suốt năm 1969, tại Trị Thiên các cuộc hành quân Lam Sơn liên tiếp diễn tiến, trung bình bao giờ địch cũng bị thiệt hại gấp 10 lần hơn ta về nhân mạng. và 20 lần hay hơn thế về vũ khí đủ loại.

(CÒN TIẾP)

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Giám Đốc Nha Hưu Bổng và Cấp dưỡng
Kính gởi
Ông NGUYỄN KHI
Ngụ tại An Lưu, Triệu Phong
— QUẢNG TRỊ —

Trích Yếu : V/v hồ sơ xin cấp dưỡng Tổ phụ.

Thưa Ông,

Phúc đáp thơ ông đăng trên Nhật Báo Chính Luận ngày 31-1-70 về việc ghi trên trích yếu. Nha tôi trân trọng tin để ông rõ : Hồ sơ xin hưởng cấp dưỡng Tổ phụ của ông đã được cứu xét công nhận là đầy đủ và hợp lệ vào ngày 22-12-69.

Sau khi hoàn tất việc lập sổ cấp dưỡng. Nha tôi sẽ chuyển đến Tòa Hành Chánh tỉnh nơi ông cư ngụ để ông tới lãnh tiền tại Ty Ngân Khố.

Vậy xin ông hãy yên tâm chờ đợi Nha tôi đang xúc tiến làm cong gấp thủ tục Hành Chánh để ông sớm được lãnh sổ.

Trân trọng kính chào ông

Math Physique-Chimie (2nde-1ère-Term CD)
Franc-Angl (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)
1er-3-70 Professeurs Qualifiés et Expérimentés
Adresse : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định)

Trường Tốc ký Anh văn Thương mại
LAN HƯƠNG
6 PHAN THANH GIẢN SAIGON — ĐT : 23.074
Đầu Xa Lộ
Mở thêm nhiều lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. Trọn khóa 6 tuần
Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại :
Văn phòng : Sáng : 8g — 12g.
Chiều : 3g — 6g.

2-3 Toán Lý Hóa Tú Tài I A B
Sáng — Chiều
LÝ HÓA I AB : TOÁN I. A. B.
Ô. Sủng : Ô. Lộc
135 Trần quí Cáp Saigon

Saigon Thương Nghiệp Học Đường
170, Võ Tánh Saigon
Kế-Toán Pháp-Việt 2-3-1970. — Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp-tốc mỗi chiều từ 14 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7, do Ông Nguyễn-văn-Cảnh, Giám-đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế-toán-viên và Kế-toán-trưởng từ 1949.
Accounting 2-3-1970. — Để vào các cơ quan dùng Kế toán Anh - Mỹ. Một chức-nghiệp được lương cao và hậu đãi. Lớp cấp-tốc mỗi chiều từ 16 giờ.
Đánh Máy Chữ. — (Thâu học-viên mỗi ngày) Toàn máy mới, học thấy ham thích và mau lên tốc-độ. Học-viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.
(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng-chỉ hợp-pháp)

VIỆN KỸ THUẬT và KHOA HỌC ỨNG DỤNG
Khai giảng đợt II từ 2-3-70 đến 15-3-70
I) GIÁO-DỤC KỸ-THUẬT TIẾN-BỘ, với các lớp :
● ĐÀO TẠO :
— Kỹ-thuật gia CÔNG-THÔN (Máy cày, Thủ-động-cơ, Máy nổ 2 và 4 thì ..)
— Chuyên-viên, Diễn-viên Điện-ảnh và Truyền-hình (Ca-Nhạc-Kịch-Vũ-Diễn xuất tổng quát).
— Cán-bộ KINH-DOANH, QUẢN-TRỊ XÍ NGHIỆP, NGÂN-HÀNG
● LUYỆN THI :
(dành cho học sinh II, IV, VI Phổ-thông)
— Tú-tài I Nông Lâm Súc, Trung-học Đệ I Cấp NLS (1969 – 70)
— Vào Đệ V và Đệ III các Trường Công-lập NLS
II) GIÁO-DỤC THÂN LẬP THÂN, với các khoa
— Tổ-chức, Lãnh-đạo, Hùng-biện, Giao-tế, Tâm-tình, Mãi-dịch...
III) GIÁO-DỤC SINH-NGỮ THỰC-DỤNG . Anh, Pháp, Đức Nhật, Hoa...
ĐẶC-ĐIỂM
— Cơ-xưởng, Nông-trại, thuyền-tàu, phim-trường để thực-tập
— Ban Giảng-huấn uy-tín gồm Giáo-sư Đại-học, Kỹ-sư, Công-thương kỹ-nghệ gia, Văn-nghệ sĩ, chuyên-gia kinh-nghiệm
— Phương-pháp dạy mới, dễ học, dễ nhớ
— Giáo-dục hàm-thụ dành cho học-viên ở xa.
GHI TÊN VÀ HỎI CHI-TIẾT TẠI :
TRUNG TÂM GIÁO DỤC KỸ THUẬT TIẾN BỘ
41 Trần-quý Khoách Tân-định SAIGON

PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

CẬU VŨ THẾ VINH (Gia Định)

HỎI : Tôi sắp thi xong tú tài II và sắp sửa vào Đại học xin ông cho biết chế độ luật sư hiện giờ ra sao. Muốn tập sự luật sư có phải thi khả năng hành nghề luật sư không ? Có cần những điều kiện nào khác nữa không ?

ĐÁP : Hiện giờ có 2 luật sư đoàn một thuộc tòa Thượng thẩm Huế gồm các tỉnh miền trung từ Phan Thiết trở ra, một thuộc tòa Thượng thẩm Saigon gồm các tỉnh còn lại. Các luật sư ghi tên vào một luật sư đoàn nào thì hành nghề trong quản hạt của luật sư đoàn của mình. Trong trường hợp đặc biệt luật sư có thể thi hành chức vụ trước một tòa án thuộc quản hạt luật sư đoàn khác thì phải có sự đồng ý của ông chánh nhất tòa Thượng thẩm nơi mà tòa án ấy tùy thuộc.

Muốn tập sự luật sư không phải thi khả năng hành nghề luật sư mà chỉ cần được sự chấp nhận của hội đồng luật sư. Muốn xin ghi tên vào ban tập sự trong một luật sư đoàn đương sự phải nộp cho hội đồng luật sư bằng luật khoa cử nhân giấy hộ tịch và bản tư pháp lý lịch. Hội đồng luật sư sẽ điều tra về hạnh kiểm của người thỉnh.

Nguyện và sẽ quyết định trong hạn 2 tháng về sự gia nhập tập sự. Luật sư tập sự phải chuyên cần trong hạn 3 năm tại một văn phòng luật sư hoặc tại chưởng lý cuộc hay biện lý cuộc sau đó sẽ qua kỳ thi mãn hạn tập sự, nếu trúng tuyển sẽ thành luật sư thực thụ. Luật sư thực thụ có thể được ghi vào danh biểu luật sư Đoàn mà mình lựa chọn.

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề tim nhân tạo

● ĐỨC LINH sưu tầm

(tiếp theo và hết)

Sự ích lợi tiềm tàng trong việc chế tạo tim nhân tạo thật là vĩ đại bất kể những sự khó khăn và phí tổn cần thiết lên đến một mức độ nào. Những quả tim giúp sức ngày nay có thể được dùng để cứu sống các con bệnh có một trái tim quá yếu kém. Chúng có thể được dùng để giữ cho những trái tim chờ đợi được thay thế còn đủ sức để gượng lại cho đến khi có một quả tim khác được ráp vào.

Quan hệ nhất là những quả tim nhân tạo sẽ được dùng để thay thế hoàn toàn và mãi mãi những quả tim người người bị hư hao quá đáng đến nỗi không còn có thể phục hồi sức lực được.

Người ta không biết được rành rẽ là một gia đình những quả tim nhân tạo được chế tạo sẽ có thể cứu sống được cho bao nhiêu người.

Bác sĩ FrankHastings, Giám đốc những dự toán về tim nhân tạo ở Viện Tim Quốc Gia đã dự đoán là một năm có độ 350.000 người được cứu sống. Tuy nhiên những nhà chuyên môn cũng không đoán Trước được cho đến khi nào những quả tim thay thế hẳn được áp dụng một cách rộng rãi. Nhưng một số những người đi tiên phong trong việc này mà tôi đã được tiếp chuyện với, đoán rằng những sự thay thế tim người mãi mãi đầu tiên sẽ được hoàn thành trong khoảng 5 năm nữa từ lúc này, và khi còn sớm hơn thế nữa".

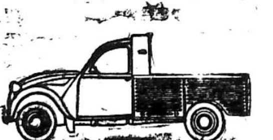
Pháp - Văn
MAUGER I Bài I MAUGER II bài 13. Phương-pháp giản-dị dễ hiểu dễ nhớ. Bài áp-dụng nhiều mau tiến-bộ vượt bực. Trương Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm đi đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường N. thiện Thuật 100m(số21/8/1)hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ

THÔNG CÁO
CHẲNG PHẢI RIÊNG AI
MỚI CÓ XE CITROËN

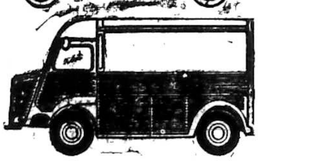
Với mục đích tận dụng đến mức tối đa khả năng sản xuất tại Việt Nam,
Với những sáng kiến tạo ra công ăn việc làm cho nhân công nước nhà,

CITROËN XE HƠI CÔNG TY
hân hạnh hiến quý vị, với một giá thành rẻ hơn
so với giá nhập cảng xe nguyên chiếc :

XE 2 CV
với tỷ lệ 20% sản xuất tại V.N.


XE 3 CV PICK-UP/AK
với tỷ lệ 20% sản xuất tại V.N.

XE 3 CV LA DALAT
với tỷ lệ 40% sản xuất tại V.N


XE HƠI 1500 KG
Kế hoạch đang được
Bộ Kinh Tế cứu xét

Sản xuất số nhiều trong tháng Ba 1970
Nộp dự thảo Giấy Phép Nhập Cảng theo số lượng đặt hàng của quý khách.
Thời hạn giao hàng : 6 tháng sau khi được cấp giấy Giấy Phép Nhập Cảng
Xin quý vị hưởng ứng và cộng tác với chúng tôi trong chương trình phát triển tài năng Quốc Gia : Hãy Dùng Xe Citroën.

CITROËN XE HƠI CÔNG TY
ĐA TẠ

Lớp Tối Cộng Hòa

135/4 Phan thanh Giản — SAIGON

2/3 Đúng 19 giờ Khai giảng các lớp :
Luyện thi Tú Tài I AB — Toán Lý Hóa đệ Nhị AB — Luyện Thi T.H Đ.N.C Tráng niên

— Chuyên giải TOÁN và câu hỏi GIÁO KHOA— Ban giáo sư danh tiếng — VP. làm việc từ 7 giờ đến 9 giờ mỗi tối và sáng chủ nhật.

Khai Giảng 2-3-70

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN B
Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN A
Ô.Ô. Mậu, Hải, Huyến
Tại trường HƯNG ĐẠO, 115 Cống Quỳnh Saigon
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B
Ô.Ô. Hải, Hoạt, Hoai, Cơ
[illegible] 2-3-70 tại trường HỒNG LẠC 75 Trần quốc Toản Saigon.

2-3-70 DẠY BẢO ĐẢM

Nhị C - Nhất C

Trường HỒ PHÚC 220 Trần qui Cáp Sg
Đặc biệt ANH VAN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC

Toan Ly Hoa **Hoang-xuân-Vinh**

99 Hồ xuân Hương — Saigon

(Trường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB
(Khóa 3 tháng, chuyên giải ĐỀ THI Giáo khoa và Đề toán)
Sáng Chiều Tối — Ghi tên giữ chỗ trước

TRƯỜNG TRUNG HỌC **Trường Sơn**

129 131 Lê Văn Duyệt Saigon

2-3-70 Khai Giảng Các Lớp Luyện Thi Tú Tài I
3 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban A,B
Luyện Thi Tú Tài I Ban C } đủ ban Anh Pháp
TỐI : 7 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban C (Đặc danh riêng cho học sinh các trường Pháp Hoa với nhiều giờ dành cho các môn chính giảng dạy bằng tiếng Việt (Khóa học 4 tháng)
Chú thích : Tất cả học sinh cũ mới phải ghi tên giữ chỗ trước Văn phòng

---

Trường Cộng Hòa

2 th 3Khai giảng đúng 4g chiều
Lớp luyện thi Tú Tài I AB
Lớp Lý Hóa Đệ I AB. GS Vận
Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn phòng

Văn Phòng Văn Hóa Giáo Dục Họ TÂN ĐỊNH

G.S. HOÀNG ĐỊNH *mở thêm :*

— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị thi Tú Tài I
— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị vào Nha Y Dược

tại 286 Hai Bà Trưng Chiều 3-3-70

Lớp TƯ-GIA

Chuyên Luyện Toán Lý-Hóa Tú-Tài

[illegible] Mạng Phú-Nhuận
[illegible] trương-tấn-Bửu)

1/3 mở thêm lớp Chuyên Giải Đề Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I (A-B)
8 giờ mỗi tuần [illegible] 4 giờ Lý Hóa

---

muốn ĐẬU TÚ TÀI IAB. hãy đọc :
Luyện thi TOÁN LÝ HÓA. khai giảng
[illegible] giải toán thi và đề giáo khoa
Ghi tên tại
trường **KỸ THUẬT** 809/9 Trần hưng Đạo Chợquán
trường **VĂN HIẾN** 68/29 Trần quang Khải Tân Định
[illegible] tiêu kiện học sinh để nhị bộ để thi T.L.H đã ca thi Trong các kỳ thi Tú Tài — Xin mời đến địa chỉ trên để nhận

---

Phương Pháp Thính Thị

Pháp Văn và Anh Văn

Do các giáo sư Trung tâm Văn hóa Pháp và ngoại quốc phụ trách

2-3-70 : KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI

Ghi tên tại Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH

[illegible] Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon
[illegible] Việt Nam duy nhất dùng phương pháp [illegible] luyện và sửa giọng rất kỹ theo máy thâu băng
NHẬN HỌC SINH HẠN CHẾ

2-3 Muốn đậu Tú Tài I và II ABC
Ghi tên nhập học lớp LUYỆN THI
tại trường **NHI HÀ** 528/5 Phan th Giản

[illegible] AMPLI FM TAPE HƯ !!!

Bình **ELECTRONIC**

[illegible] Đ.T. 40.926 kế cửa nhà thờ [illegible] toàn bằng máy điện tử tối tân nhất [illegible] TIVI-AMPLI FM TAPE TIVI Mỹ [illegible] phụ hình đứng như Cine, công việc do Bình ELECTRONIC đảm nhiệm.

TRUNG HỌC **Thượng Hiền**

141, Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG—CHIỀU—TỐI

2-3-70 KHAI GIẢNG các lớp
LUYỆN THI Tú Tài I Ban C / Tú Tài II Ban C
(dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)
Nhà trường đảm nhiệm việc gửi đơn thi
+ TOÁN LÝ HÓA
Lớp 12 (Đệ nhất A,B) Lớp 11 (Đệ Nhị A B)

2-3-70 mở Toán - Lý - Hóa

+ ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A B
— Luyện thi Tú Tài I và II (tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải đề thi. A và B học riêng)
Ghi tên tại trường **Đức-Hạnh** 135 Trần Q Cáp Saigon

2-3 mở LỚP-TỐI

— Luyện thi TÚ TÀI I A B đủ môn
Với ban G.S giỏi nhất (ô Cương, Tiệp, Đấu, Tước, Tâu, ..)
— Luyện thi TRUNG HỌC với G.S nổi tiếng (ô Khanh, Nhân,..)
— ANH-VĂN Luyện căn bản English For Today cuốn 1, 2, 3 và luyện nói giỏi cho người cần đi làm.

ghi tên tại trường **THỜI-ĐẠI**

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-3-70 : Mở thêm nhiều lớp mới và 3 lớp Vỡ Lòng Sáng Chiều và Tối

Đặc biệt Quân Nhân Tu Sĩ được giảm 25%

Lớp VẠN VẬT đặc biệt dành riêng ĐỆ NHẤT A

— Thí sinh lớn tuổi cần đậu chắc để tiếp tục sự học
— Thí sinh trẻ tuổi cần đậu cao để du học:
— Thí sinh trường Pháp hay ban B chuyển sang để tiện chuẩn bị vào Y Dược

Mở ngày 1-3 và mỗi sáng chúa nhật

QUANG VINH 241 Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ

TIN MỚI **HỒNG-VÂN DU-LỊCH LỮ-HÀNH CUỘC**

40-F Ngô-Đức-Kế Saigon Đ.T. 92.215
(Giấy phép số 50/SKT/I)

— Lo thủ tục xuất-ngoại du lịch và du học.

— Xin chiếu khán, gia hạn lưu trú cho tất cả Ngoại kiều tại Việt Nam.

— Có bán vé máy bay của các Hãng Không Quốc Tế và Việt Nam.

— Chỉ dẫn và giải đáp tất cả thắc mắc cho Qúy khách muốn xuất ngoại.

— Có xe du lịch đưa rước và nhân viên lo thủ tục cho qúy khách tại Phi Cảng.

— Có hướng dẫn viên chuyên nghiệp cho du khách trong xứ và Ngoại Quốc.

TÔN CHỈ CỦA HÃNG CHÚNG TÔI

— Phục vụ đắc lực cho Qúy khách. Công việc mau lẹ và đứng đắn.

Bà LÊ THỊ NGẠI Tức Bà TRẦN NGỌC TRÌNH
GIÁM ĐỐC CHỦ NHÂN

Văn Phòng Luật Sư

LÊ - TẤT - HÀO

Luật - Sư Tòa Thượng - Thẩm
40A Gia Long Saigon —ĐT 25325

Công Bố Trát Đòi Hầu tòa

Bà Marie Jane Preteeille, có Luật Sư Lê Tất Hào thay mặt và nhiệm cách, đã nạp đơn ngày 17-12-1968 tại Tòa Sơ Thẩm Saigon xin ly hôn với chồng là ông Kenneth Michael Wirfs, lỗi về người chồng (vụ số 684/LH/69)

Do án tiền thẩm ngày 27/11/69, Tòa Sơ Thẩm Saigon đã truyền công bố trát đòi bị đơn Kenneth Michael Wirfs ra hầu tòa phiên 29-1-1970 lúc 8 giờ và nội vụ còn được định tới phiên 19-3-70

Nếu bị đơn vắng mặt thì sẽ bị xử khuyết tịch

Nay bố cáo,
LUẬT-SƯ LÊ-TẤT HÀO

ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI BẢO-ĐẢM

TRUNG TAM 29 TRAN QUANG KHAI ĐAKAO (lớp Sáng — Chiều — Tối)

Trường dạy Bảo Đảm kết quả. Có đủ mọi trình độ , VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, THÔNG NGÔN, PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ v.v. Bài vở thật thực tế. Phương pháp Mới (Tân Sư Phạm). Ban Giáo Sư CỬ NHÂN, XUẤT SẮC đích thân phụ trách với sự cộng tác của GS. Anh Mỹ chuyên nghiệp. TỔNG KHAI GIẢNG NGAY 2 VA 3-3-70.

Trị nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn) **PULMEX** CHLORAMPHÉNICOL suppositoires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 MQCPP 9-12-69

2/3 Toán lý Hóa Đệ Tứ

(dành cho học sinh đang học Đệ Ngũ)
G S NGUYỄN LUNG
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần quý Cáp SAIGON

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 95028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III. IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

2/3 **Toán lý Hóa Luyện thi Tú tài I và II AB**

(chuyên giải đề thi và câu hỏi giáo khoa)
Luyện Thi T.H.Đ.N.C tráng niên. LUYỆN THI ĐỆ THẤT trường công tại TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG 110-112 Trần quý Cáp Saigon

---

Khóa đặc biệt bảo đảm

LUYỆN THI TÚ TÀI I C-D (TỐI)

16 giờ mỗi tuần — Trọn khóa 4 tháng do một ban giáo sư hướng dẫn và theo dõi học sinh cho đến khi thi đỗ. — Sĩ số hạn chế.

Khai giảng : 19 giờ ngày Thứ hai 2-3-70 —

Tại Trường **CỘNG - HÒA** 335/4 Phan Thanh Giản, Saigon

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN·NGỌC·LINH

49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318

Khai giảng ngày 2 tháng 3 năm 1970

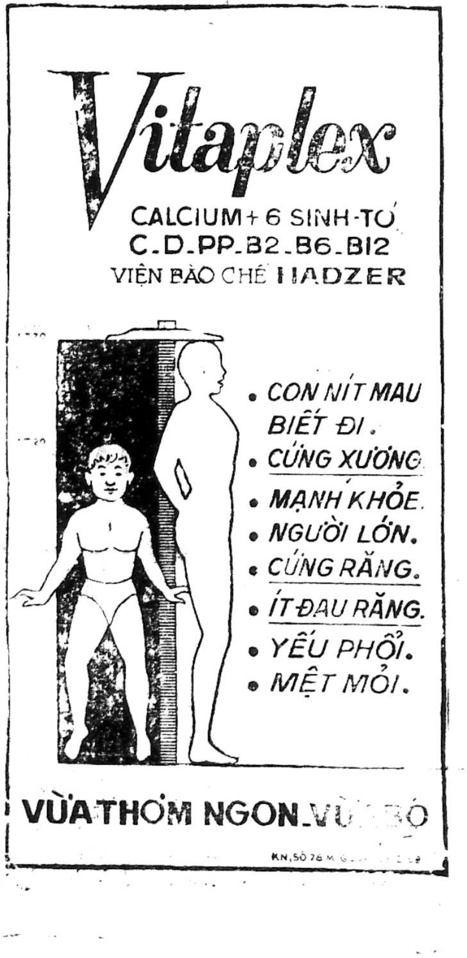
CHƯƠNG TRÌNH MỚI : ■ VỚI NHỮNG ĐẶC ĐIỂM

= Sĩ số giới hạn
= Khảo sát trình độ hàng tuần
= Ngoài phần Giảng văn—Văn Phạm, đặc biệt chú trọng tới phần thực tập đàm thoại và thành ngữ.

dạy theo Bộ Sách : Direct Method, English For Today,
English For Vietnamese Speakers.

và các lớp THÔNG DỊCH VIÊN—CAO ĐẲNG—VĂN PHẠM
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn Phòng

Mỗi người
một
bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE
Hynos
Hynos
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.
EXPRESS


Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN, SỐ 78

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

6.- Những tay chơi - Dilettantes

Ở bề thì cứ ngồi khoanh tay mà nghĩ hay sao, không cần tư tưởng, không có ý riêng, không có lập trường, không có mục đích hay sao ?

Không đâu. Tinh thần phải tự lâm, em ạ Nhưng nếu chúng ta phải cẩn thận trong tính độc đáo và trong những lời phản đối, chỉ trích của ta thì chỉ vì ý muốn tìm kiếm sự thật và phục vụ sự thật mà thôi.

Cái nguy hiểm nhất của tuổi này là không có một lập trường nhất định, không tin vào đâu hết, là nghi hoặc mọi sự, mỉa mai mọi sự. Đó là tinh thần thi tứ của những tay chơi, nhất là trong giới trí thức, trí thức nửa mùa và trí thức « Salon ».

Đó là tội của những nhà trí thức tài tử không chịu thực dụng trí năng và học thức của họ vào việc phục vụ đồng bào. Họ chỉ tìm tận hưởng những gì vui thú và độc đáo của trí thức mà thôi. Trí óc họ chơi đùa với các ý tưởng như luân lý, tôn giáo gia đình tổ quốc mà không chịu dấn thân sống động cả thực tại ấy trong cuộc đời họ. Họ cho văn hóa và nghệ thuật là mục đích chứ không phải là phương tiện. Họ cứ ngồi mà phân tách định nghĩa của lửa đang khi đám cháy lan tràn hủy diệt cả thế giới chung quanh họ.

Muốn tránh nạn này ta phải mở to mắt nhìn vào thực tại và vào cuộc sống đang ào ạt chung quanh ta. Đôi khi phải bỏ sách vở một bên, đi vào các xóm bình dân như bàn cờ, Xóm Lách để thấy đời sống vất vả của dân nghèo thế nào, hoặc đến thăm các xưởng kỹ nghệ để cảm thông với nỗi cực nhọc của đám thợ thuyền hoặc vào các bệnh viện như Chợ Rẫy, Từ Dũ, Cộng Hoà để nếm mùi cay đắng của bệnh hoạn tật nguyền, để biết nội dung của thế giới loài người thế nào, và xem họ đói khát những gì. Ta nên nhớ rằng ở đời này cần «làm» nhiều hơn là «nói», và học thức không phải để hưởng thụ mà là để phụng sự và giải phóng con người.

7. — Nữ thần lý trí.

Năm 1793, Cách mạng Pháp chủ trương hủy diệt tôn giáo trong lòng người dân bằng cách thiết lập một đạo mới phụng thờ Lý Trí.

Để biểu tượng Nữ thần Lý trí họ bèn vào một hộp đêm ở Ba Lê lôi ra một cô gái điếm, cho mặc áo dài trắng, choàng khăn xanh đầu đội mũ Phrygien. Họ kiệu Nữ Thần của họ đến đền thờ Đức Bà ở Ba Lê đang khi họ hát những bài ca tự do.

Trò cười đó chóng hết, nhưng tinh thần duy lý đã ảnh hưởng trên suốt thế kỷ của nước Pháp. Họ tin ở toàn quyền của lý trí con người, và họ chắc chắn rằng khoa học sẽ là thần tượng có thể cải thiện và thánh hóa được con người. Họ chỉ tin có kinh nghiệm trực tiếp, ngoài ra toàn là dị đoan, tôn giáo là vô dụng, tín ngưỡng là phản khoa học.

Nhưng ngày nay thuyết Scientisme không còn đứng vững nữa. Sao bao nhiêu năm kinh nghiệm người ta đã vỡ mộng và đã nhận thấy rằng khoa học không toàn quyền, và không giải quyết được các mầu nhiệm của vũ trụ và của con người. Khoa học đã khám phá được nhiều cái hay và đã phát minh được nhiều kỳ công, nhưng vẫn bị giới hạn.

Dầu vậy giới trẻ vẫn phải trải qua một giai đoạn duy lý, tôn thờ lý trí và khoa học vì nguyên do tâm lý như sau ;

Vì say sưa bởi những khám phá mới lạ, và vì kiêu hãnh với lý trí mới chớm nở của họ cho nên họ hăng say lý luận. Họ chơi đùa với những tam đoạn luận hết sức kỳ quái và táo bạo, và họ ngụy biện rất khôn khéo, nhưng không phải để tìm biết sự thật đâu. Dầu lý luận sai nhưng họ vẫn thích lý luận họ chỉ cần một điều là biểu diễn tài hùng biện của họ cho mọi người biết rằng các tư tưởng của họ đều đúng cả.

TÒ MÒ

LÊ HỮU HIẾU P.T
(nhóm TMHPT)

● Giấy bạc phát hàng trước tiên ở Trung hoa và đời Đại Minh từ thế kỷ thứ 14 giấy bạc cũng có 2 mặt, một mặt đề « Giấy bạc của triều Đại Minh chỉ dùng khắp trung Nguyên ». Bên mặt kia là một lời cảnh cáo nghiêm trọng : « Ai vẽ trên là giấy này hay xài bạc-giả sẽ bị chém đầu ». Rồi từ đó qua thế kỷ thứ 15 người ta mới bắt đầu xài bạc giấy ở Âu châu trước nhất là Tây ban Nha. Ở VN, người ta cũng bắt đầu biết giấy bạc từ đầu thế kỷ thứ 15 và vừa thông dụng vào cuối thế kỷ 19.

MÙA XUÂN TRÊN CAO

(cho Ka Hát)
• THANH THANH

Từng tờ rồi lại từng tờ lịch cứ êm đềm rơi xuống. Tâm đưa tay bóc tờ lịch cuối cùng của một năm, một niềm đầy buồn bã và nhớ nhung. Bỗng có tiếng của thím Tâm đưa xuống, kéo Tâm đang từ mơ mộng vụt trở về với hiện tại

— Tâm ơi, lên tao bảo chút coi

— Dạ — một tiếng thật lớn, rồi Tâm ba chân bốn cẳng chạy lên, tiếng thím cất lên nghe thế :

— Mày coi chừng nồi bánh chưng dùm tao một chút, chừng nào thấy củi nó tàn thì lại bỏ thêm vô nghe chưa, nuôi cho mập xác rồi để mày ngồi đó mãy chơi hả.

Tâm xuống ngồi cạnh thùng bánh chưng, lấy que khơi lại đống than hồng, mà lòng Tâm cảm thấy buồn vô hạn. Giao thừa, giao thừa làm Tâm thấy nôn nao lạ thường, và làm Tâm nhớ lại hình ảnh của đêm giao thừa trước đây sống động hơn bao giờ hết.

Cách đây ba năm, Tâm cũng có cha, mẹ anh em như bao nhiêu đứa trẻ khác vậy. Tâm còn nhớ ngày hôm đó là 28 phải rồi 28 ta và chỉ còn có hai ngày nữa là tới Tết, hai anh em Tâm và Phượng đang tranh nhau dọn dẹp nhà cửa rồi cùng lại ngồi cạnh nồi bánh chưng với ba mẹ, bỗng tiếng của bé Phượng cất lên làm phá tan bầu không khí yên lặng đang bao trùm.

— Mẹ ơi ! mai đi chợ mẹ nhớ mua cho con với anh Tâm một người một con heo đất nha mẹ.

Nghe tiếng em nói Tâm mới chợt nghĩ ra và quay về phía Phượng bảo.

— Sau Tết thế nào con heo của tụi mình cũng no ó em nhỉ ? —Rồi Tâm nhắm mắt như tưởng ra cảnh mình theo chân ba mẹ trong bộ đồ quần áo mới đi mừng tuổi ông bà, và những phong bao đỏ đó sẽ được bóc ra và những đồng, bạc mới tinh lại được chui vô và nằm yên trong bụng con heo đất. Tâm còn tưởng tượng và tưởng tượng nhiều hơn thế nữa kia nhưng 1 lần nữa tiếng bé Phượng lại nổi lên.

— Nhưng mà anh Tâm phải để tự tay Phượng đập con heo ra cơ.

— Moi tiền heo rồi mình làm gì được bây giờ Phượng nhỉ ?

Tiếng ba cười bảo anh em Tâm :

— Tụi mày cứ đưa hết cho bố rồi lâu lâu chúng mày muốn đi xi nê hay ăn kem thì ba dẫn chúng mày đi.

— Á à bố khôn ghê cơ ! bố lấy tiền rồi bố mua thuốc lá bố hút chứ bố đâu có thèm cho tụi con đi chơi.

— Con bé này láo thật...

Cả Tâm lẫn Phượng cùng cười ầm lên ngay sau khi ba nói. Bỗng Tâm chợt nói với mẹ.

— Mẹ ơi ! tối nay mẹ cho con với em Phượng ngồi canh bánh cho, còn ba với mẹ đi ngủ đi.

— Gớm nếu cho con ngồi canh bánh thì có lẽ chuột nó khiêng đi mất nồi bánh rồi thì lấy đâu ra mà ăn trong ba ngày tết nữa bây giờ !

Rồi cả nhà cùng cười vang sau câu nói đùa của mẹ, dưới ánh lửa hồng bập bùng cháy cả bốn người cùng vui với một niềm hạnh phúc vô biên.

Nhưng, đêm hạnh phúc đó quá ngắn ngủi đối với Tâm, vì ngay đêm ba mươi tết trong khi cả nhà đang hân hoan chào đón giao thừa thì đạn đâu bay ngập trời và nổ rang như pháo, lửa cháy đỏ rực cả một góc trời, gia đình Tâm cũng không thoát khỏi vùng lửa đạn và ba mẹ và em Phượng đều bị thiêu rụi bởi ngọn lửa tàn ác kia, nhưng nhờ một người lính cứu hỏa can đảm nên Tâm đã được cứu thoát và về ở đây với chú Thím được gần ba năm rồi, ba năm trong thầm hận và khổ nhục. Gia đình chú thím đối với Tâm rất khắt khe và coi Tâm chẳng khác nào kẻ ăn người ở trong nhà. Hôm nay 28 tết rồi mà Tâm vẫn chưa được một manh quần và tấm áo nào mà có thể gọi là mới mẻ được, trong khi đó mấy đứa con của chú thím thì quần áo mới chất đầy cả tủ và bánh mứt chất ê hề ở trên bàn mà Tâm cũng không được nếm đến một miếng.

Tâm đi lần xuống dưới bếp mở tủ lấy một tấm hình đã vàng vì bụi thang ngày chồng chất ba với vẻ mặt đầy cương nghị. mẹ với vẻ mặt kiên nhẫn và chịu đựng. Em Phượng : vui tươi nhí nhảnh, nhưng nay còn đâu, đã xa, xa Tâm hết cả rồi. Tâm ôm tấm ảnh vào lòng nức nở, bức ảnh nhạt nhoà vì nước, không biết là nước mắt của Tâm hay của bức ảnh kỷ niệm kia. Trong khi ấy tiếng pháo giao thừa rộn rã nổ, mà Tâm có cảm tưởng như tiếng đạn, của năm nào. « Ba, mẹ, em Phượng có biết là lòng con đang cô đơn lắm không và ở trên phương trời cao xa ấy ba mẹ và Phượng có được hưởng Xuân không :» ◆ ◆

Truyện cổ tích

Những đồng tiền vàng của các vì sao

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)
● PHAN HUY OÁNH kể

Ngày xưa có một em bé gái mồ côi cả cha lẫn mẹ. Em bé nghèo đến nỗi không có lấy được một căn phòng nhỏ để nương thân, em cũng không có lấy một chiếc giường con để ngủ mà chỉ có vỏn vẹn bộ áo quần đang mặt trên người và một mẩu bánh mì bé tí trong bàn tay do một người rủ lòng từ bi vừa cho em. Nhưng em bé tính tình rất tốt và rất phúc hậu. Tuy nhiên bởi vì em bị người đời ruồng bỏ bơ vơ, nên em chỉ còn biết đặt hết niềm tin nơi thượng đế và tiến bước lang thang ngoài đồng ruộng 1 mình.

Thế rồi em bỗng gặp một người đàn ông dáng nghèo khổ cất tiếng nói với em :

— Làm ơn cho tôi một chút thức ăn, tôi đói quá !

Em bé gái liền trao cho ông trọn cả miếng bánh mì và vừa tiếp tục đi vừa nói :

— Cầu trời phù hộ cho ông.

Sau đó lại bỗng đâu có một đứa trẻ nhỏ bước đến vừa rên rỉ vừa bảo :

— Tôi bị buốt rét trên đầu quá, làm ơn cho tôi xin một cái gì để che đầu cho ấm !

Em bé gái liền cởi chiếc mũ nhỏ đang đội trên đầu ra và đưa cho đứa trẻ.

Đi xa hơn chút nữa, em bé gái lại gặp một đứa trẻ khác không có áo mặc ở ngoài và run cầm cập, em liền cho nó chiếc áo choàng của em. Rồi xa hơn tý nữa lại có một đứa trẻ khác xin em bé gái cái váy và em cũng lại cho nốt cái váy em đang mặc

Rồi cuộc em bé gái đến một khu rừng nọ và trời cũng bắt đầu tối. Khi ấy lại bỗng có một đứa trẻ khác bước tới xin em chiếc áo cuối cùng trên người em. Em bé gái có lòng tốt nghĩ thầm rằng : «Trời đã tối rồi, không ai nhìn thấy ta được nữa đâu, vậy ta có thể tặng cho đứa trẻ kia chiếc áo cuối cùng này lắm ! » Nghĩ thế em bé gái liền cởi chiếc áo và trao nó cho đứa trẻ.

Trong lúc em bé gái đang đứng như thế trên người không còn có một mảnh vải nào, thì bỗng nhiên những vì sao trên trời đua nhau rơi xuống và biến thành những đồng tiền vàng sáng rực ; và mặc dầu em bé gái đã cho chiếc áo cuối cùng của em, thì bỗng đâu người em lại được áo mặc sang trọng toàn bằng quần áo dệt tơ rất tinh vi. Khi ấy em bé gái liền nhặt những đồng tiền vàng lên và trở thành giàu có suốt đời ●●

Thơ trẻ

Ốc biển

Dây đầy bãi biển trắng phau
Nhiều con ốc nhỏ thi nhau đứng ngờ

Biển vang sóng vỗ liên hồi
Đẩy vào hốc đá ít đôi ốc tròn
Vài con ốc đã bị mòn
Có con đứng độc cho hồn đảo hoang

Đó đây những ốc bên đàng
Đó đây những đại dương tàng ẩn kia

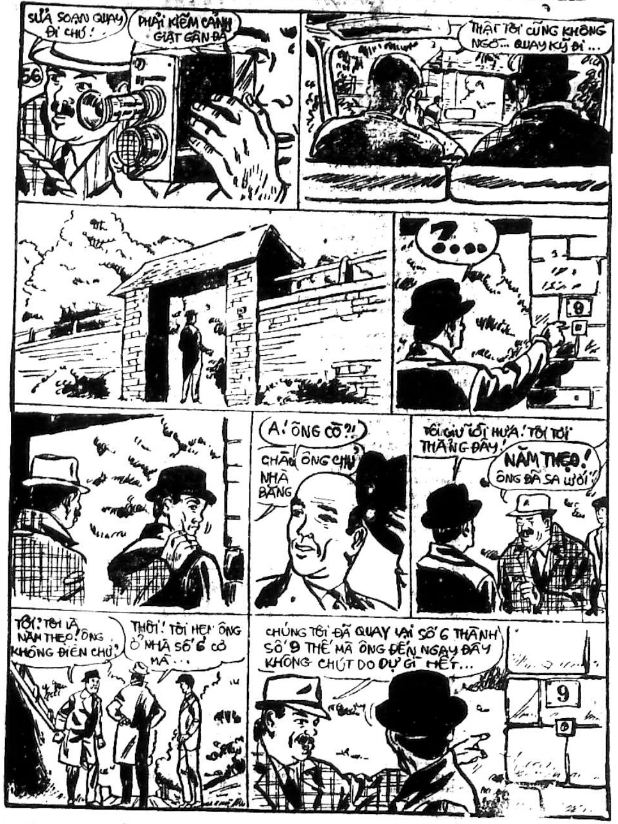
Lặng im bãi cát về khuya
Ốc trong đống sỏi mới lìa biển xanh

Sáng về nhiều trẻ giựt dành
Những con ốc đẹp trong lành thật xinh

MINH KHÁNH

TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH

ĐINHHIẾN



56
SỬA SOẠN QUAY ĐI CHỨ !
PHẢI KIẾM CẢNH GIẬT GÂN ĐÃ
THẬT TÔI CŨNG KHÔNG NGỜ... QUAY KỸ ĐI...
?....
9
A! ÔNG CÒ?!
CHÀO ÔNG CHỦ NHÀ BĂNG
TÔI GIỮ LỜI HỨA ! TÔI TỚI THẲNG ĐÂY !
NĂM THẸO ! ÔNG ĐÃ SA LƯỚI !
TÔI ! TÔI LÀ NĂM THẸO ! ÔNG KHÔNG ĐIÊN CHỨ ?
THÔI ! TÔI HẸN ÔNG Ở NHÀ SỐ 6 CƠ MÀ...
CHÚNG TÔI ĐÃ QUAY LẠI SỐ 6 THÀNH SỐ 9 THẾ MÀ ÔNG ĐẾN NGAY ĐÂY KHÔNG CHÚT DO DỰ GÌ HẾT...
9

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 292 —

• *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggle*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già tóc trắng gật đầu :

— Thông minh lắm ! Hải vương tinh giúp ta vì nhiều lý do, nhưng lý do trước nhất là Hải vương tinh biết mưu đồ thống trị vũ trụ của Ku Kắc. Nếu lão Ku Kắc và đảng của lão còn nắm quyền ở đây thì còn nguy cho Hải vương tinh. Biết đâu một ngày kia lão Ku Kắc chẳng hỏi thăm sức khoẻ Hải vương tinh trước ? Vì là láng giềng sát nách mà ! Ngoài ra, vì ơn nghĩa giúp chúng ta, Hải vương tinh sẽ đòi hỏi quyền lợi tại phần đất của chúng ta.

Cu Cún bỗng hỏi :

— Như vậy thì ta thôi hay sao ? Ta cam đành làm nô lệ cho cuồng vọng của Ku Kắc hay sao ?

Lão già tóc trắng lắc đầu :

— Không, ta phải diệt lão Ku Kắc, nhưng như thế không có nghĩa là ta phải nhờ tới Hải vương tinh... Ta có thể nhờ một hành tinh khác giúp chúng ta, mà hành tinh đó không lợi dụng chúng ta...

— Đại huynh định nhờ ai ?

— Một hành tinh ở xa chúng ta, và ta chỉ nhờ vài cá nhân mà thôi chứ không nhờ riêng một quốc gia nào cả

Lão già râu xồm tức Cu Cún hỏi ngay :

— Chắc mấy người trong phi hành đoàn của phi thuyền Công Lý ?

Lão già tóc trắng gật đầu :

— Đúng vậy.. Bọn Ku Kắc bắt cóc khá nhiều người ở địa cầu, toàn là những danh tài, toàn những nhà bác học... Trong số đó có Uy Liêm, là cha của ông An Be đấy... Người địa cầu dùng phi thuyền Công Lý để truy tầm bọn cướp đó...Chúng ta phải giúp họ tìm cho ra cụ Uy Liêm và những người khác đã bị bọn Ku Kắc bắt cóc, n[illegible] chúng ta nhờ họ để hạ bệ bọn Ku Kắc...Như vậy không [illegible] ai cả...Chúng ta sẽ liên kết được với một hành tinh yêu chuộng hòa bình... Như vậy chẳng hơn là liên kết với Hải vương tinh sao ?

Cu Cún gật đầu đồng ý :

— Đại huynh nói phải lắm...Bọn đệ không nghĩ ra điều đó..

Lão già tóc trắng lại nói :

— Đó là một sự tình cờ may mắn mà thôi... Nhưng bây giờ việc thiết thực đầu tiên là chúng ta phải cứu phi hành đoàn, hiện đang bị lão Ku Kắc giam giữ.

Cu Cún nói :

— Việc đó đệ đã biết rồi.. Phi thuyền của họ hiện đang bị bọn đầu trâu mặt ngựa canh giữ, và cứ như tin tình báo thì không chừng đêm nay họ sẽ làm thịt phi thuyền đó.

— Làm thịt ? Bọn khốn đó dám làm vậy ư ?

Cu Cún nói :

— Đúng thế. Chúng làm thịt ngay...Chúng muốn tiêu tan ngay tất cả những dấu tích...Hai ba chiếc phi thuyền của các hành tinh khác ghé qua đây đều đã bị như vậy rồi... Vậy thì phi thuyền Công Lý của địa cầu sức mấy mà thoát khỏi cái cảnh khốn khổ ấy...

An Be nói :

— Ta phải làm sao cứu cho phi thuyền đó khỏi bị than rơi ?

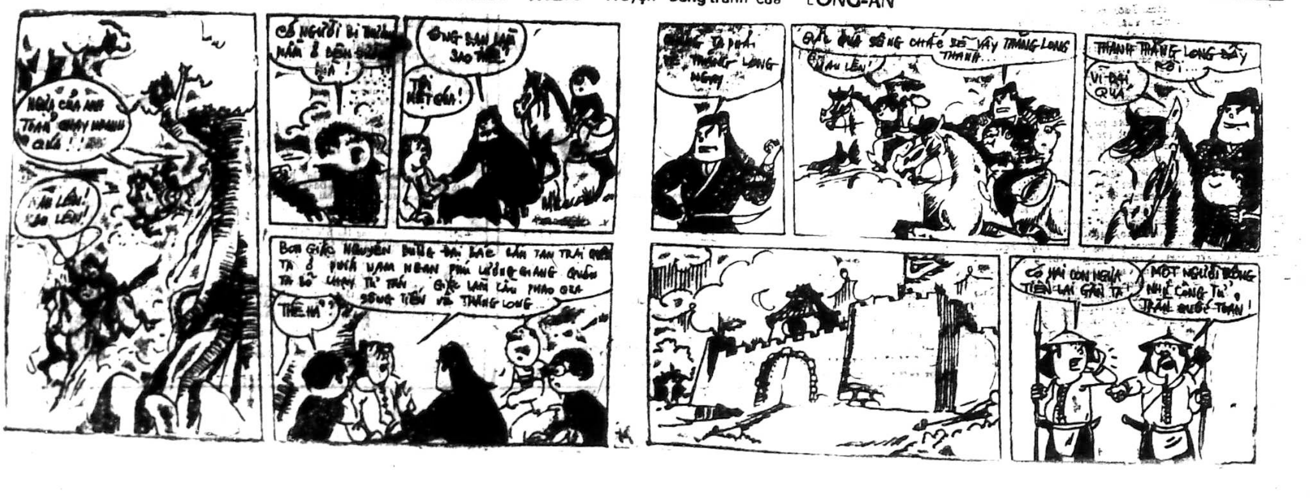
(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình [illegible] ở chỗ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82, LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



NGỰA CỦA ANH THÀNH CHẠY NHANH QUÁ !!
CÓ NGƯỜI BỊ THƯƠNG NẰM Ở BÊN ĐƯỜNG KIA !
ÔNG BẠN LÀM SAO THẾ ?
TÔI MỆT QUÁ !
BỌN GIẶC NGUYÊN DÙNG ĐẠI BÁC ĐÁNH TAN TRẠI QUÂN TA Ở PHÁ NAM NGHAN PHÚ LƯƠNG GIANG QUÂN TA BỎ CHẠY TỨ TÁN. GIẶC LÀM CẦU PHAO QUA SÔNG TIẾN VỀ THĂNG LONG...
THẾ HẢ ?
CHÚNG TA PHẢI VỀ THĂNG LONG NGAY
QUA KHỎI SÔNG CHẮC SẼ THẤY THĂNG LONG THÀNH...
MAU LÊN !
THÀNH THĂNG LONG ĐÂY RỒI...
VĨ ĐẠI QUÁ
CÓ HAI CON NGỰA TIẾN LẠI GẦN TA !
MỘT NGƯỜI TRÔNG NHƯ CÔNG TỬ TRẦN QUỐC TOẢN !

Chuyện phiếm

Mùa Xuân và tuổi trẻ

của ÁNH-VIỆT

Người ta có thể định nghĩa xuân bằng trăm lời hay, ngàn ý đẹp, hoặc ví von xuân với những hình ảnh tươi mát, thắm nồng, nhưng bất cứ ở thời đại nào, tình độ nào, xuân vẫn được coi như là một cái gì tượng trưng cho sự náo nức và lòng ham muốn, hân hoan, phơi phới.

Nói đến mùa xuân là người ta hình dung ra một bông hoa thơm ngát, một bản nhạc trữ tình, một khuôn mặt quyến rũ, và một trái tim rạo rực yêu thơ. Nói đến mùa xuân là ai cũng dễ dàng nghĩ đến câu chuyện ướm hẹn đi ăn, đắm đuối, hạnh phúc chan hòa và đam mê ân điết.

Thời tiết và cảnh vật mùa xuân giống như một thứ nhựa sống tràn trề nuôi dưỡng và khích thích sự phát triển của muôn loài muôn vật. Thì ra xuân là một cái gì trừu tượng nhưng đồng thời cũng rất cụ thể giúp cho cây cỏi nảy lộc đơm hoa và mang niềm vui đến cho con người, thêu dệt cho trời đất thêm tươi đẹp và tô điểm cho cuộc đời thêm màu mỡ :

Dù có giải thích dài dòng xuân với những ngôn ngữ bóng bẩy, hoặc so sánh xuân với những hình ảnh mĩ miều, người ta vẫn không thể nào quên được cái ấn tượng của mùa xuân là sự trẻ trung, khỏe mạnh, vồi nồi, thiết tha. Bởi vậy, mùa xuân và tuổi trẻ gắn bó với nhau như hình với bóng, quan hệ mật thiết với nhau như không khí con người. Ngay trong danh từ tuổi trẻ cũng đủ gợi lên một ý nghĩa hào hứng, giàu sức sống và tinh sáng tạo. Thế cho nên, nếu như nói đến mùa xuân là nói đến lòng yêu sống cuồng nhiệt. Có phải chăng mùa xuân đồng nghĩa với sự đam mê, phóng túng hình hài ? và thiên nhiên đã đồng lõa với những sinh hoạt phè phỡn trác táng của tuổi trẻ ? Có phải chính vì vậy mà ngay từ cái thời nước Nam ta chưa hề có bóng dáng Híp-pi, phòng trà, Ti vi, tủ lạnh, nhân dân đã biết khuyến khích nhau ăn chơi cho thỏa thích. Từ đám quần chúng bình dân cổ vũ nhau hưởng ứng tiếng gọi của thiên nhiên.

«Chơi xuân kẻo hết xuân đi
Cái già sồng sọc nó thì theo sau»

hoặc :

«Chơi cho liễu chán hoa chê
Cho lăn lóc đá cho mê mẫn đời»

Cho đến giới trí thức, kẻ sĩ, tiêu biểu như cụ Tản Đà cũng đã tỏ ra luôn luôn khăng khít với khoái lạc chủ nghĩa

« Tớ muốn chơi cho thật mãn đời
Đời chưa thật mãn tớ còn chơi,
Chẳng hay đời tớ lâu hay chóng ?
Dù chóng hay lâu tớ vẫn chơi ».

Một năm chỉ có một mùa xuân. Một đời người chỉ có một giai đoạn trai trẻ. Nếu không biết tận hưởng cái cơ hội may mắn mà Tạo hóa đã dành cho thì quả là thiệt thòi, dại dột, như tiên sinh đã tuyên bố :

« Ngoài trăm tuổi vắng ta trên trần thế
Xuân nhớ ta chưa dễ biết đâu tìm.
Cùng nhau ta hãy uống thêm... »

Sau cụ Tản Đà tiếng đến Nguyễn công Trứ, cái thú ăn chơi mới thật sự được nâng cao thành một «nghệ thuật», sơ hồ như một triết lý nhân sinh :

«Nhân sinh bất hành lạc, thiên tuế diệc vi thương».

Bởi quan niệm rằng « nếu không hưởng thú vui thì dầu có sống ngàn năm cũng như chết yểu vậy», nên nhà thơ họ Nguyễn đã ráo riết dấn thân vào con đường tửu sắc yên hoa :

« Cuộc hành lạc vẫy vùng cho phỉ chí »

Tự hào về khả năng kinh bang tế thế của mình thế nào thì họ Nguyễn cũng lấy làm kiêu hãnh về cái tài hành lạc của ông thế ấy. Bởi vậy mà nhà thơ đã hiên ngang tuyên truyền cho đường lối ăn chơi của mình :

« Chơi cho lịch mới là chơi
Chơi cho đài các cho người biết tay ».

Cách ăn chơi của họ Nguyễn không chỉ là cái thú tiêu sầu rượu rót thơ đề mà còn là đi sâu vào thế giới của lầu xanh trụy lạc :

« Có yến yến hường hường mới thú.
Khi đắc ý mặt đi mày lại
Đủ thiên thiên thập thập thêm nồng ».

Ở vào thời kỳ dân minh còn lạc hậu cách đây hàng thế kỷ mà đồng bào ta còn biết say mê đi tìm cảm giác nhục dục, huống chi ngày nay, với đầy đủ phương tiện khoa học, con người làm sao hờ hững được những thú tiêu khiển đàng điếm phồn phơ. Hơn nữa, sống giữa một thời đại khói lửa mịt mù, hiện tại thì bế tắc chất chồng, tương lai thì xa xôi vời vợi, chung quanh là cả một cuộc sống nặng nề thường xuyên níu chặt lấy chân tay, bưng bít lấy tầm mắt, thực tế xã hội thì tràn đầy mâu thuẫn gay gắt giữa nội tâm và ngoại cảnh, con người làm sao bình thản để nghĩ đến chuyện xây dựng sự nghiệp ? Chả trách mà tuổi trẻ hôm nay đua nhau «đốt giai đoạn» để gấp gáy thụ hưởng mọi lạc thú vật chất, như thể sợ rằng ở vào cái thời binh đao này, sự sống và cái chết chỉ cách nhau bằng khoảng cách của một sợi tơ kẻ tóc, nếu không biết sớm thụ hưởng thì cũng uổng phí cả đời xuân, cũng phụ lòng lành đạm với lòng ưu ái của Tạo hóa, người đã sinh dựng mùa xuân cho tuổi trẻ hăng say vi vút.

Tuy nhiên, nếu đặt trách nhiệm «cho Tạo hóa là nguồn khích thích tuổi trẻ lao mình vào con đường phóng túng hình hài thì kể cũng bất công đấy, bởi như thế là chỉ nhìn vào khía cạnh tiêu cực mà cố tình quên lãng cái mặt tích cực của mùa xuân. Bởi lẽ rằng mùa xuân không chỉ tiêu biểu cho những cái gì tươi mát nồng nàn mà còn là tượng trưng cho lòng hy vọng và chí phấn đấu kiên cường, dũng cảm.

Mùa xuân bắt đầu một năm. Tuổi trẻ bắt đầu một đời người. Cái bắt đầu của mùa xuân cũng là cái khởi điểm của một cuộc vận động nhịp nhàng dặng cho cây khô lá úa tàn lụi nhường bước cho những mầm non vươn mình nở hoa. Cũng vậy, cái bắt đầu của một đời người nếu không được hình thành trên cơ sở những sinh hoạt lành mạnh, trong sáng thì chắc chắn quãng đời tiếp theo chỉ là những xâu chuỗi mục nát bi quan thê thảm, và do đó, nếu như tuổi đời còn ít thì tâm hồn cũng đã già nua, cằn cỗi. Hiểu như thế thì mùa xuân đâu phải chỉ là khái niệm về thời gian mà chính là lòng yêu sống tràn trề, chủ yếu là sức mạnh tinh thần luôn luôn đầy ắp trong cơ thể.

Thế nhưng tuổi trẻ hôm nay lại trót sinh vào một thời đại nhiễu nhương, bốn bề ngột ngạt khói mờ lý thuyết, chủ nghĩa và thường xuyên phải chứng kiến những hành động lọc lừa điên đảo, nên biết làm gì hơn là giải khuây bằng cách la cà vào những quán rượu, hoặc dấn thân vào các cuộc sống của họ trở thành những chuỗi say liên tục, say để chìm vào quên lãng, để rồi khi tỉnh cơn say thì lại đầm đìa nước mắt vì lòng thì nặng chĩu ê chề, chán chường, tuyệt vọng. Nguyên nhân gây ra tình huống bi đát ấy, chẳng biết nên qui trách nhiệm về ai ? Ông Cộng Sản hay ông tư bản ? Đám quần chúng vô danh hay với lãnh đạo ủy quyền ? Hay bởi ông Tạo đã lỡ sinh ra con người mang nặng khối xác thịt tội lỗi ? Trách ai thì trách chứ xin đừng oán giận Mùa xuân và Tuổi trẻ, phải không quí bạn ?

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ghen không phải là chuyện xấu

Chúng ta cần ghen và có quyền ghen

Bài của TRẦN MỸ HẠNH

Loạt bài góp ý kiến về vấn đề ghen tuông vẫn còn tiếp tục và hứa hẹn nhiều sôi nổi. Chúng tôi vẫn còn đón nhận sự đóng góp của các bạn LTS.

Trong số báo Chính Luận số ra ngày 24/12/69, Bà Nguyễn thị Linh đã thảo luận về vấn đề ghen tuông của chị em phụ nữ chúng ta. Hẳn tất cả bạn gái chúng ta đều lấy làm mừng vì thấy tác giả cũng thuộc phái nữ đã mạnh dạn đưa ra 1 vấn đề gay cấn đưa ra mổ xẻ, đồng thời thay mặt chúng ta, bằng những nhận xét sâu sắc và lời hành văn bóng bẩy, nói lên tiếng nói của chúng ta. Bà còn khuyến khích chúng ta góp thêm ý kiến cuộc thảo luận được thêm phần rộng rãi, hào hứng và đầy đủ.

Hưởng ứng lời yêu cầu của tác giả và nhân danh là 1 phụ nữ V.N., nhân cơ hội này, tôi cũng xin góp 1 vài ý kiến về vấn đề kể trên. Như chúng ta đều biết, từ xưa đến nay, chúng ta đều mang tiếng là những người hay ghen, Chả thế mà đã có câu :

«Ớt nào là ớt chẳng cay
Gái nào là gái chẳng hay ghen chồng»

Nói thực tình thì chúng ta phải nhìn nhận câu nói đó đúng cả trăm phần trăm. Chúng ta không cần dấu diếm vì theo tôi nghĩ, ghen không phải là 1 điều xấu. Chúng ta chẳng nghe thấy mọi người nói rằng «Có yêu mới ghen» đó sao ?

Vậy thì chúng ta ghen là vì chúng ta yêu chồng chúng ta, và càng yêu thì càng ghen nhiều. Chúng ta ghen là để tỏ 1 sự phản ứng của trái tim trước những hành động hoặc âm mưu lừa lọc phản bội tình yêu của người chồng, đã không đáp lại tình yêu chân thật tha thiết của chúng ta và đã san sẻ mối tình đó cho kẻ khác. Thử hỏi trong trường hợp ấy, ai mà không ghen cho được ? Ngoài chuyện mất tình yêu, mất tiền bạc, chúng ta còn bị xúc phạm đến danh dự cá nhân. Chúng ta bị ông chồng coi thường, khinh bỉ nên ông mới dám đó trò qua mặt chúng ta.

Nếu ta không khôn ngoan tinh ý dò xét để cái vụ ngoại tình nảy mầm và bành trướng thì lúc đó biết cứu vãn cách nào ? Gia đình chúng ta sẽ tan nát, chia ly : hạnh phúc gia đình sẽ là cái bóng mỗi ngày, sẽ mờ dần và mất hẳn : tương lai của chồng, con chúng ta và ngay của chính chúng ta nữa sẽ là những ngày đen tối hoặc thiếu thốn khổ sở và đói rách.

Để tránh những cảnh đau thương ấy, chúng ta cần phải ghen và có bổn phận phải ghen Đó là 1 điều chính đáng, đó là 1 quyền của chị em chúng ta.

Chúng ta cần phải ghen, trước hết để tỏ lòng thương yêu của chúng ta đối với chồng vì như ai nấy đều biết là «có yêu mới ghen» : thứ hai để tỏ ra chúng ta là những người đàn bà khôn ngoan sáng suốt, không phải là hạng quê mùa trong phạm vi yêu đương, để gián tiếp cảnh cáo chồng và chặn đứng âm mưu ngoại tình bóp nghẹt ngay từ trong trứng những ý nghĩ và âm mưu ngoại tình của chồng, nếu quả thực ông đang nằm mơ mộng và tìm cách thực hiện âm thầm dự định đi theo bóng hồng thướt tha nào đó..

(CÒN TIẾP)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 27-2-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g03	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Cải lương Quân vương và Thiếp phát lại
19g35	Thông Cáo
19g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người Dân Muốn Biết
20g40	Cải Lương (tiếp)
21g00	Thời sự Quân Đội
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20	Cải Lương (tiếp)
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	Mid Afternoon Ropert
1515	Movie — City Of Pear
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Nashville Vietnam
1800	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	Evening News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett
2300	11 th Hour News
2320	Boxing

SỐNG đời sống MỚI

CUỐN DIẾP

(rau sà lách)

của HOÀNG OANH

Mùa này đang sẵn rau diếp và rau thơm rau mùi các bạn nên làm món cuốn diếp ăn chơi.

4 cây rau diếp (sà lách)
10đ hành lá
20đ Rau thơm rau ngò nửa ki lô bún
3 quả trứng vịt
3 lạng thịt bắp đùi
4 lạng tôm tươi (Tôm gân)

LÀM NƯỚC CHẤM :

1 củ khoai lang lớn
20đ tương bắc, 100grs lạc rang
20đ cà chua bột, 10đ cơm rượu
1 muỗng Café bột mì
2 thìa súp đường cát trắng nửa muỗng café bột ngọt
3 thìa súp mỡ nước.

Thịt bắp đùi luộc chín,(nước luộc thịt để đầy làm nước chấm) tôm cũng hấp chín, trứng tráng mỏng thái quả trám, thịt thái mỏng bằng ngón tay cái tôm lột vỏ để sẵn, (muốn cho thêm giò lụa càng ngon, nếu không cũng vẫn ngon như thường).

Rau diếp lựa cây lớn có lá dài để cuốn, tách ra từng lá rửa sạch ngâm qua thuốc tím.

Rau thơm rau ngò nhặt, rửa sạch. Hành lá trần qua nước sôi cho mềm để cột và bún cắt ra từng miếng nhỏ bằng ngón tay út.

Trải lá rau diếp ra cái mâm cho tôm thịt trứng, bún, rau thơm, rau ngò vào rồi cuốn lại lấy lá hành (đã luộc chín) cột chặt, để chừa trứng tôm và mấy cọng ngò ra xả xắp dựng đứng vào đĩa trông cho đẹp mắt.

Luột khoai lang tán nhỏ mịn, cho nước dùng. Tương, cơm rượu bột mì, đường bột ngọt vào khuấy tan.

Cho một tai thả hành tỏi phi cho thơm, cho cà chua bột vào khuấy qua, cho luôn các thứ dùng làm nước chấm vào (Có thể cho thêm nước mắm ngon hay muối cho vừa chấm) khuấy luôn tay cho sôi lên 1 phút là được. Nước chấm phải hơi sền sệt, múc ra từng bát nhỏ, rắc lạc rang giã nhỏ lên trên (Nếu 6 người ăn thì nên múc 6 bát nước chấm).

Bầy thêm mấy dĩa bánh phồng tơm cho các ông nhậu, lại rai cũng đủ vui chán, khỏi cần bầy vẽ tiệc tùng chi cho thêm tốn kém.

Hoàng Oanh

Cười tí chút

Chuyện « Xi ca gô »

Một chuyến xe lửa tốc hành đang bon bon chạy trên thiết lộ nối liền Xi ca gô với Nữu ước, bỗng nhiên có một tên cướp cạn bịt mặt xuất hiện trên toa xe. Hắn bắn một phát súng thị uy rồi quát bảo hành khách :

Ai ai cũng đều sợ chết, đành làm theo lệnh của tên cướp. Riêng có một chú bật cười ha hả. Tên cướp ngạc nhiên quay lại hỏi hắn:

— Tại sao mi cười ?

— Vì anh làm tôi lo quá.

— Rồi sao không ?

— Tôi chẳng có xu nào dính túi cả !

— Thế tại sao mi sợ ?

— Tôi cứ tưởng anh là người soát vé đây ! Tôi lo quá, vì nếu anh soát vé thì nguy cho tôi. Tôi làm gì có tiền mua vé,

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
2 Bà Lai Saigon

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 4 — TRỌNG - TẤU phóng dịch

Đó là những người cứ luôn luôn nói trước rằng «thiên hạ hết xài», nhưng lại cũng vội vã bầu ngay một ông dân biểu miễn là ông ta hứa nhăng hứa cuội; đó là những người biết tôn trọng toà án, nhưng mỗi khi có chuyện nhờ tới trạng sư thì chỉ cốt là để tìm cách xoay sở với pháp luật mà thôi sau hết, đó là những người rất hãnh diện khi được nghe các vĩ nhân của họ nói với họ về sự cao cả, về cái xứ mạng văn minh to tát về cái quốc gia vĩ đại của họ, về những truyền thống lớn lao của họ, nhưng lại mơ ước được rút lui về sống ẩn dật trong 1 cuộc sống nhỏ bé, tại một nơi yên tĩnh nhỏ bạ trong một mẩu đất nhỏ bé của mình với một người vợ nhỏ lúc nào cũng sẵn sàng bằng lòng với các chiếc áo nhỏ bé không đắt tiền, biết làm cho họ những dĩa thức ăn nhỏ bé và biết vui vẽ đón những ông bạn đến chơi một ván «belote nhỏ bé.

xXx

Các cán nhà bảo thủ, đã từ hai trăm năm nay, vẫn không ngớt đi về phía tả cho đến khi nào tìm được ở đó các phe hữu của họ mới thôi, những con người dân chủ đã từ một thế kỷ nay bị dồn nén về quân chủ và đã dạy cho con cái họ với những giọt nước mắt trong tiếng nói, lịch sử của các vua chúa, trải một nghìn năm qua, đã tạo dựng ra nước Pháp...

Đối với những con người nói trên có quan sát viên tội lỗi nào dám mô tả cái một không, nếu không phải bằng những mâu thuẫn?

Một người Pháp ư? Đó là một người trái ngược hẳn lại với những gì mà bạn tưởng.

Nếu phải nói rõ cái điểm nổi bật trong tính tình của họ thì có lẽ tôi phải nói như sau : Họ là những người không có lòng tin.

Như ông bạn già Taupin của tôi chẳng hạn ! Ông ta rất thích học hỏi về dân chủ ấy thế mà ngay sau khi 1 nghị sĩ vừa kết thúc bài diễn văn bằng cách nhắc lại các đại nguyên tắc của năm 89, thì ông ta lại cười ngạo nghễ. Điều đó chứng tỏ rằng ông ta chẳng tin gì cả.

Ông bạn Taupin của tôi là một người theo phe cổ võ cho hoà bình. Ấy thế mà khi các đại diện của những cường quốc họp bàn xung quanh tấm thảm xanh để cố gắng «nặng ra» như là các «kiến trúc sư báo chí» thường hay nói những nguyên tắc căn bản cho một thỏa hiệp quốc tế và phổ biến một thông cáo nói lên quan điểm của họ, thì ông bạn tôi lại cũng cười nữa để rồi nhún vai mà nói :

— Anh có tin được không ! Toàn là những danh từ ! Lúc nào cũng chỉ những danh từ !..

Ông bạn Taupin của tôi chẳng tin gì cả bởi vì theo ý ông ta tin cũng đâu có ích lợi gì?

Còn đối với người Anh khi nào họ chờ đợi quá nhiều rồi thì họ sẽ cố làm một cái gì. Vì họ nghĩ ít nên họ lại càng suy tư ít hơn. Họ tin nhiều hơn.

(CÒN TIẾP)

Muốn hiểu tinh thần dân tộc còn hay mất, xin đọc

VĂN HÓA DÂN TỘC

Trước những nhu cầu của đất nước
Của TRẦN NGỌC NINH

Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) xin trân trọng giới thiệu các bạn đọc trong và ngoài nước.

VŨNG BIỂN LẶNG

— 14 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 2

— Không phải chuyện của mình, bàn tới làm chi cho mệt.

Phong tán thành :

— Đúng đó ! Không phải chuyện của mình thì bàn ra tán vô làm chi cho mệt .. À. Thủy nè, bữa nay anh mời... cô Trinh ở lại ăn cơm đó.

Trinh vội xua tay :

— Không được ! Em bận lắm ! Có hàng trăm việc đang đợi em ở nhà đó. Với lại, em chưa báo cho nhà biết, sợ chồng em phải đợi lâu.

Nàng nhấn mạnh 2 tiếng «chồng em» rồi liếc nhìn chàng để dò phản ứng. Quả nhiên chàng hơi cau mặt khó chịu. Thấy thế nàng lại cười lớn :

— Chồng em thương em lắm..., mà em cũng thương ảnh vô cùng... Thương như điên ấy.

Thủy mỉm cười :

— Vợ chồng thì tất nhiên phải thương nhau chớ.

Trinh chợt thôi cười, nhìn thẳng mặt Thủy, dằn từng tiếng :

— Chị có chắc anh Phong thương chị nhứt đời này không ?

Thủy thản nhiên, gật đầu :

— Chắc chớ ! Chắc như tôi thương ảnh hết lòng vậy.

Nói xong nàng âu yếm đưa mắt nhìn chồng. Phong gượng cười, quay mặt đi chỗ khác.

Trinh nhún vai :

— Em thì cho là anh Phong...

Phong vội ngắt :

— Trinh !...

Trinh làm ngơ, nói tiếp :

— ...Chỉ yêu cô...

Phong lại ngắt :

— Cô Trinh ! Cô kỳ quá nhỉ !

Thủy ngạc nhiên, tò mò :

— Anh Phong chỉ yêu có ai ?

Phong nói ư đi :

— Ồ ! Trinh nói giỡn mà em hỏi làm chi vậy ?

Trinh lừng khừng nói thêm :

— ... chỉ yêu có các con thôi.

Phong thở phào 1 tiếng nhẹ nhõm. Trinh cười thích thú.

— Vui rồi, có người nhột tim lắm nhé.. Thôi, thế đó rồi ! Em xin phép anh chị em về

Thủy lịch sự giữ :

— Còn sớm mà, chị ngồi chơi 1 lát nữa đã.

Nhưng Phong lại đuổi khéo

— Sẵn xe, tôi xin đưa cô Trinh về.

Trinh đứng dậy, vui vẻ nói với Thủy :

— Thôi em về, nghe chị. Để bữa nào rảnh em lại tới thăm chị nữa.

Thủy nói với chồng :

— Anh phải ghi lấy địa chỉ của cô Trinh, rồi mình sẽ lại thăm cổ, nhé.

Phong im lặng, bước ra cửa. Trinh vội chạy chào Thủy rồi đi theo. Khi 2 người ngồi kề nhau trong xe hơi, Phong liền hỏi :

— Em [illegible] cao vô việc gì cốc thiệt há ?

— [illegible] đã có chết đói !

[illegible] có con... với anh ?

Trinh khoát tay :

— Với ai, em cũng không cần biết,

— Bây giờ nó ở cô nhi viện nào ?

— Ai ở cô nhi viện ?

Phong ngạc nhiên :

— Tại sao em lại hỏi như vậy ? Con em đó !

Trinh vờ ngơ ngác

— Con em ? Em có con hồi nào nhỉ ?

Phong liếc nàng rất nhanh :

— Em vừa nói em có con, rồi gởi vô viện mồ côi. Không phải sao ?

-- À, đó là truyện cổ tích mà.

Chàng cau mày :

— Cái gì ? Truyện cổ tích hồi nào. Ngay vừa rồi, em còn nhận em có con với anh và đã gởi đứa con đó vô viện mồ côi để nó khỏi chết đói mà.

— Vậy mà em cứ tưởng anh bói thêm chi tiết vô truyện cổ tích.

— Hừ, em ẩm ớ lắm.

Nàng cay đắng :

— Em ẩm ớ từ ngày em thất thân với người yêu lý tưởng của em, hồi còn ở Vĩnh Long. Đau đớn nhứt là ngày nay người yêu lý tưởng đó đã quên em

— Anh quên em hồi nào ? Anh vẫn yêu em mà.

— Nhưng tình yêu đó thua xa tình yêu gia đình vợ con, phải không ?

— Cái đó không thể so sánh được.

Nàng thở dài :

— Thôi được, em đành cam chịu số phận hẩm hiu của em. Trời sanh em ra là để chịu hết khổ này đến khổ khác... riết rồi cũng quen đi.

Chàng tỏ vẻ ái ngại :

— Hoàn cảnh của chúng ta ngày nay khó khăn lắm... Em nên thông cảm cho anh

Nàng buồn buồn

— Thì em đâu có dám trách anh... Mà em cũng chả trách ai hết.

Nàng chợt nhìn ra ngoài, rồi la lớn :

— Ý, tốp đi ! Cho em xuống đây, có việc cần lắm

Phong lẳng lặng làm theo lời nàng. Khi xe vừa ngừng, nàng nhanh nhẹn nhẩy xuống, vui vẻ nói với Phong :

— Xin cám ơn trung úy. Nếu sau này trung úy có gặp hãng của em thì trung úy làm ngơ đi cho. Chào trung úy !

Nàng vừa quay gót thì chàng đã gọi giựt lại :

— Trinh !

Nàng cứ bước thẳng. Chàng đành hỏi lớn :

— Còn thằng nhỏ trong viện mồ côi thì sao ?

Nàng buông xẵng :

— Mặc xác nó !

Phong nhăn mặt vì câu trả lời mập mờ ấy. Chàng tức giận đạp ga cho xe rú lên, rồi gài số keo kiệt...

CHƯƠNG 3

Sau cuộc thăm viếng gia đình Phong, Trinh cảm thấy buồn khổ vô cùng. Mối hy vọng nhỏ nhoi mà nàng ấp ủ từ bao lâu nay đã tan thành sương khói. Phong đã có gia đình và lấy làm mãn nguyện với nếp sống hiện tại.

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 70 –

Dượng Hai lẩm bẩm :

— Mình nên bình tĩnh, giả vờ chịu thua để làm chuyện khác lớn hơn. Được rồi. Ba bốn ngày nữa, chưa ắt Dũng trở về.

Mình còn dư thời giờ.

Lập tức, dượng trở xuống thang lầu. Con Út vô cùng kinh ngạc khi thấy dượng Hai xuất hiện. Dượng nói :

— Cơm chín chưa ! Dọn ra cho cô Hai ăn trước. Tao ăn dưới nhà bếp được rồi.

Con Út hơi run tay :

— Thưa dượng... cháu là đứa con nít ai biểu gì thì làm chuyện ấy.

— Cháu cứ nói thiệt với dượng, dượng không bỏ cháu đâu.

Rồi dượng Hai nói khẽ :

— Vài ngày nữa, cháu ở với dượng, dượng chia cho cháu một phần gia tài..

Trong khi con Út dọn cơm lên lầu cho mợ Hai ăn, dượng Hai ngồi ăn riêng, tại nhà bếp với gương mặt lo âu. Lát sau, nó trở xuống. Dượng Hai hỏi :

— Cô Hai nói gì với cháu.

— Cô Hai nói không thèm ăn cơm, chờ gặp mặt dượng cô mới ăn. Cháu sợ quá.

— Sợ nỗi gì ?

— Rồi đây cháu bị đánh đập, cô Hai, dượng Hai đều bỏ rơi cháu. Phải chi dượng cho cháu về nhà.

Để làm kế hoãn binh, dượng Hai nói dứt khoát :

— Ngày may dượng tính cho, Đêm nay, cháu cứ ngủ yên. Dượng ở bên cạnh cháu.

Từ đó đến chiều, Dượng Hai nằm trong phòng của Dũng. Dượng suy nghĩ miên man. Tình thế quá rối rắm nhưng Dượng có thể thoát ra dễ dàng, nếu đừng do dự làm vài chuyện ác độc. Một là giết vợ. Công chuyện này rất cần thiết, để cho cô Hai, gặp Dũng thì Dượng có thêm một kẻ thù. Hai là Dượng phải nhốt con Út trong nhà, không cho nó ra ngoài. Nếu khéc m r chuộc, nó trở thành tay sai đắc lực cho Dượng.

Trở ngại duy nhất vẫn là bé Kiểm. Bé Kiểm quá tò mò, nếu nó nói bậy bạ với Dũng thì dượng khó thanh minh. Mọi việc đều phải diễn ra trong đêm nay, thừa lúc bé Kiểm ngủ say

Đồng hồ gõ tám giờ.

Dượng Hai lên từng lầu trên. Cô Hai nằm co rút trên giường, bên cạnh là cây dao phay. Vừa gặp mặt Dượng, cô cất to tiếng :

— Giỏi thì vô đây mà trả lời.

Dượng Hai xem xét kỹ vị trí. Phòng này chỉ có một cánh cửa ăn thông ra ngoài. Nếu khóa lại cô Hai không còn đường tẩu thoát. Đêm nay, dường như bé Kiểm buồn ngủ sớm. Nó nằm dài trên bộ ván, không nhõng nhẽo như mọi khi

Dượng Hai bèn xuống nước :

— Chuyện đâu còn đó. Ai nói xấu tôi thì hãy gặp tôi. Tôi ghét những người viết thơ rơi Hôm trước họ xịp tiền tôi không được rồi họ vu cáo. Biết đâu họ làm theo lịnh ông Cả.

Cô Hai vụt ngồi dậy :

— Mình có mướn Tư Tân bỏ thuốc độc không ?

Dượng Hai đáp :

— Chuyện đó phải hỏi Tư Tân. Ngày mai, tôi hứa dẫn ông ta tới đây. Bây giờ cãi vã không ích lợi gì. Chẳng lẽ ngày mai tôi trốn qua xứ khác

Nói xong, dượng Hai ra ngoài.

Khi xuống thang lầu, dượng đến nhà bếp, tìm con Út

— Đêm nay, cháu ở đây với dượng.

Con Út run sợ :

— Cháu không dám. Xin dượng cho cháu về.

— Cháu về thì dượng với cháu bị... ở tù !

— Con Út trố mắt :

— Sao vậy ?

— Cậu Dũng với cô Hai tố giác. Chỉ bằng cháu có nói thiệt. Ngoài lá thơ, ba cháu còn dạy cháu làm gì khác không ? Dượng biết rõ hết,

— Vừa nói, dượng Hai liếc xuống đống củi Con Út hoảng sợ, nói giọng run run :

— Ba cháu căn dặn chuyện này..,

— Chuyện gì ?

Dạ cô gói thuốc độc, cháu đem theo đây.

Dượng Hai nói chận đầu :

— Chắc là ông Cả muốn mượn tay ba cháu để giết dượng. Cám ơn cháu, nếu cháu không thiệt tình thì dượng chết rồi. Đưa cho dượng giữ kẻo nay mai xảy ra chuyện gì thì cháu chịu trách nhiệm. Sớm muộn gì, quan làng cũng biết.

— Dưới đống củi đó...

Vừa nói, con Út vừa quì xuống lục lạo Dượng Hai thừa lúc ấy ôm ghì con Út vào lòng

— Dượng không bỏ cháu mà. Cháu mà xa dượng thì bị thiên hạ lăn hiếp. Ông Cả muốn giết cháu với dượng.

Con Út có chút phản ứng :

— Dượng buông tôi ra.

Dượng Hai nói :

— Cháu mang thuốc độc vô nhà dượng, cháu mang lá thơ nói xấu dượng, 2 tội đó lớn lắm. Dượng tha tội cho cháu, cháu phải biết điều 1 chút.

— Buông tôi ra. Đã khuya hãy nói chuyện. Cô Hai hay được thì chết cháu. Cháu hứa mà. Tội nghiệp cháu.

Con Út đem cái gói giấy ra cho dượng Hai. Dượng đưa lên mũi mà hửi. Đây là thứ thuốc thần diệu, do Tư Tân chế tạo. Nhờ nó mà cách đây bốn năm, dượng Hai giết được bà mẹ vợ. sau khi uống vào, bà ngã lăn ra, nói giống như trường hợp người mắc bịnh thời khí.

Dượng bỏ gói thuốc vào trong túi rồi khuyên nhủ :

— Tối nay cháu ngủ trên giường cậu Dũng. Nhà bên này bỏ trống. Cậu Dũng đi tuốt luôn, 3 4 ngày nữa chưa về. Cháu ở dưới này. Khi nào cần dượng gọi cháu,

Trở lên lầu dượng Hai cứ uống rượu suy nghĩ.

CÒN NỮA)

RAO VẶT [illegible]

Đất thật rẻ
Phú Thọ Hòa khu kỹ nghệ mặt đường 1700 thv bán gấp hỏi 1008.d Phú Thọ Bình Thới.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. tường, gạch bông gát suốt tại số 205/212 Lê văn Duyệt Sg. hẻm gần đình Phú Thạnh.

Nhà bán số 333/58D khóm 2 Lý thái Tổ Sg. ngang bệnh viện Nhi Đồng, đầy đủ tiện nghi, giá 500.000đ. giao nhà trống.

Bán một nhà may (450.000đ) hoặc một trại chăn nuôi biệt lập (900.000đ) với đủ đồ nghề Hỏi Ô. Văn tiệm «Mỹ Trang» đầu hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su Phú Thọ). Sau vựa gạch Nam Thành.

Nhà Bán luôn đất tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Villa lầu bán gấp 2T6. 188bis Nguyễn huỳnh Đức (cả đồ) Phú Nhuận. Xin coi nhà từ 15 giờ đến 18 giờ.

Bán nhà mới
mặt tiền, đường Lục Tỉnh, 4thx 22th mát mẻ, có gát, cửa sắt, chỗ để xe tiện buôn bán như là Dépôt Lave,.... số K4 Cư xá Phú Lâm «A» Cholon.

Nhà bán 30mx4m, mát, tiện nghi, gạch bông, điện nước. Hỏi 353 cư xá Lê Đại Hành. Dãy nhà trước cửa bán vé trường đua Phú Thọ.

Phố thương mãi
Bán 1 căn phố luôn đất mặt tiền đại lộ Trần Quang Khải đầy đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi 114E Tr. Quang Khải Sg.

Bán 1 căn nhà đúc có điện nước riêng ở khu yên tịnh hỏi 122/9 Phát Diệm Sg.

Nhà bán Vì đi xa cần bán rẻ căn nhà 4x16 gạch bông có sân rộng tiện để xe hơi đầy đủ tiện nghi, điện nước cầu tiêu. Hỏi số 715 Bến Ba Đình Quận Tám, cầu chữ Y đi qua.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước có gác vách tường, lót gạch bông, gọn đẹp. Số 292/30 đường Bà Hạt, hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Bán gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi số 287P Nguyễn Tiểu La chỉ dẫn.

Đất bán 648m2 khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon ĐT90 848.

Bán nhà xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, điện compteur nước riêng, gần nhà thờ trường học giá 450.000đ. Hỏi 12/18 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng đi vô)

Bán nhà lầu 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi 4mx12m dg Lý thường Kiệt Vũng Tàu trước mặt chợ Khóm Lê Lai số nhà 109/1 giá 450.000đ.

Bán gấp 1 nhà tắm hơi và hớt tóc cho Mỹ có 1 từng lầu đủ tiện nghi vì thiếu người trông nom giá 5.500.000đ. Hỏi 3A Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần mua phố lầu hay Villa có đất trống cho xe ra vô. Ở khoảng đường Chi Lăng Phú Nhuận GĐ. Liên lạc 60 Trương minh Ký ĐT.40.977.

Bán 518m2 đất tọa lạc tại Phú Nhuận. Hỏi số 82 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán dãy phố Villa.khu yên tịnh an ninh 4mx35m (6 phòng đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, và điện thoại. Xem nhà tại 399 Lê đại Hành (trước cửa trường đua).

Bán nhà lầu, mặt phố số 337 Trần quý Cáp Saigon tiện buôn bán, xem nhà ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Đi xa bán gấp phố thương mại lầu đầu trung tâm Saigon Tiện mở cửa hàng. 1.500.000đ. Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4.

Bán phố lầu đúc thị tứ có nhà kho nở hậu đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi : Hãng Á Đông, 284 Bến Lê quang Liêm Cholon Đ.T. 36.543.

Bán hay sang một căn phố 5 lầu mới xây cất thật chắc chắn toạ lạc tại 246, Lê thánh Tôn, Saigon, xế cửa Chợ Bến Thành, Xin hỏi Vĩnh Thành 281-B, Hai bà Trưng, Saigon Đ.T. 21.261.

Nhà bán gấp
Nhà vách tường, gạch bông, có điện nước : 5mx16m có sân rộng để xe hơi, cần bia tiện mua bán. Giá 1.500.000đ. Số 15/D đường Bắc Việt gần Trường đua Phú Thọ.

Qui nhơn rời đi Saigon bán nhà lầu đất tư 170 mét vuông xây cất hết. Góc đường Lê Lợi Nguyễn Du hiện cho Tân tây Lan mướn lâu dài. Còn 2 phòng tiện nghi riêng đủ gia đình ở, buôn bán. Hỏi ô. Liễu 62 Nguyễn Du Qui nhơn. Hoặc ô. Hoàng trọng Châu 287 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi.Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian.

Trước bạ nhà đất
Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

Bán một biệt thự kiến trúc tân thời thật đẹp và vững chắc tại trung tâm tỉnh lỵ Long Xuyên (An Giang) đang cho thuê như g có thể giao trống từ tháng 4/70. Xin hỏi 35 Võ Tánh Saigon.

Bán 38x20m có đất đủ tiện nghi số 520 Phan-T-Giản.

Bán 1 căn nhà mặt tiền gạch bông vách tường 4mx27m số 105 Hương lộ 14(gần hãng nước đá Bình Thới) có compteur điện nước có huê lợi 10.000đ hàng tháng Hỏi tại chỗ.

Nhận thầu
Cửa sắt đủ kiểu và nhận xây cất nhà phố, trang trí, phòng tắm hơi, biệu buôn, hồ, mộc, sơn, ống nước. Tân cô g tác xây cất và sửa chữa v.v... Xin liên lạc ngay tiệm cửa sắt Phước Lai số 212 đường Trương tấn Bửu gần ngã tư Công Lý Phú Nhuận.

Nhường lại căn nhà ở Võ Tánh Saigon, có điện thoại, điện 4 giấy, giấy phép hành nghề. Do 145 Kỳ Con Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán Số 8 Cô Giang Cầu Muối

Đất bán chia lô 300.000đ đường Nguyễn văn Thoại Chợ lớn gần Cư Xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Nhà bán garage Dương Công Trừng thiếu người trông coi nên bán gấp 3th5, 50th Hỏi địa chỉ 475/22 đường Dương Công Trừng.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số nhà 202/7 lô G.

Đổi xe bán gấp 1 cái bar có phép luôn đất mặt tiền và mặt hậu, khu đông khách ngoại kiều có thể buôn bán đủ ngành huê lợi mỗi tháng trên trăm ngàn bán rẻ giá 800.000đ và cần bán 1 tủ lạnh 127 Sanyo và 1 ampli Kenwook TK140 U. Hỏi Ô. Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Phố lầu TẠ THU THÂU tại chợ Saigon, luôn đất 4mx25m 2 Compteur điện, nước giá 13.500.000đ xin liên lạc Ô. Bá Huy. 143, đường Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng địa điểm khang trang đủ tiện nghi và 1 xe R8 đời EG. Xin hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã tư Xa Lộ).

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, tại đường Lê Lai Saigon. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Giadinh (Ngã tư Bình Hòa).

Nhà bán vùng Tân Định giao nhà ngay. Mời ông trả 750.000đ lại thương lượng. Hỏi tại 118/17 Trần khắc Chân Saigon.

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ
Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ đến 20 giờ.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà nằm trên 1 thửa đất diện tích 1700m2.Đầy đủ tiện nghi gần chợ Thủ Đức nơi rất an ninh. Muốn làm vườn hay chăn nuôi rất thích hợp. Hỏi tại 96 đường Nguyễn tri Phương TĐ hay số 2 Tự Đức Dakao. Hỏi ông Ba gác dan.

Mỹ Tho nhà bán 3m50x23m khu thương mãi, yên tịnh, đầy đủ tiện nghi số 17, đường Nguyễn tri Phương.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167

PHỐ SANG GẤP

Phố trệt Võ Tánh, Saigon mặt tiền sang gấp. tiền phố rẻ. Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan, sang gấp. Hai phố Tôn Thất Thiệp Sg 8x20 sang gấp. Hai căn Pasteur sang gấp. Phố lầu, Phan Bội Châu sang gấp. Phố trệt Tự Do có gác sang gấp. Phố lầu Phan Thanh Giản sang gấp.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498

PHỐ BÁN

Phố lầu 4 tầng đường Nguyễn Văn Sâm luôn đất 4x25 (bán trống). Phố lầu Lê Thánh Tôn 5 tầng luôn đất 4x22 (bán trống). Phố lầu Trần Quý Cáp Sg. 5x36 4 tầng có bằng khoán đất, tél. điện 3 dây (bán trống). Phố lầu bán từ tầng một đường Hai Bà Trưng đầy đủ tiện nghi 4T5 mỗi App luôn đất và bằng khoán, Phố lầu Trương Minh Ký Thoại Ngọc Hầu 96m bán 2T5 (giao trống). Nguyễn Minh Chiểu phố lầu 4x18 (bán trống). Phố lầu Nguyễn Huỳnh Đức khu thương mãi 4m3x6m5 (bán trống).

Huy Hoàng ĐỊA ỐC
171, Phạm Ngũ Lão SAIGON
Đ.T. 21.554

— Phố thương mãi 3 lầu Nguyễn duy Dương 4m5x20m luôn đồ đạc 12 phòng đất bằng khoán 15tr — Phố 3 lầu Phát Diệm 4mx30 đất bằng khoán 10tr — Nhà lầu Trương M. Giảng luôn đồ đạc 3tr — Phố lầu Trần quốc Toản 7mx9m, 3tr — Nhà trệt Nguyễn Thông 15mx22m sân rộng 3tr — Phố thương mãi 3 lầu Cao Đạt Chợ Quán 3mx12m có Tel 3tr5 — Phố thương mãi 4 lầu Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) 4m2x25m luôn đồ đạc, đất B.K, 15tr — Nhà Cư xá Lê đại Hành có gác 85th.v, 2tr — Villa Đặng Dung 220th.v, 8 phòng, Tel, luôn đất, trống 9tr — Phố thương mãi 4 lầu Trần Hưng Đạo 8mx20m. Tel, luôn đất 20tr — Nhà lầu đúc Cách Mạng 4mx30m, 5tr — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 300th.v, đất B.K, luôn đồ đạc, 10 phòng, 6tr5 — Nhà 3 lầu đúc Võ Tánh 7mx25m luôn đồ, 12 phòng, 9tr5 — Villa lầu Trương minh Ký 700th.v, 10 phòng 12tr — Villa lầu Ngô tùng Châu Giadinh 1300th.v, có máy lạnh, Tel. 20tr — Chatelet tại Pháp 409th.v, luôn đồ đạc sang trọng 7tr. **Chú ý :** Để quảng [illegible] cho Văn Phòng nhận lập thủ tục đóng thuế Trước Bạ nhà đất miễn p[illegible]

[illegible] THUÊ

Ngoại kiều dân sự độc thân, cần thuê 1 villa đẹp đầy đủ tiện nghi và an ninh, Liên lạc 114 Nguyễn Đình Chiểu Sg.

Biệt thự xinh 10 phòng yên tịnh parking rộng 400m2, nước nóng, đủ tiện nghi. đường Ng. V Thoại, cho Ngoại kiều thuê rẻ. Hỏi 14/40J cư xá Kỳ Đồng Sg.

1 phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa — G.Đ.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phòng rộng cho ngoại kiều mướn, sạch sẽ đủ tiện nghi, bao điện nước. 8 đến 9000đ Lối đi riêng, gần chợ và trường, tiện việc giao dịch thương mại Hỏi Bà Quyên phòng số 10, lầu 1.44C Thái lập Thành Phú Nhuận (GĐ).

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cho thuê 2 phòng trên lầu luôn cả đồ đạc cho những người độc thân hay những cặp vợ chồng chưa con mà cần yên tỉnh. Hỏi 215 Chi Lăng P.N (Cư xá Chu mạnh Trinh) hẻm thứ 4 số 28/2B chỉ dẫn

Phòng cho ngoại kiều mướn có tủ lạnh đủ tiện nghi Xin hỏi tại số 607 Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu rất lịch sự rộng rãi 6m,x 10m, bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi số 629 Ng. Trãi Cholon có garage.

Phòng rộng. lịch sự đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê, Hỏi 160/12 Hiền Vương Saigon.

Cho thuê Văn phòng có điện thoại, phòng vệ sinh và nhà tắm riêng : có hoặc không máy lạnh, có thể làm phòng ở, khỏi tiền sang. Hỏi ông Hồng ĐT : 92.676—22.257.

Cần mướn nhà
đủ tiện nghi cho một gia đình 5 người thuộc vùng quận I. II và III. Có thể sang hoặc đưa trước một số tiền vào cửa 500.000 đồng. Tiền thuê quảng 5.000đ trở lại. Xin liên lạc với ông Nam, báo Kịch Ảnh số Đ.T 25479 hoặc bà Hồng 8 Đặng Đức Siêu Saigon.

Nhận cho ở trọ, có phòng riêng dành cho nam sinh và công tư chức. Hỏi 384/21B đường Lý thái Tổ Saigon.

Apartment trên lầu, cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 19/7A Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định) Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê tiện nghi rộng mát. Xin hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Nhận ở Trọ Quý bạn độc thân hay vợ chồng son nhà trên lầu mát mẻ, giá 2.500đ mỗi người 1 tháng tháng bao ăn. Xin do nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon, từ 6 giờ chiều.

Nhà cưới Ngọc Hương cưới tức nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620. Nhà cưới cho mướn đầy đủ tiện nghi. Có quà và xe đưa rước.

Phòng cho thuê : yên tịnh, tiện nghi 16.000đ00. 10.000đ00. Hỏi 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Lầu cho mướn, cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 3-4 ph. ngủ, ph. khách, Có sân rộng, khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

Sở Ngoại Kiều
cần mướn gấp APPARTMENT, HOUSE, VILLA,ROOM xe hơi du lịch đủ loại giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng SG : ĐT 99.698.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ
Văn phòng rộng, mới cất, vùng thị tứ, mặt tiền đường cho thuê. Hỏi : Viễn Đông Địa ốc — Công ty, 102A Công lý Saigòn, dt. 93740, 98959.

Villa cho thuê vùng yên tịnh, sáu phòng đầy đủ tiện nghi, có garage và sân rộng. Ba mươi ngàn đồng 1 tháng Hỏi 179/4 Trần kế Xương Giadinh (Ty CS Gia định nhìn sang).

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, Hỏi 32/61 Cao Thắng Saigon.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê
Đủ tiện nghi, lối đi riêng số 419/3A (36/54) đường Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) Gia Định. Chỉ nhận nữ công, tư chức hoặc có gia đình chỉ 2 người.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO
Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi. **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hoa Bình.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn 491/34 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê, đồ đạc tiện nghi. 15.000đ 1 tháng. Hỏi 581 Trương.M.Giảng nối dài Saigon (Trường dạy lái xe hơi).

Kỹ sư cần thuê nhà rộng có thể trả tiền cọc hoặc sang. Chủ nhà có thể cộng tác kinh doanh nếu muốn. Hỏi 17 Hiền Vương, Sg. ĐT. 23.165.

Apts cho ngoại kiều thuê apts rộng, đẹp, khu yên tịnh Miễn trung gian, Hỏi 391 Trần Quí Cáp Saigon.

Phòng trọ mỗi người 4.000đ(phòng riêng), mỗi người 2.000đ (phòng 4 người). Dành nữ độc thân, không nấu ăn. Hỏi 51/80 Cao Thắng SG.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Dakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi 193/36, Công Lý.

Cho thuê Apartements đẹp đủ tiện nghi thích hợp cho 1 gia đình ở, tại Saigon và Dakao. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Cho thuê biệt thự 5 phòng đường Nguyễn minh Chiểu, Khu vực tốt, đủ tiện nghi : Điện thoại, máy lạnh, nước nóng. Hỏi ĐT 41.514

Lầu cho mướn
lịch sự, đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, điện thoại luôn meublé. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho mướn 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, liên lạc 201 Nguyễn Kim Cholon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ngày và tháng giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 368B Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho mướn 20/12F đường Kỳ Đồng Saigon, Điện nước, yên tỉnh, vợ chồng không. Hay độc thân, 10.000đ có đàng.

VOLKS.. MICROBUS EA.7...
Tình trạng hoàn hảo, dư dùng bán rẻ. ĐC 132 Hồ văn Ngà Sàigòn.

Bán gấp Du học bán xe Honda thực dụng dáng mui đẹp, còn mới nguyên EO.... Hỏi 21C Cư xá Tự Do. Lê văn Duyệt (nối dài) gần ngã ba Ông Tạ.

Cortina Delux ED
Máy lạnh Radio Aten tự động màu trắng tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

BÁN xe nhà Dauphine toàn hảo (550), máy ảnh Canon F 1.4 trọn bộ (80). Hỏi 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg.

Desoto Camion benne Desoto đầu lỡ, bán, Hỏi 226 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 99564.

BÁN Hino Contessa EC du lịch 4 cửa, nhỏ, đẹp và 1 xe 203 du lịch EJ kèm 125, vô nhà số 125/5, Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên rước).

Bán rẻ Honda thực dụng còn mới nguyên mui đẹp chưa hết rodage, du học bán gấp, Hỏi 21C cư xá Tự Do Lê V Duyệt (nối dài) gần ngã ba Ông Tạ.

Bán Ford Galaxie de'uxe EC chín nút kiếng màu số thường radio, máy lạnh thật đẹp, còn rodage giá như định 1 triệu. Hỏi 553, Thành Thái Sg. (An Đông).

Bán xe Desoto benne hỏi 444B đường Lê V Duyệt Sg. xe đậu tại cây xăng Hòa Hưng

Dư dùng bán 1 xe Taunus Microbus EC 6.. Tình trạng như mới hỏi 282, Trương minh Giảng Điện thoại 41455 Sg.

Volkswagen bít bùng EA thiệt tốt giá rẻ hỏi : 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mua 1 xe Jeep Bâu tình trạng tốt, Hỏi 40, Bác sĩ Calmette, Saigon, (vào Buổi Sáng)

Bán xe Peugeot 203 số EM 2568 Địa chỉ 441 Bà Hạt

Jeep bán loại Mỹ, hiệu Kaiser đã đăng bộ. tại 28/3 Pasteur, giờ làm việc.

Volkswagen EB toàn hảo, bán 750 Hỏi 23 Võ Trường Toản Giadinh, TL. 20.651 (ngã ba Cinéma Cao Đồng Hưng quẹo mặt).

PEUGEOT 403
Du lịch EB một chủ 25000cs thật mới, màu trắng, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda đóng thùng mui tốt. Tiện chở hành khách hay nhân viên coi xe 209 Đề Thám Sg

Cần mướn 2 xe bene Hỏi garage Cải Tiến.Trong xa cảng xa lộ.

Xe Ford Anglia Fourgonnette EB số 6 dầu. Hỏi 62/32 Cư xá Lữ gia. Phú thọ.

Bán Vận tải EH 6 hiệu FORD N6000 — 2ch ftte EB 7 và máy Bétonnière một bao chạy dầu cận tình hảo. Hỏi 461 Lý thái Tổ Đ.T. 58.854.

Zephyr đời NBS thật tốt, ít hao xăng bán. Hỏi tại 121 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Toyota Corona du lịch EE. có Radio anten tự động màu trắng, cần bán gấp Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Desoto «6000» EH 5 Benne tốt giá hạ. 224/52C Lô Kiến Thiết) Bến Vân Đồn (Sg)

INTER. REO (Benne) cần bán một chiếc xe Reo nhì, 10 tấc kẻ, đang chạy đất đá. Hỏi : Ông Luận, số 153/5, Hùng Vương (Cầu Sơn), Ngã ba Hàng Xanh (Gia định). Xuống dốc Cầu Sơn 20 thước quẹo trái.

Xe ủi đất D.4 cho mướn bao luôn tài xế. Hỏi bà Nhào 17 Hiền Vương Saigon.

Bán Xe vận tải Ford F.600 diesel đời EG tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 307/21 Cách Mạng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán gấp 1 xe Chevrolet Corvair màu trắng kiểu du lịch EG 2.., còn mới. Hỏi 18 Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon. Coi xe suốt ngày.

BÁN HAI XE TOYOTA
Duna Pick up chuyên chở nặng hai tấn đời EO mỗi chiếc 1.200.000đ có mui 1.100.800đ không mui. Hỏi tại 158/4 trong khu nhà thờ Vinh Hội Bến Vân Đồn.

Kèn Báo Động xe hơi.Quí ngài chỉ tốn 1500đ Hệ thống Báo động gắn vào xe Bảo đảm Cassette Radio quạt và an toàn luôn cả chiếc xe.Mời đến 169 Cao Thắng (góc Trần quốc Toản).

Bán 1 Toyota M.II P.U. đã đóng lại Familine đời EO liên lạc lầu 5, 63-65 Hàm Nghi Sg.

Bán xe P.203 NBN thật tốt số máy một triệu bảy. 79. Hỏi 88 Bùi Viện.

Daihatsu Hijet PU Front END đóng thành Jeep bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 2 Daihatsu. 1 Jeep. 1 PU 450.000đ bán sang tên hoặc đổi Vespa. 173 Nguyễn Trãi

Clark nâng hàng 7T5. tình trạng hoàn hảo, tiện dùng công việc nặng, bán hoặc cho mướn. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

International 1300 Diesel,chưa rodage (600km). bánh đôi, thùng hàng. Ông Tám Đảnh, Bộ Công Chánh, 55 Pasteur Saigon.

Cho mướn
Máy ủi (Bulldozer) D7-D4-TD18-TD20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đào mương) và các dụng cụ nông nghiệp. Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

Mazda 1000 EH Deluxe Cassette Radio Xe mới tinh hảo, bán tại 333 Trương minh Giảng Saigon.

Taunus 17M Super, đời EF 1 đời chủ còn origine, coi xe từ 12 giờ trưa Hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe du lịch hiệu Vanguard EB 4 cửa mới lắm. Máy đồng sơn mui nệm, vỏ còn mới giá rẻ. Coi xe nơi hiệu uốn tóc LyNa trước Lăng Ông Bà Chiểu.

380.000đ Commer Familial cuối EB bảng kiến, một đời chủ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial thật toàn hảo. Đời EB.7... 9 nút, cần tiền bán gấp. Hỏi 275-277 Trần quốc Toản Saigon (Xem xe từ 18g đến 23g mỗi ngày).

Peugeot 203 du lịch còn tốt. 298 Lý th.Tổ

Toyota 25 P.U. EI.5120. Nhập ngũ cần bán, bánh phòng hờ chưa dùng toàn hảo. 443/12 Trương minh Giảng SG.

ID 19 EB màu trắng ít đi hoàn toàn tốt Peugeot 203 du lịch EL số máy 1 triệu 2 tình trạng còn tốt. 333 Trương minh Giảng SG.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Chevrolet 58 de luxe toàn hảo đi xa bán rẻ. Hỏi ô. Long Shell ngã Sáu Sg.

ToyotaT800Fam Origine EO. 8..., màu xanh nhạt, mới như trong hãng, chưa hết rodage muốn bán. DC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu P.U. đời EO 99. ít dùng, mới hết Rodage có mui và băng sau rất đẹp, xe toàn hảo. Hỏi Ô. Chánh 220 Lê thánh Tôn Saigon (giờ làm việc).

Bán International 1300
EO 95 vận tải nhẹ. thùng hàng đã cặp chassis, bánh đôi. Hỏi 611/24 Phan thanh Giản Saigon (sau Đỗ Hữu Từ đường)

Bán xe Hillman mới lắm máy tinh hảo 250.000đ, tại Building 414/113bis Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 91.217.

Bán gấp 2 xe xúc hiệu Fenwik. Với giá rẻ xin hỏi tại TK15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần Bán xe HonDa — P.U. T.N. 360 chưa số bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Xe Số: X-T-NG ?
Các loại xe đang mang số : X.T NG và số Ngoại Quốc hiện đang được đặc cách hưởng thuế xuất kiệm ước cũ (khoảng 1/3 thuế xuất mới) theo thông cáo của T.N.Q.T Vậy xin mời quí vị có xe kể trên đến Văn Phòng chúng tôi gấp để chúng tôi kịp thời lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ cho quí vị vì ấn hạn chỉ có 3 tháng kể từ 26-1-1970.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon.

IMMAS GARAGE
AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, depannage, sơn, làm đăng ký lường.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

Bán 1 chiếc xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) muốn biết chi tiết xin hỏi nhà 192 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán xe 3 CV EB 9 còn mới lắm đồng, máy, sơn. Hỏi ĐT 41439. Bà Cúc 497 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Honda 360 du lịch màu trắng Radio quạt máy EO thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Du lịch Standard. 176 Cô Giang Q2 Saigon.

Toyota P.U 25 mui tole EI thật tốt bán gấp 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957

Bán rẻ Ford Mercury 58 số Máy đồng Sơn nệm Origine toàn hảo. 155A Tự Đức Saigon.

Bán Peugeot 404 màu trắng chín nút toàn hảo. Hỏi 29 Tạ thu Thâu Saigon.

Taxi bán gấp ED toàn hảo. Hỏi ông Sơn 115/106A Trần Bình Trọng.

Bán gấp Taxi Dauphine EC Thiệt lắm máy tối hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon, xem xe từ 12 giờ đến tối,

Toyota Corona du lịch, thật mới, màu trắng 149 Đề Thám Sg.

Traction 15 đời NBF đồng, sơn, máy. Toàn hảo, và Peugeot 203 Familials bán gấp giá rẻ hỏi 57/6 đường Vườn Chuối Sg.

Toyota corona
EI deluxe kiếng xanh radio 1.250.000đ (Bao qua tên). Hỏi 69B Phan-đ-Phùng — Gia Định (gần Lò Heo Mới ngoài giờ làm việc)

PEUGEOT 203
Cần tiền bán gấp : Đồng, sơn, máy nệm mới. Hỏi tiệm hớt tóc Thân Hồng hay vô hẻm nhà số 591 86 đường Trần hưng Đạo Nancy.

Mercedes EI máy lạnh, màu trắng. mới đi 28 000km bán rẻ 1.900.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Peugeot 203 bán giá xe toàn hảo. Do 117 Nguyễn Hoàng CL. Coi xe 6g chiều.

Mazda 1000 du lịch delux đời EO màu trắng còn rodage có radio anten tự động. Hỏi số 394 đường Gia Long, gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

NISSAN du lịch EI 8...
Xe còn mới, như trong hãng, bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona EG.9. máy lạnh Radio Austin 1100 EE. Opel Rekord EI. radio, Daihatsu EI. 16 Võ Trường Toản Giadinh

Cần bán 2 chiếc xe Reo dầu còn tốt. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm

Bán 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi số 14 Tự Đức P.N và công số 7 đường Cách Mạng (7g-9g)

Daihatsu PU mới nguyên chưa số 1 chiếc EO mới hết rodage. cần tiền bán gấp. 697 Pétrus Ký ngay bến xe Minh Trung Đàlạt.

Toyota 25, R1500, mui tole EO5... bảng máy. còn thật tốt. tiện chở khách và hàng hóa. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán Peugeot 203, đồng máy, mui, nệm tốt. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật.

Daihatsu loại thông dụng HiJet kiểu Jeep có cửa tôn cửa bố và chở khách. dư dùng bán, hỏi 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG 5 và 1 Thames fourgonnette số EN 1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Simca P60 đời EA toàn hảo chắc giá 450.000đ Hỏi tiệm mỹ Trường Thạnh 240ter Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 25211

Xe bán Nash-Rambler (đời EL.) máy mới lắm. bán 250 ngàn.Xem xe tại 34 đường Văn Côi tiệm giặt Bạch Tuyết (phía sau nhà thờ Chí Hòa)

PEUGEOT 404 EI
toàn hảo một đời chủ sơn nệm nguyên thủy Pháp.Hỏi 132 Hồ-V-Ngà Saigon.

Peugeot 203 1T75 dít số lớn. Standard BO bán rẻ. hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Toyota Mark II P.U EO Honda P.U EO có mui bảng tiện chở hành khách 149 Đề Thám Saigon.

Bán 8 vỏ ruột xe camion 900x 20/4 lớp bố (ply rating) giá rẻ hơn hiện nay Road Grip U.S.A (có hóa đơn) 33 000đ và máy charge accu hiệu Schauer 4/4 chỉ bán 1.900đ 1 cái rẻ hơn các nơi. Xin mời đến xem và mua tại 30 Hiền Vương Saigon.

Commer Familial có Radio đời EB. 7. đồng sơn, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi : 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

DATSUN 1000 DU LỊCH EI
Delux chưa hết rodage. Radio anten tự động, cassette, màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes Opel
Quí vị muốn điều chỉnh máy xe chạy tốt, xin mời lại số 58/285 đường Lê Quang Định (gần rạp hát Đông Nhì (G.Đ.) Ba Mise au point kính mời.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon [illegible] - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đồi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

TOYOTA CORONA EI...
De luxe Radio Cassette. máy lạnh, tiếc màu, xe như mới. muốn bán. Địa chỉ 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (Xem xe ngoài giờ làm việc).

HILLMAN EC
Cần tiền bán gấp xe Hillman loại đẹp nhất, còn nguyên hảo giá đặc biệt 600.000đ. Xem xe tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ngoài giờ làm việc.

Daihatsu HiJet loại Pickup EO mới tinh, làm mui tốt và bảng nệm rồi. Vauhxal. EL sơn đồng máy mới làm hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 203 bán, máy mới làm Complet toàn hảo, nệm đồng sơn tốt. Hỏi ông Khánh 31 Hàn Thuyên Saigon suốt ngày từ 8g-18g.

Cần thuê Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBC Tours 162. Võ Tánh Saigon Tel : 93.767.

Bán gấp xe Mercerdes 250S mới toanh. Có máy lạnh, Radio. nguyên thủy. Tay lái bên mặt. chưa đi. Xin hỏi Ông Cừ số 62 đường Gia Long Saigon, trong ngày giờ làm việc.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo - Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v... Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm. giá hạ. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu Pickup Hi-Jet chưa số. Hỏi 71/16 Võ Tánh Sg. Trưa 2 giờ đến 4 giờ.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300. thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo. Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taunus 12M-ED7... Cần bán 720.000đ xem xe tại 129 Yên Đổ Saigon (Garage) Thương lượng tại 144/22 Yên Đổ Hỏi cô Lan.

Jeep Cabot cao toàn hảo, bán gấp 380.000đ. Miễn trả giá 115/36 Nguyễn Du Saigon.

Dauphine Gordini EE9 nút,xe nhà chủ ít đi tình trạng toàn hảo có radio cassette tự động. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Chợ Lớn

Datsun 1000 EL7 mới đi 5000km 18 Võ Trường Toản (Gia định)

Traction 11 legere, cọp vuông, máy, đồng sơn toàn hảo Bán giá 240.000đ xem xe suốt ngày tại 133 đường Tân Khai (Chợ lớn).

Bán Internationnal 1.300
4 máy chạy dầu. tình trạng mới nguyên chưa hết Rodage bán dưới giá Commande. Xin hỏi nhà dựa [illegible] Phước Hai số 4 bến Chương Dương (Cầu ông Lãnh) Saigon.

Bán Mazda 1500 trắng, EI 4 đầu, toàn hảo 006 Lô B Chung cư Ấn Quang.

Đà Nẵng
Jeep Cabot tròn bán xe kiểu mới, máy mới, mui mới. Đệm mới thật đẹp Hỏi 59 Đống Đa Đà Nẵng.

Bán 1 tấm kiếng sau xe Ford Prefect. 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.778.

Bán gấp 2 Desoto 600. Benne 1 EH 1 EG và Peugeot EH 404. Xem xe vào khoảng 6 giờ chiều, chưa nhựt coi suốt ngày. Hỏi số 7 Trần bình Trọng Chợ Quán.

403 Camionette EB toàn hảo, Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã Sáu).

Xe Nash Rambler đời EL xe rất hoàn hảo có radio, máy lạnh, giá 300.000đ. hỏi 727/7 Phan Thanh Giản Sg. (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Contessa đời EC, xe chủ lái thật tốt. Hỏi 150 Gia Long Sg.

403 Cammionette NCD và Hillman NBN bán, hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Honda PU thật tốt, 5 ngàn cây số, bán 396 Phan Đình Phùng (Sg)

203 du lịch, thật tốt, bán hoặc đổi Vespa Sprink, 396 Phan Đình Phùng (Sg).

Consul đời NBU thật ít đi, chủ lái bán gấp, hỏi 310 T.H.Đạo Tél 98989.

DAUPHINE EC toàn hảo. Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Peugeot bán 420.000 đời kiến lớn máy đồng sơn nệm mới. số 49/23 Phó cơ Điều quận 5 gần Bịnh viện Chợ Rẫy

Peugeot 203 kiến lớn bánh lùn Radio xe toàn hảo bán hoặc đổi 2CV xem từ 12g đến 14g mỗi ngày 262 Tôn Đản.

2CV kiểu vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Traction 11L đang dùng tốt bán 125.000 hoặc đổi Honda bù tiền. Số 2 bis Ng văn Học Gia Định trong giờ làm việc ô. Nghĩa.

Jeep sơn trắng, máy, vỏ ruột đồng toàn hảo, dư dùng cần bán. Hỏi : 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

Bán Prince 150 39.000 cây số hoàn hảo. xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn coi xe ở 95, Đường Nguyễn Công Trứ, Saigon Đ T : 92.778.

Bán International 1300 đời EI 9 nút. 125 Kỳ Con Sg.

Commer EB Familiale toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt (ngã Sáu).

Xe hơi cũ bán giá cao, cần mướn xe du lịch cho ngoại kiều, chiếu khán và Passport theo chồng về Mỹ. Xin lại 150 Bùi thị Xuân. Đ.T. 25.950

XE TẠM NHẬP X..
Giải quyết mọi [illegible] đóng thuế [illegible] chóng gìn [illegible] tiền bạc V.P. Huy [illegible] 171 Phạm ngũ Lão SG Đ.T. 21.554.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B Phát Diệm.

Dauphine trong 2 chiếc bán một EC và EA hỏi 347 Lý thái Tổ.

Bán xe 2 Chevaux vận tải nhẹ đời EB số mới EI tốt hoàn toàn. Hỏi 91, BS Yersin Sg.

Simca 1000. EB bán máy, đồng toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Sg.

XE · SCOOTERS

169 Cao Thắng Saigon. Bán xe nhà Lambro hoặc đổi xe Vespa Honda xe tốt.

Vũng Tàu Vespa EE17... bán 130.000đ. Hỏi cô y tá Bình 25 NguyễnAnNinh Bến Đình. Xin miễn trả giá.

BÁN 1 Honda đàn ông SS.50 còn mới, hỏi 505 Trần-h-Đạo Sg.

Vespa Sơn vỏ ruột máy hoàn toàn mới.Guidon bọc, sửa chữa tốn 30.000đ. bán lại 34 ngàn. Hỏi Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Dãy C số 19

Bán 1 Vespa còn tốt. Hỏi cô Sáu 301 bis Tr. Hưng Đạo Saigon.

Dẹp tiệm Sang lại tất cả tủ kiếng 2m20x2m 40x0m60. quầy hàng kiếng 5 ly và nhiều đồ phụ tùng Honda — 697 Pétrus Ký Sg Ngang bến xe Minh Trung Dalat.

Đi xa bán gấp
Rẻ thật rẻ. 150 Honda và Yamaha 100 124A Phan thanh Giản.

Honda CL50 bán giá rẻ còn mới. Hỏi 264D1 Trương m Giảng Saigon

Nơi nào điều chỉnh xe Nhật hay? Xin mời đến hiệu **Tân Nguyên** 162, Minh Mạng (Ngã bảy) Do Trần đức Dậu Vô địch Honda mua 69 tự tay chăm sóc xe quý khách.

Vespa Piaggio EM (NAO) mới lắm máy, đồng sơn toàn hảo bán chỉ giá 36.000đ tại 556 Pétrus Ký

VESPA 25000đ. máy, vỏ ruột tốt, đã đổi số mới (số [illegible] NA) Do 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng đường Gia Long)

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super 150 mới nguyên chưa số. Bao sang tên. 58 Bùi Viện Saigon.

SALON THU TIÊN
Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF. LambrettaEE Honda S90 — 50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 2 Vespa NA, Ý đã đổi số mới mỗi xe 45.000đ. 2 Lambretta EB và EC mỗi xe 78.000đ. Giá những xe trên đều bao sang tên. 173 Nguyễn Trãi.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân. Nám canh dàn dọc, bão thần. Bạn ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm.tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Chuyên trị 24 thứ trĩ
Thời kỳ Quảng Cáo chữa giúp đồng bào nghèo chỉ lấy chút ít, tiền thuốc bảo đảm 100o/o. Nhà thuốc Tiên Dược 209 Trương tấn Bửu Gia Định. Chi nhánh nhà thuốc Tiên Đan 508 Trương minh Giảng Saigon Quý vị tiếng nghe đồn chữa trĩ tài chỉ có Tiên Đan và Tiên Dược tiếng tăm lừng lẫy tại Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon Nhận Tem hồi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A.A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém. bản thân, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nội trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ. sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, [illegible] trị vẫn đi làm việc như thường. [illegible] cung sa, đau dây chằng, huyết [illegible] chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh [illegible] nhận tiền. ở xa có phòng ngủ. 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Ông PHẠM THANH-HÙNG căn cước số 148878 ngày 3-3-64 tại Nha Trang. Quân nhân. KBC 4324. Đến gặp tôi làm thủ tục sang tên chiếc xe Vespa số mới EN.0495 (số cũ NAG 323). Tôi chờ 3 ngày, nếu không sẽ đưa ra pháp luật.

NGUYỄN-THỊ-LIỆU

Cần gặp Chị HAI c.c. số 401911 NGUYỄN-THỊ-HAI, trước làm cho ông COX ở 195 Nguyễn Thái Học (ông COX cần gặp ở 195 Nguyễn Thái Học).

Tìm con Bà con và các chùa có ai gặp em NGUYỄN-ĐỨC-TÂN 13 tuổi tu tại chùa Giác Sanh Phú Thọ. Em trốn học bỏ đi hồi 2 giờ ngày 24-2-70. em mặc bộ đồ nâu ngắn. Ai có gặp em xin đem em lại số 113 đường Lê Văn Linh Khánh Hội. Xin hậu tạ.

Bố cáo

Tôi tên ĐOÀN-VĂN-CHO. cư ngụ số 137/18 đường Căn Giuộc Chợlớn, có vợ chánh thức tên HUỲNH-THỊ-THỜI, sanh năm 1936. c/c số 037157 cấp tại Quận Tám ngày 29/6/60. bỏ nhà ra đi ngày 2/2/70. để lại 9 con thơ.

Vậy kể từ ngày đăng báo này, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của vợ tôi. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tôi là ĐOÀN-VĂN-THƯ. có người nhà tên là Đoàn-văn-Bảo, hay là Thảo người làng Cựu Điện. Hải Dương có còn. Xin cho biết cần.

1 Rue Dalpozzo. Restaurant KI LIN 06 NICE France

Tôi tên PHẠM-TẤN-NGÀ. có làm rớt trên xe Taxi một số Tùy Thân (cựu quân nhân) và một thẻ nhân viên màu vàng do cơ quan Quân Cảnh Hoa Kỳ cấp trên khoảng đường từ Câu Lạc Bộ Thể Thao Sg đến Cao Thắng và trở về Thái Lập Thành PhúNhuận.

Xin hậu tạ cho ai mang lại số 43 Thái Lập Thành Phú Nhuận hoặc 227 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Tôi NGUYỄN-THANH-VÂN có đánh rơi cái bóp trên khoảng đường Trương Minh Ký và Huỳnh Quang Tiên. Trong có 1 pass port, 1 thẻ kỳ danh, 1 căn cước. Nếu ai có nhặt được xin mang lại 106A Cách Mạng. Xin hậu tạ Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Cha LÊ TỚI và mẹ VÕ THỊ VINH hiện giờ ở đâu cho con biết tin gấp.

Con LÊ THỊ RÔ

70 khu C phường Cũi NhaTrang

Mất một sổ lưu ngụ số LN.017431A cấp ngày 19-7-66. Ai lượm được đem lại 35 đường Hàm Thuyên Saigon. Xin hậu tạ 4.000đ. Gặp S. SANTOS.

HỌC

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

Tiếng Nhật Do 3 GS người Nhật dạy với sự hỗ trợ của nhóm của GS Việt hiện làm Thuyết Trình và Phiên dịch Nhật Ngữ cho 1 hãng Hàng Không Quốc Tế Lớp Tư Gia. nhận rất ít tại 532 Trương minh Giảng.

Kèm từ 3e trở xuống do SV Y Khoa 4. bac math. kinh nghiệm. kết quả bảo đảm. Hỏi cô Vũ thị Uyên Box 427 Saigon hay 242 Trương minh Ký Phú Nhuận. G.Đ. (giờ làm việc) chỉ dẫn.

Sinh viên Sư Phạm. Văn Khoa. kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm từ Seconde trở xuống hay Pháp Văn từ đệ nhất. Liên lạc Xuân Phong 161 Yên Đỗ Saigon. ĐT 24592.

KHÔNG GIẤU NGHỀ

Lớp gia chánh Diệu Hạnh 133 Trần hoàng Quân Dãy G số 2. 15g Thứ bảy, 28-2 Crème au beurre. Bánh sinh nhật. 15g Chủ nhật, 1-3. Bánh bao tàu — Pâté Chaud.

Sinh viên Y khoa năm thứ 5 Chương trình Pháp muốn dạy kèm từ 1ère trở xuống. Xin liên lạc với Quốc 563 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40743.

Math Premières et terminales Nhận kèm tư gia luyện thi tú tài Pháp. Thư về : 141 Võ Tánh, Phú nhuận.

NGHỆ THUẬT KHIÊU VŨ

Khiêu vũ 1 nghệ thuật vì thế không thể tách rời nghệ thuật ra khỏi khiêu vũ như nhiều nơi bạn đã theo học — Mỗi vũ điệu có nét quý phái riêng của nó được hướng dẫn thật dễ hiểu, kết quả sau 1 tháng. Hướng dẫn từng người nhận tới tận nhà. Liên lạc tại 110 Nguyễn Huệ (Sg) hoặc 101 Vĩnh Viễn (ngã Bảy Chợlớn).

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

Sáng chủ nhật

Hãy theo học lớp bánh Pháp 1 với chương trình hoàn hảo, thông dụng và chọn lọc nhất. Các bà nội trợ muốn trở thành khéo léo về môn bánh Pháp, muốn tạo hạnh phúc gia đình và muốn tiết kiệm ngân quỹ bằng chính sách học để làm lấy hãy ghi tên tại : Trường nữ Công Mỹ Hạnh 1B Lê quang Định Gia Định (cạnh trường Hồ ngọc Cẩn).

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon. Khai giảng : 11-2-1970.

Hậu tạ cho ai biết được tin tức chiếc xe 2CV số T.25.157 bảng vàng, mất ngày 16-2-70. Xin hỏi Journal d'Extrême-Orient 35 đường Phủ Kiệt Saigon.

Nhắn tin bà TẠ THỊ THÔNG căn cước số 272.177 cấp tại Tân Bình ngày 6-1-1962 đến gặp tôi gấp tại nhà số 2A đường Phan văn Trị GĐ.

NGUYỄN HỮU SỬ

Nhắn tin gấp

Kính tin ông TRẦN HỮU MINH vui lòng sang tên gấp chiếc xe Studebaker số EM.4227. mà ông đã mua từ ngày 4-6-69. Nếu trong vòng 10 ngày kể từ ngày nay ông không sang tên thì ông phải chịu hết trách nhiệm về hình cũng như bộ trước pháp luật.

Ký tên,

Bà BÙI THỊ KIM Quinhon

Em Trai tên LÊ MINH, 7 tuổi, người cao, tóc hơi cao, da trắng, mũi cao, răng sún, có vết thẹo ở cuối chân mày bên trái. Có chứng động kinh, khờ, chưa biết nói. Lúc đi mặc quần đùi xanh, áo chemise sọc. Thấy cháu ở đâu xin đem lại 99E Thoại ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ) Gia Định Đ.T. 40721 hoặc Ty Cảnh Sát nào gần. Xin hậu tạ.

Đất Phú Nhuận

Ông bà Luật Sư Ph đã đến xem, xin mời ông bà trở lại bàn chuyện, sẽ có thể giải quyết vấn đề 15 Hồ Biểu Chánh.

HẠNH MÁ THẰNG TÙNG

Chị đừng một phút nóng giận mà đi lang thang, tội nghiệp cho cháu **Tùng** và chị, cũng như đứa nhỏ trong bụng chị. Anh **Gico** được về nhà 1 tháng và mỗi ngày lên Quang Trung thực tập. Anh **Gico** nhớ chị lắm. Em và anh **Gico** lo sợ quá. Chị hãy đem cháu về cho tụi em hết lo sợ.

PHƯƠNG và GIAO

SV Y Khoa người Bắc, kinh nghiệm, nhận dạy kèm toán Lý Hóa từ Đệ Thất-Đệ Nhất AB. Thư về : Cường 307 Đại Học Xá Minh Mạng.

SINH VIÊN cựu quân nhân thương phế binh thông thạo Anh. Pháp văn. Nhận kèm tại tư gia, tận tâm. Ô. Hưng. 421 Lục Tỉnh Phú Lâm. Tel.37.763

Học y tá nơi thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương. Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Giáo sư Pháp văn, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm học sinh chương trình Pháp. Biên thư về ông Louis, 62 Lê Quang Định Gia Định.

COURS DE FRANÇAIS

Cours de Repetition. Classes : 7è, 8è, 9è, 11è. S'adresser Au 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản đàm thoại thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

TRƯƠNG THỊ

NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách, áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm để học dễ hiểu. 2-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng. Đàm thoại. Đọc báo. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

DẠY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 2-3-70. Học viên được thực tập nhiều về chụp ngoài trời, chụp chân dung, kỹ thuật phòng tối, tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur, Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-3-70.

Sáng - Chiều - Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ, lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

TIN HỘI HỌA

Bạn yêu hội họa, muốn học vẽ, xin nhớ :

— **Lớp vẽ căn bản sáng tác.** Dạy bạn đủ mọi định luật hội họa để sáng tác tranh.

— **Lớp thủy thái họa.** Hướng dẫn bạn vẽ tất cả các loại tranh màu nước.

— **Lớp vẽ sơn dầu.** Chỉ bạn mọi kỹ thuật và bí quyết để phóng tác và sáng tác tranh sơn dầu.

Họa sĩ **M. Chương** xuất thân C.Đ.M.T.Đ.D. trên 20 năm kinh nghiệm chỉ dạy. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon. Nhận học viên mỗi đầu tháng.

3 giờ chiều thứ bảy 28-2-70 :

Bánh Sinh Nhật

Nắn bông hồng

(crème au beurre không chảy)

9 giờ sáng chủ nhật 1-3-70 :

Bánh bao

(ủ hai tiếng, không bột khai)

Bông hồng mặn

(nhân tôm thịt hắc cao)

3 giờ chiều 1-3-70 :

Croissant au beurre

(bánh sừng trâu)

Langue de chat

Do 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

TIẾP THEO **T** TRANG 3

chuyện. Khối Ấn Quang nhúng tay vào rồi!

Vắng mặt cả

Tới lúc hơn 10giờ sáng, báo chí săn các vị trong văn phòng để hỏi thăm tình hình nhưng tìm mãi không ra. Chủ tịch Nguyễn Bá Lương viện cớ đau không đến. Đệ Nhất Phó Chủ tịch Hồ văn Minh, Đệ Nhị Phó Chủ tịch Phan huy Đức bận việc cũng không đến. Tổng thư ký Phạm Duy Tuệ mặt đăm chiêu lắc đầu : «Tôi chưa nhận được văn thư nào của ông Chủ tịch về việc này cả. Tôi chưa thể nói gì được».

Sẽ làm lớn rùa

Lúc 11giờ sáng Khối Xã Hội tung ra thông cáo số 7 dài 4 trang đánh máy. Khối lại tố cáo những mờ ám, vi hiến, bất chấp luật lệ trong tiến trình vụ án Trần Ngọc Châu. Khối Xã Hội đòi Chủ Tịch Hạ viện ngăn cản sự truy nã bắt giam một dân biểu và dọa rằng «nếu mọi biện pháp hợp tình hợp lý trên không đạt đến kết quả, Khối buộc lòng phải đưa vấn đề ra trước Hội Liên hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế, Hội Bảo vệ Dân quyền Nhân quyền Quốc tế và hội các Luật gia quốc tế»

Đành ký đơn

Trưa nay, ông Trần ngọc Châu đã đồng ý ký đơn ủy nhiệm cho Luật sư Vũ văn Huyền ký đơn kháng tố bản án của Tòa QS.

Bà Hoàng Hồ đi Ba Tây

Hai DB Hồ hữu Tường và Trương vĩ Trí thì đòi hỏi : phải có phiên khoáng đại Hạ Viện và minh danh đầu phiếu mới truất quyền DB Châu được và DB Tường còn nói thêm : Bà Hoàng Hồ sắp đi Brésil và hiện nay đã có Sự vụ lệnh. Được biết bà Hoàng Hồ là đốc sự hạng 1 Ngoại Giao.

Làm thế nào để bắt một Dân biểu ?

Câu hỏi đó vẫn chưa được trả lời. Ký giả vẫn chờ, Cảnh Sát vẫn bủa quanh Hạ Viện, ông Châu vẫn là tù đang trốn dù là trốn ở trụ sở Q.H., các D.B. vẫn băn khoăn trong thái độ và dân chúng mỗi lúc một hoang mang. Tin tức cho hay chiều nay Văn phòng Hạ Viện sẽ nhóm để có một thái độ về trường hợp lý kỳ này. Câu hỏi của mọi người vẫn là «làm thế nào để bắt giam một dân biểu ?»

Fulbright đòi cho ông Châu lưu vong

HOA THỊNH ĐỐN 26-2 (UPI) — Thượng Nghị Sĩ William Fulbright, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng viện Hoa Kỳ hôm thứ tư tuyên bố vụ kết án Dân biểu Trần Ngọc Châu là một sự láng nhục.

Ông tuyên bố với thông tín viên hãng UPI «Tôi nghĩ rằng thật là nhục nhã khi chúng ta ủng hộ một chính phủ đã đi theo một đường lối ngược đời như vậy».

Ông Fulbright đề nghị rằng các viên chức Hoa kỳ hãy yêu cầu ông Thiệu để cho ông Châu đi. Ông nói chính phủ Saigon lẽ ra nên để cho ông Châu lưu vong.

Trong tuần qua, Ủy ban đã thảo luận kín về trường hợp của ông Châu với các cố vấn Hoa Kỳ được triệu hồi từ VN về.

Ông Fulbright nói, một trong số những người đó có ông John Paul Vann, phụ trách chương trình bình định ở vùng Hậu Giang. điều trần rằng ông Châu đã cho ông ta biết về các cuộc gặp gỡ giữa ông và Chính phủ. Ông Vann là một bạn thân và người tin cẩn của ông hâu và chứng nhận ông Châu không phải là Cộng sản. Ông Fulbright nói tội của ông Châu là « ông ta đã làm lối đòi hòa bình » và ông ta đã làm lối khi ly khai khỏi chế độ của TT Thiệu

TIẾP THEO **C** TRANG 3

UNESCO thuộc năm 1970, cho toàn thể công dân Việt Nam, kể từ ngày 1-3-1970 mỗi buổi sáng trong những ngày làm việc, từ 9 giờ đến 11 giờ.

Người mua Phiếu UNESCO phải nộp Hóa đơn chiếu lệ (Facture Proforma), xuất trình Căn cước hoặc thẻ Công vụ, thẻ Sinh viên, Học sinh, và phải đích thân đến nơi để lập các thủ tục cần thiết.

Muốn rõ thêm nghi thiết xin do nơi Văn phòng Nha Công Tác Quốc Tế số 266 Đường Công Lý Saigon Điện Thoại số 41.649, Hộp thư 583 Saigon.

Tổ chức nhiều giải thể thao

— Ngày 13-3-70, nhân lễ Hai bà Trưng, Sở Thanh Niên Đô Thành sẽ tổ chức nhiều giải thể thao trong khuôn khổ Ngày Phụ Nữ Đô Thành, gồm có giải bóng bàn, giải vũ cầu, bóng rổ nữ, bơi lội nữ dành cho các Thanh thiếu nữ 15 tuổi trở lên. Muốn dự hãy ghi tên tại Sở Thanh Niên Đô Thành 135B đường Hai Bà Trưng Sài Gòn và 11 Chi Thanh Niên quận từ nay đến hết 7-3-70. Có nhiều giải thưởng xứng đáng.

Tiếp theo **R** *trang 3*

không thì bà này ù ù cạc cạc nhận đại là đúng. Ông Th. tin đưa 100.000đ đặt cọc. Nhưng một tuần lễ sau ông mới hay mình bị gạt, căn nhà này không phải là của bà Tr. nên tới bót trình nhà chức trách.

Cảnh Sát đã bắt bà Tr. thì bà này khai cũng bị thiếu phụ này gạt lấy 75.000đ vì muốn lấy lại số tiền nói trên nên nhận đại là chủ căn nhà đó. Bà M. chủ chốt nhanh chân tẩu thoát, xét tới lý lịch M. thì người ta được biết, thiếu phụ này đã lường gạt nhiều người, và thường tự xưng là em 1 ôngTướng. (AH)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Chánh Sự Vụ một Sở tại Thượng Viện nói cho NS Phiệt biết rằng, ông đã phải cho 50o/o nhân viên luân phiên đi làm thêm ngoài để kiếm sống, vì tình trạng của họ quá ngặt nghèo.

Sau cùng NS Phiệt cho biết, tất cả thảm trạng và nguyện vọng này, đã được ông Cao Văn Tường, Bộ Trưởng Đặc trách Liên lạc Quốc Hội nhận chuyển đến Tổng Thống từ ngày hôm qua.

Nữ SV nhận dạy học sinh từ 3è trở xuống về Pháp, Anh văn và Toán. Xin hỏi 91 Sương Nguyệt Ánh Sg ĐT92569.

BẢO ĐẢM THI ĐẬU

Tú Tài I và II AB. Mở 2-3.70 ghi tên tại Trung Tâm Đông Tiến, 68 Lê văn Duyệt Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

Ngao Bái không chết mà điên

Vì không biết chuyện gì xảy ra, cho nên Tiểu Bảo vừa lăn vừa đảo mắt dòm chừng, ngay lúc đó từ trên khung cửa sổ, tiếng sắt dội vào nhau rung động cả trần nhà, bụi cát lâu đời thi nhau đổ xuống rào rào mù mịt.

Tiểu Bảo hoảng hồn chờn mình nhảy dựng lên và khi bụi hơi lắng xuống gã nhìn kỹ lại thì thấy Ngao Bái đầu tóc rối bù, đôi mắt trừng trừng đỏ lửa hắn vung sợi lòi tói đang xiềng trong tay hắn đập tung cửa sắt, rồi luôn cả đầu gã áo xanh nát ngướu, máu óc xối xuống nền gạch lầy nhầy !

Tiểu Bảo chẳng miệng kêu thầm : «Mẹ cha ơi, lão Ngao Bái này dữ quá, luôn cả người đến cứu lão mà lão cũng giết...»

Kịp khi nhìn thấy Ngao Bái hò hò hộc hộc vung lòi tói loạn xà ngầu, Tiểu Bảo vụt la lên nho nhỏ :

— Mẹ, không xong rồi, ăn tô canh trộn thuốc của mình, hắn không chết mà lại hóa điên !

Bên ngoài tiếng người la ó dậy, bên trong Ngao Bái cứ vung lòi tói cập loạn vô tường. Tiểu Bảo nghĩ thầm : Nếu hắn quay lại đánh mình, chắc chắn là mình phải bụi nhị tỳ chứ không làm sao thoát khỏi...

Trong cơn nguy cấp. Tiểu Bảo không còn thì giờ suy nghĩ gì hơn nữa, gã tung mình tới sát bên Ngao Bái đâm mạnh ngọn chủy thủ vào lưng hắn.

Võ công tuy cao, nhưng vì uống nhằm độc dược quá nhiều nên Ngao Bái gần như không còn phân biệt gì được cả, luôn việc bị đánh lén sau lưng hắn cũng không hay, nên ngọn chủy thủ ngon đà cắm phập vào lưng lão đánh «bụt» lên một tiếng, lão ta rống lên như cọp hộc, hai tay múa loạn sợi giây lòi tói nghe rổn rổn.

Tiểu Bảo nghiến răng giật mạnh cánh tay, rọc thẳng một đường dài, ngọn chủy thủ vốn là vật chém sắt như chém bùn đã chẻ đôi sống lưng Ngao Bái một cách ngọt sớt, thân hình đồ sộ của lão dũng sĩ đệ nhất Mãn Thanh lập tức đổ gục làm hai mảnh như tàu lá chẻ đôi.

Phía bên ngoài bọn áo xanh thấy đều sững sốt y như bắt gặp một chuyện cổ quái nhất trong đời, họ cùng một lúc kinh dị kêu lên :

— Thằng oắt con đó đã giết chết Ngao Bái rồi... Nó, nó... đã giết chết Ngao Bái rồi :

Lão râu dài hét lớn :

— Mau phóng vào cửa sổ xem có phải là Ngao Bái không ? Chẳng lẽ đi không về rồi à ?

Ngay lúc đó có hai tên vệ sĩ vương phủ từ ngoài xông xộc chạy vào, lão già râu dài vung đao phạt ngã từng tên một. Còn tên thanh niên áo xanh thì vác ngọc đoản thương đâm loạn vào trong, không cho Tiểu Bảo đến gần cửa sổ để cho cô gái áo xanh lao vào phía bên trong, bằng một thân pháp cực kỳ nhanh nhẹn.

Không để cho đối phương áp đảo, khi cô gái áo xanh vừa lao vào Tiểu Bảo lập tức vung ngọn chủy thủ đâm ngay.

Nhanh như cắt, cô gái áo xanh loang ngọn Liễu Diệp Đao đỡ tạt ra, không ngờ gặp thanh chủy thủy quí báu làm cho ngọn Liễu Diệp bị tiện làm đôi.

Tuy thoáng hơi kinh ngạc, nhưng cô gái áo xanh phản ứng thật nhanh cầm phần cứa ngọn đao còn lại ném thẳng vào giữa mặt Tiểu Bảo, gã hoảng hốt hụp đầu xuống, không để khi ném ngọn đao, cô gái đã xử dụng «xảo kình», thay vì bay thẳng vào mặt, ngọn đao lại quặt xuống ghim lên giữa ngực...

Tuy đầu cụt của ngọn đao vẫn bén ngọt, nhưng vừa chạm tới thân áo của Tiểu Bảo, thì thanh đao gãy vụt tuột rơi xuống đất chứ không chạm được vào mình.

Tiểu Bảo chưa hết kinh ngạc, thì đã bị cô gái bằng một thân pháp nhanh nhẹn như lúc mới vừa vào, lao tới khóa lấy hai cánh tay của Tiểu Bảo thuận thế quặt ra sau lưng của gã.

Tiểu Bảo chỉ kịp nghe lưng và nách tê điếng vì bị điểm trúng huyệt đạo.

Lão già râu dài cùng với một tên áo xanh nhảy vào trong [illegible] thấy Ngao Bái, lão kêu lên nho nhỏ :

— Đúng rồi, đúng là Ngao Bái rồi !

Và lão khom mình xuống xốc lấy thây Ngao Bái, tiếng xích sắt khua đục đặc, lão quay lại, thấy sợi giây lòi tói xiềng Ngao Bái một đầu khóa cứng vào chân tường. Lão loay hoay mãi không biết làm sao để bứt ra.

Cô gái áo xanh trông thấy kêu lên :

Ngọn chủy thủ đó bén lắm, hãy dùng nó mà chặt !

Lão râu dài quay mình lại, lượm lấy ngọn chủy thủ của Tiểu Bảo kê vào siết mạnh một cái, sợi dây lòi tói bị tiện đứt thật ngọt lành. Lão ta không khỏi buột miệng kêu lên :

— A ! Đúng là một vật báu !

Vừa nói lão vừa phóng ra cửa sổ.

Cô gái áo xanh cặp lấy Tiểu Bảo phóng ra theo.

Lão già áo xanh ra lịnh :

— Trói thằng oắt con ấy lại, mang gã ra khỏi vương phủ rồi mạnh ai nấy đi, tối nay hãy họp nhau lại y chỗ cũ.

Đồng bọn dạ ran lên rồi cùng phóng ra ngoài.

Một tên áo xanh kẹp Tiểu Bảo vào nách phóng ra khỏi nhà giam. Nhưng vừa ra đến bên ngoài, chợt nghe tên bắn như cào cào bay tới, mười mấy tên vệ sĩ đứng phục quanh đấy buông tên không ngớt và chính Khang Thân vương đứng ra đốc xuất chỉ huy. Vì đối với một tên khâm phạm bị sống đi sống đi là một vấn đề cực kỳ trọng đại.

Đám người áo xanh bị tên bắn gia quá không làm sao xông ra được. Gã áo xanh đang mang thây của Ngao Bái liền kêu to lên :

— Hãy theo tôi !

Vừa nói hắn vừa đưa thây Ngao Bái ra che trước mặt.

Khang Thân Vương không biết là Ngao Bái đã chết, cho nên vội thét lên.

— Cung tên hãy dừng lại !

Kịp khi thấy Tiểu Bảo cũng bị bắt, Khang Thân Vương vội quát tiếp :

— Coi chừng ! Coi chừng, đừng có làm hại đến Quế công công.

Tiểu Bảo nghĩ thầm :

— Khang Thân Vương coi vậy mà khá có lương tâm. Ta sẽ nhớ mãi sự tốt bụng của ông ấy !

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

không thể bị bắt trong thời gian chờ ra Tòa xử lại.

Nhưng tin trên chỉ là tin của luật sư NS Nguyễn Phước Đại, người nhận biện hộ cho ông Châu loan báo. Trong khi đó, khoảng 4 giờ chiều nay, người ta thấy trước Hạ Viện, các xe díp của cảnh sát và an ninh được tăng cường thêm nhiều và lại có tin 5 giờ chiều nay, ông Châu sẽ bị bắt.

Trong lúc đó thì Văn phòng HV vẫn họp và vẫn chưa quyết định gì, Ô. Châu đã đeo lên ngực chiếc huy chương Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương và nói không ai có quyền bắt tôi.

Cũng có tin nói nhân viên cao cấp cũng như nhân viên công lực đã đến Hạ Viện vào hồi 3g30 để yêu cầu được bắt giữ Ô. Châu theo lệnh Tòa nhưng ông CT Lương từ chối nói là chưa có quyết định của HV.

TIẾP THEO **H** TRANG 10

đại diện của phe đối lập, dài MTK nói tiếp : «Trước khi bọn chúng xét xử, Trần Ngọc Châu đã bác bỏ mọi lời buộc tội của chính quyền, và tuyên bố rằng xét xử như vậy không hợp pháp. Dân biểu này đã vạch trần chế độ Saigon hội thảo với Đại sứ Bunker để tổ chức cuộc đàn áp bằng cách bày trò xét xử.»

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Được hỏi về cách phân phối, ông TGĐ Hải cho biết, hiện nay, tất cả đường bồi chế biến hay trắng tinh nhập cảng trực tiếp, đều nhập kho công ty đường VN trước khi phân phối, ông cho rằng thủ tục như vậy là phức tạp gây thêm tốn kém, nhưng đó lại là thủ tục do Bộ Kinh Tế đặt ra. Hiệu kho đường VN còn 50.000 tấn để đủ dùng cho 2 tháng.

IMMEDIATE VACANCIES

exist for English Speaking
— Vehicle Mechanics
— Telephone Installers
— Cable Splicers
— Electronic Technicians
Qualified Vietnamese
Personnel Only
•PAGE COMMUNICATIONS
ENGINEERS, INC
98 Trần Quang Khải
Saigon

Bán Đấu Giá

Tòa Đại sứ Hoa kỳ có bán đấu giá đồ vật lặt vặt như máy in, máy lạnh, máy chữ, máy ghi âm, máy radio, quạt máy, vỏ xe, bàn ghế, tủ sắt và xe hơi lớn, nhỏ như xe nước Citerne, xe súc, v.v...

Xem hàng và hỏi chi tiết tại số 4D Bến Vân Đồn, Saigon, bắt đầu ngày 25.2.70 đến ngày 28.2.70(Ngày 28, 12giờ trưa hết hạn).

Nhà Bán

Bán 3 căn phố lầu liền nhau Khu Ngân-Hàng, đường Pasteur — Gần Ngân-Hàng Quốc-Gia — Tiện mở Ngân-Hàng, Văn Phòng Xuất Nhập Cảng.

Hỏi Bà BÍCH Tél. 22.317 — 99.206

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
BÙA BỎ ĐẦU

Kem Mont Blanc đủ loại. Hãng mới khai trương sản xuất Kem cây, bọc, kem vô hộp, kem cân kí. Bảo đảm kem rất cứng, ngon và đặc biệt kem loại Esquimau giá phải chăng. Địa điểm tiện ghé rẻ cho những người mua sỉ ở vùng cổng số 6 Lăng Cha Cả, chợ Ông Tạ, Trương Tấn Bửu, Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng (khoảng cửa cây sáng và chợ Trương Minh Giảng).

2-3-70 Mở các lớp

— Luyện Thi Tú Tài I A-B
— Luyện Thi Đệ Thất
— Toán Lý Hóa bổ túc
— Lục — Ngũ — Tứ — Tam
tại PHAN SÀO NAM
657 Phan thanh Giản Saigon.

G.S Bửu Đăng

mở thêm 2 lớp kế toán (Việt, Pháp Mỹ) ngày 3-3-1970.

1 lớp học sáng và 1 lớp học tối. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước tại 154A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98.660. Phòng học máy lạnh tối tân

Học tiếng Nhựt

DO G.S NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng 9-3-1970 học Sáng Chiều mời Quý bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm... (ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương Minh Giảng Sg. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm thụ).

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 — 1970). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp.

NHẮN TIN

Các Bạn sắp Thi và đã Thi Rớt Tú Tài I và II cần biết :

Đầu tháng 3-1970 tại :

202 Trần Quí Cáp Saigon

TƯ THỤC BÍCH TÂN

Sẽ khai giảng các Lớp Luyện Thi Anh Văn Tú Tài I và II. Sáng—Chiều—Tối.

Đặc biệt : Lớp Anh, Pháp, Triết do một nhóm G.S. Công Lập tốt nghiệp Đ.H.S.P. phụ trách.

Ghi tên gấp và hỏi chi tiết tại văn phòng.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bóng máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

TRƯỜNG KẾ TOÁN

ĐỜI MỚI

321C, Trần Hưng Đạo Saigon
do giáo sư Nguyễn v Trừ điều khiển
— Chương trình : Việt-Pháp
— Áp dụng Plan 1957.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên

LỚP DẠY CẮT : Cho những người đã biết may cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng **8.000đ** hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí **20.000đ.**

LỚP CĂN BẢN : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi Bà **Kiều Dung** số **18 Tạ Thu Thâu Saigon.** Cần nhiều thợ may đồ đầm giá khoán cao.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Khóa cấp tốc. Dạy may áo dài, đồ đầm đủ kiểu, trong 3 tuần bảo đảm và tin cậy Khi rành trường sẽ thâu dụng lại. Xin ghi tên học tại địa chỉ 54/52 và 54 đường Kỳ Con (trên lầu). Trường dạy trên 30 năm, tùy các Bà các Cô lựa chọn. Có nội trú.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Các món ăn và bánh Phạc thuần túy. Cách làm hoa nhân tạo. Cách cắm hoa Nhật (IKEBAMA).

Do cô **TỐ QUYÊN** đảm trách (Tốt nghiệp Cordon Bleu Paris : Ikebana Tokyo, Banh Kẹo Suisse.

Xin ghi tên trước tại : 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini. Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT-MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON ; AL.WRIGHT ; MC.GILLIVRAY Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu, 8 Lê Công Kiều (ngay sau Hàm Nghi, cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng, học phí 7000đ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 02-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

GIÁO - SƯ DO

Muốn đi tới thắng lợi. Nam cũng như Nữ, bất kể ngành nào. Thông cảm trước rồi mới chinh phục sau, cần phải BIẾT VŨ. Rút ngắn thời gian học tập, nhờ 1 phương pháp mới tìm thấy, rất khoa học. Chỉ cần học có 1 kiểu mà nhảy đủ các VŨ ĐIỆU. Tìm học VŨ G.Sư DO cao ốc số 14, đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ

Khai giảng ngày 02-3-1970

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp bằng CAP Toiliste -I- Modéliste, Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne). Khóa căn bản thực hành Cắt May 3 tháng 15.000đ. Ghi tên và hỏi thể lệ Nhà May LIÊN CHI 311 Phan thanh Giản (Saigon).

Lớp Television

Trường V.T. Truyền Thanh và Truyền Hình Trường An

770 Phan Đình Phùng SG

Có giấy phép dạy VTTH của Bộ Giáo Dục số 24/GD/KTHV/QĐ

2-3-70 khai giảng lớp mới

Buổi sáng 8g — 10g. khóa 2 tháng. Học viên được phát sách học, lược đồ và nhiều tài liệu giá trị để sửa chữa. Đầy đủ máy TV và máy đo điện tử tối tân để thực tập. G.S. kinh nghiệm. Mãn khóa được cấp chứng chỉ Vô Tuyến Truyền Hình được thừa nhận.

LỚP RÁP SỬA RADIO

Trình độ Trung Cấp, nhận học sinh Trung Học dạy Thực hành ráp sửa Radio — Transistor — Tape Recorder. Ghi tên và lấy chương trình tại VP.

TIỀN TỬ BÉ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật VTĐ Thanh Tuyền

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V.

Có nhận điều chỉnh và sửa chữa Máy Truyền Hình làm hết rung.

Dạy Piano nhạc Pháp

Luyện Thi vào Quốc Gia Âm Nhạc 29 Hồ Xuân Hương Sg

Học may Thường thường Học đâu cũng xong. Nhưng học lấy giỏi. Để làm thợ giỏi thật giỏi.

Và được giới thiệu đi làm trong xưởng quân trang phải đợi bằng được học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê Quang Định G.Đ. Nhận H.S mỗi ngày.

MÁY TỦ LẠNH

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Photocopy Bán máy, giấy, thuốc và đồ phụ tùng làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân, tự động pha thuốc nước điện 110V 220V hiệu Apeco và loại máy thông dụng hiệu Veripax Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon.

Giá rẻ Tủ lạnh, bếp Gaz, Freezer máy giặt đủ hiệu mới nguyên nhường lại TV National 19 Inch. Mới nguyên. 116 Cao Thắng Saigon.

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy in vì sửa nhà cần bán gấp 1 máy in 1mx65 còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

PENTAX SPOTMATIC

ống kính 1, 4 mới nguyên dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Sửa máy đan

hư, đàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BÁN RẺ MÁY BƠM HƠI

Gồm máy Kohler 7ML. bơm hơi, bình hơi (dùng bơm bánh xe và giếng nước. Bán thêm một máy Kohler 7ML. 205/22A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Máy hàn điện

Bán 3 máy hàn Onan. chạy xăng, 200Amps, chưa dùng đến. Hỏi 265/2 đường Tôn Đản, Quận 4, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy tính hiệu Facit, điện 110V còn mới nguyên trong thùng. 230 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 20.165.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa RCA Whirlpool cũ. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy xay lúa hiệu Yanmar kiểu SU 253 — máy kéo 10 ngựa còn nguyên thùng tại hãng Hỏi 76/2 Hiền Vương Sg.

Máy cày mới về 2 cái hiệu International 72 mã lực, và Ford 5.000 77 mã lực nhượng lại. Hỏi : 34 đường Cao Bá Nhạ Saigon và 109 đường Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Bán SCM máy Photocope điện tử, còn mới nguyên. Xin hỏi Đường Phước Hưng 60/14 Cholon hẻm.

Cần mua 1 máy vắt sổ cũ. Hỏi 289 Công Lý Saigon.

Dư dùng bán một máy lạnh nửa ngựa. Hỏi 84 Trịnh minh Thế Khánh hội.

Dư dùng bán một tủ lạnh hiệu Frigidare 400L. Hỏi 117 Pasteur Saigon.

Dư dùng bán thật rẻ, tủ lạnh hiệu USA thật tốt 350L giá 35.000đ, máy rang bắp kiểu mới gaz điện. Hỏi 181 Lê đại Hành CL. ĐT 50.530.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất, hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Đi xa cần bán gấp giá thật rẻ 1caméra và 1 projeteur 8 mm hiệu Keystone Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

Máy rang bắp

dùng gaz và điện kiểu mới tốt đẹp bảo đảm sài bền bán giá thật rẻ 746 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh, quạt

Sanyo70, 150L, Toshiba 150L, quạt bàn Sanyo, Hitachi. TV. Sanyo 9, 12, Panasonic 9, Sanyo 16. Admiral 20. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức, PN. nhà số 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ 1 tủ lạnh Crossley 360L cũ. 1 xe Lambro mới. 1 Flash chụp hình Minécan. Công thương xá 145 Đề Thám SG.

Máy lạnh Wirlpool, Coldspot. Fedders : 3/4 ngựa, 2 ngựa 110/220 Volts Tủ lạnh : từ 70 đến 450 lít đủ hiệu. Lò Gas Sovrana (Ý) bán giá cũ—Nhận bảo trì, sửa chữa tủ lạnh ướp lạnh, máy lạnh. Cần thợ máy lạnh và học việc. Kỹ nghệ lạnh Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon Pétrus Ký nối dài Đ.T. 92.293.

Bán 1 máy lạnh G.E 10.000 BTU 110V nguyên thùng và 1 Fedder 1.5CV, 220V mới toanh. 118 Trần Quang Khải Sg.

Bán 1 máy phát điện KW60 (output) KVA 75 RPM 1500. 127/220VOLT. AMP 197.8 3 phase. Hiệu Jacks/Brush. Kéo bằng máy dầu Diesel Cummins 4 máy NHC 4M. Tình trạng 90o/o giá phải chăng. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Vì dư dùng, cần bán : 1 máy tiện loại mới nhất dài 3m,70 nguyên thùng. 1 Hyster loại H120 mới El. 1 máy dầu 363 trong thùng luôn démarreur, plateau, embrayage v.v. xin gặp Ô. Của Thanh Liêm, 50/7 Chương Dương.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Chim cút Giống Ngoại Quốc, dễ nuôi, đẻ nhiều. Ít choán chỗ. Bán chim giống. Hỏi 72/5 Trương minh Ký. Gia Định.

Gà Goto, Pilch và nhiều loại gà quý về hàng tuần. Bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Đẹp nhất
Muốn có 1 bộ ngực nở nang, to tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automaticque) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ săn sóc, 41/12 bis Lê Văn Linh Khánh Hội.

Thêu tay nhận thêu áo bỏ mối chợ kỳ, đẹp nhanh, Cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Thiệp Cưới BBC
Thiệp cưới tân tiến BBC có giá trị như những bức danh họa, sơn mài quý giá trong cung điện, bảo tàng hay triển mỹ viện, khác hẳn loại tranh vẽ lòe loẹt trẻ con, bày bán dọc đường xó chợ. Vậy vị nào sành điệu, khoái sài danh họa hơn là tranh vẽ trẻ con: thì xin chỉ nên in Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách nhà in duy nhất nổi danh quốc tế là : **Nhà in quốc tế BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.**

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Tem sưu tầm (nhiều nước) bán rẻ hoặc trao đổi. Hỏi Ô. Dũng 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài
RAGLAN
Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

Piano Yamaha Spinet, thấp, model S27 mới, giá 240.000đ. Organ 9 registres, 3 vibrator, Ampli Acetone 125.000đ. Longines-witnauer vàng, tự động, ngày, thứ 18.000đ. Radio Sony gần xa hơi (xài rồi) 3 bandes, có FM bắt được tất cả đài TV, lấy ra vẫn xài tốt, nhỏ gọn, 4 pile lớn 6.500đ 22 Lý Thái Tổ.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT
Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon, ĐT 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Cơm tháng
Nhận nấu cơm tháng 4000đ. 3 món ăn. Xin hỏi địa chỉ số 9/A cư xá Đô Thành Nhân (phía sau lưng Tòa HC Tỉnh G.Đ).

Piano Bán 1 Moutrie Shangai 3 Pé giá 145.000đ. Hỏi tại 68/10A Trần Quang Khải, hẻm trường Văn Hiến, cạnh chùa Đức Quang Sg.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100% bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Nhận quà và vật dụng gởi đi San Francisco (California). Liên lạc gấp trước 01-03-70 tại số 11 lô 43 đg. Vườn Chuối Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

THANH TÂM
Châm Cứu và Thôi Miên gia. Dạy Thôi Miên thực hành và hàm thụ số 109/36 Cư xá, đường Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon. Quý vị muốn tìm hiểu bói toán, phát huy khả năng Thiên Phú của mình, nên đọc Cuốn sách : Thần Nhãn Thấu Thị Sách đã có bán khắp các nhà sách và Sạp báo Sống Mới và Đồng Nai phát hành.

Năm mới. Việc mới !
HUÊ HỒNG THƯƠNG XÃ
Văn phòng dịch vụ hành chánh và thương mại
333 Công Lý Saigon. ĐT. 20683
Chuyên lo các thủ tục đơn từ xin việc, khiếu nại, thưa gởi. Tố tụng. Soạn thảo các khế ước thương mại. Chuyên lo kế toán và thuế vụ. Lãnh dịch và viết thơ từ Anh Pháp văn. (Công việc cẩn mật, kết quả mau lẹ, thù lao nhẹ).

oOo

Trung gian mua bán đất nhà, cho mướn nhà phố, các loại xe du lịch (có sẵn ngoại kiều thuê xe, nhà).

TRUNG TÂM
HOA TÌNH THƯƠNG
— Nhận giao thiệp thư tín để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký, Giáo học, cộng sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu đơn các bạn thất nghiệp, những tâm hồn cô đơn : Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano ai muốn bán xin thư về Bà Đây, 178 Nguyễn cư Trinh Saigon Đ.T. 25.470.

Phụ nữ Đà Nẵng
Muốn có một bộ ngực nở nang to tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi cô Lộc 47 Chợ Cồn Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ) Tặng không hộp Crème Nhật.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Hoán chuyển
Giáo sư trung học Dalat muốn hoán chuyển với đồng nghiệp ở Saigon Gia Định. Xin biên thư cho Phương Nhi 40 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán 1 xe Sinh tố, máy Sanyo. Hỏi 288/B6 Công Lý Sg.

Nhận làm
Sổ sách kế toán thương mại của các nhà buôn, chủ hàng, hãng, xuất nhập cảng, do các chuyên viên kế toán kinh nghiệm đảm nhận. Biên thư về ông Đức 493/163 Lê V Duyệt Sg.

Tiệm may chú ý
Bán một số tủ may, chỉ lấy đồ tiền kính, Còn tủ biếu. Không lấy tiền. Hỏi Nhà may Đông Hà 156 Thoại Ngọc Hầu, Ông Tạ.

Lãnh fim sửa
Bảo đảm giao tại tiệm liên lạc số nhà 37/24 Nguyễn cảnh Chân Sg.

PHÒNG NHA Y
N.S. ĐẶNG HIẾU ĐIỂN
Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine», Hoa kỳ — Giờ làm 4 đến 7 giờ chiều hay theo hẹn. Địa chỉ : 179 Công lý, Saigon (Dưới đường Dũng Anh). Đ.T. 91579

Cần liên lạc những nhà bào chế mỹ phẩm và chế tạo dụng cụ làm tóc. Xin liên lạc cô Ánh Châu 147 Đoàn thị Điểm Saigon.

NHÀ THUỐC TÂY
Chuồn Chuồn
36 Ngô tùng Châu Saigon

TIN GIỜ CHÓT
Hội chợ Osaka Export-70. Đi và về 14 ngày. Bao ăn ở du ngoạn, thuế, vé khứ hồi là : 167.800đ. Dành riêng những ngày vô Hội chợ là 7 ngày.

Đi ngày 26 Avril chỉ còn 12 chỗ mà thôi.

Đi ngày 15 Mai chỉ còn 10 chỗ
— 30 Mai — 8 chỗ
Đi ngày 1 Juin — 15 chỗ
— 17 Juin — 9 chỗ
Đi ngày 1 Juillet — 15 chỗ
— 17 Juillet — 16 chỗ
Đi ngày 1 Aout — 32 chỗ
— 17 Aout — 16 chỗ
Đi ngày 1 Septembre 15 chỗ

Xin ghi tên gấp tại SAIGON TOURS 50 Công Lý. Tél : 23.372

TV - RADIO

Coral BX85 loa 100W, 4 way nhà nghề tuyệt tác. CS88, loa Leak (Anh quốc). Polv Planar (40w Mỹ). Sony TC630, TC1500. Ampli Sansui 4000, Kenwood 140X (loại mới 200w), 140U, Pioneer SX1000TW (150W), quay dĩa Elac 50H và bộ Sharp GS5500 gồm AM-FM 24W. quay dĩa bán tự động. 2 loa rời lộng lẫy. Tư 362 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 Sansui 5000, còn hoàn toàn mới. Giá 43.000đ và một tủ lạnh hiệu Leonard của Mỹ còn rất tốt, 250 lít. Hỏi ô. Hoàng 284 - 286 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 20898.

Sony 366. SP200, SP1500, SP2000 Akai 360D, đầu thâu phát Sony 355. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Bán rẻ Sony 230. Akai 150D Sansui 800 và Sonics 330. Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Sansui 5000A, 4000 Akai M.10 1800 SD Loa SP-1500. 200 TV Toshiba 20, Tất cả nguyên thùng. Hỏi 1 Hoàng Diệu (Nối dài ra bờ Sông) Khánh Hội Quán Ngọc Hương.

Loa 99 Sony 530 (34) Akai M9 deck 44D (16) Tape record Panasonic 790S Auto Reverse (39) Ampli Akai không Radio AA 6.000 (120w) (33) Quay dĩa Elac 10 (15) Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Akai 1800 SD chưa khui, M9 Ampli Kenwood TK140X 250W. 1 Panasonic cassette 203S, hỏi 11A Cao Thắng Saigon, ĐT 92877

Bán Sony TC 630, 540, 366. Hỏi 26 Trần cao Vân Phú Nhuận (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước)

Loa CS. 99-SP. 1500
SP.200 — Akai M10 — 1800 SD — 1710W — Ampli T.K 140 X (loại mới) 200w SX 990. Một bộ Nivico gồm Ampli caridge (có radio Am-Fm, 2 loa) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh lợi 263 Công Lý ĐT 41 904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Sansui 4000 — CS 77 — Akai 150D. Echo SR. 202 bán Hỏi 60 Nguyễn-Hoàng.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** (Tân Nhạc, Tiền Chiến, Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu, Kích Động, Nhạc Phòng Trà).
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

BĂNG NHẠC PHÒNG TRÀ
Chuyên bán sang các loại băng Jo Marcel Tân cổ nhạc, Tân nhạc, tuồng cải lương. Bán dĩa hát Tân nhạc, cổ nhạc 45 vòng (160đ), tuồng cải lương 33 vòng (270đ) dĩa mới) 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

RADIO - TV
Hãng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Sửa lấy gấp
Cassette, TV, Radio, Magnétophone Đầy đủ phụ tùng (TK Radio số 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao). Chuyên ráp Radio-Auto-Car Stéréo và thu băng đủ loại nhạc.

CHUYÊN SỬA
MAGNETOPHONE — T.V.
Akai-Sony-Teac-Dokorder
Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ
Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Thứ thiệt mà bạn
Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến Vạn Kim Truyền hình là chắc ăn nhất đủ kiểu đủ hiệu máy móc bảo đảm giá tiền đủ cỡ, giàu nghèo đều sắm được. Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Sg ĐT 93436.

Dok. 8020 (deck), 8010
Teac 4010S. 1500W. Sony 355, 366, 230, 540, 630. Akai M9, 150D, 1800SD, 1710W, 200D. Ampli 5000A, 3000A, 800, Loa AS.303, 330 CS.99, 88, 77. SP2000, SP1500, 200. Wharfedale 40w. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Bán gấp 1 Akai Stéréo 50-W X 355. Ampli Sansui 5000A 3000A loa Sansui 1500 120w 2000 140W Sony 630 chưa khui thùng. 528/5/77 Phan-thanh Giản.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

AKAI X-150-D
Bán rẻ 32.000. Hỏi 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Akai 150D mới nguyên chưa xài bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (mặt tiền, bên cạnh bác sĩ Đặng Tất Khiêm).

Ti Vi Hư
Hãy gọi ngay số điện thoại 93579. Sẽ có Chuyên Viên đến tận nhà sửa bảo đảm chữa nhựt ngày lễ không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigòn.

Loa SP 2000 CS 88. Sonic 401 KL220 Coral 200. Sonic 303 Ampl 5000A, 3000A Kenwood 140X 700 wats Pioneer 440. Akai 1710W X1800SD, Đặc biệt Panasonic luôn ampli 45 wats FM/AM Loa rời vỏ gỗ. Teac 1500w Quạt Sanyo cánh nylon. Bán rẻ. 1B, Cao Thắng Saigon Phòng 3 lầu 1. «Cô Dung».

Loa Ampex 815 : (mới toanh, âm thanh tuyệt hảo). SP-200 AS330, 303, 401, ampli Sansui 1000A, Pioneer 700T, 1000TW. Kenwood KR44. Sony TC366 (kiểu mới nhất). Teac 1500w 4010S. Akai M9. TV Sony 9, 12" Panasonic 9' (loại mới). Sanyo 16', Admiral 20'. quạt để bàn Sanyo, Hitachi. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát bãng xe Buýt vàng).

Bán 1 album tem đủ các nước và một TV 19inc hiệu Sharp. 119A Trần hưng Đạo Sg. Hỏi cô Hường.

Dư dùng bán 1 máy Cassette Stéréo model TC 124A mới nhất hiệu Sony loại Portasel. 2 máy sấy tóc hiệu Hair Set (de luxe) tự động tối tân, tất cả chưa nhập cảng vào VN. Hỏi 135 Nguyễn Du Sg. Tél 93561 — 25669. Liên lạc ông Quang.

Bán 1 máy thâu băng Panasonic RS790S còn mới tính rẻ địa chỉ 820 Trần hưng Đạo ChợLớn gần rạp Opéra từ 12-2g. 6h-8h hoặc thứ 3, 5, 7 chiều.

Teac 6010. Sony 560 DA (tape deck có Autoreverse) tối tân nhất 259/1 Ng hỳh Đức P.N.

Sony 6060 Amplie Sony 6060 (110w) mới nhứt. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Loa Coral 1200 (200w) mới bán rẻ 339/28B Trương minh Giảng Saigon.

TV General E 16' đang dùng cần tiền bán gấp thật rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn huỳnh Đức, P.N

Bán 1AM/FM Cartridge tuner Canyon 1 National recorder AC/DC RQ 401S 1 PanasonicTape recorder có Radio AM/FM Automatic và 2 loa rời mod RS 763S. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

TV National, Panasonic 9 «Sharp 12» (pile điện), Sanyo, GE 19 «Toshiba 20» Radio cassette Aiwa 101, Tape recorder Sony 630 Akai 1710W Sanyo MR 929. Quạt bàn, đứng, trần Car-stéréo Pioneer nguyên thùng 615 Phan thanh Giản Saigon.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020. AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc **654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).**

Đổi bù [illegible] rẻ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có sắc, thâu băng Ampex Akai 360D 1800SD, 1710w Cassette stéréo, amplie Sony 6060FW, Sansui 5000. Pioneer 1000TW 440 Kenwood TK80. 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Bán Rolleiflex 2-8-36 Ampli PA Toa/ha 358 (150W) Miter Toa/Re 6 — Micro Toa/Dm 720 (600ohms) có chân HPL Weston BX 200 Stereo 8 trọn bộ Tuner Am/Fm. Cassette Philippe. Băng Ca tr dge ngoại quốc 219/28 Phạm ngũ Lão Sg. giờ nghỉ việc.

Akai M9 nguyên thùy, ít cài, giá rẻ, số 589 Bà Hạt Cholon.

Pioneer toàn bộ có ampli 1000TD, quay dĩa PL30, loa CS88, Teac 4010S mới nguyên. Hỏi 102/36 Công Quỳnh Sg (ngoài giờ làm việc).

CẦN MUA NHIỀU T.V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Công Quỳnh Saigon.

« HOA SIM » THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 2171**

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

TELEVISION HỒNG
248 Đề Thám Saigon — Tel : 91.290
— Sửa RADIO—TV—AMPLI—Magnétophone—Cassette.
— Đầy đủ phụ tùng
— Sửa mau lẹ
— Có xe nhận và giao máy tận nhà
— Nhận sửa tại tư gia
— Giá phải chăng
— Giá đặc biệt cho giới lao động và binh sĩ

Sansui 5000A
4000A. 3000A. 800 Pioneer 700T, Ken Wood TK 140X. 140U. TK88. Akai 1710W. 150D. Sony 630. Panasonic. Tape recorder có Radio Automa. Tất cả chưa khui bán rẻ 89 Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Sg.

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu kích động, Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

ĐẶC BIỆT
Kinh Phật : Sám hối Cầu an, A Di Đà, Hồng Danh, Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an, Lễ Phật Thích Ca thành Đạo v.v...
Chầu Văn : Các Giá Mẫu, Quan Hoàng, Giá Cô, Giá Cậu...
Ca Bắc : Những điệu Cổ Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)
Cô Đầu : Ca Trù, Tỳ Bà, Hồng Hồng Tuyết Tuyết, Á Phiện v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần, Ca Huế v.v...
Tân nhạc : Phòng trà, Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương
E.F. Today, đọc rõ dễ nghe, dễ học. Băng thu sẵn cho đủ loại máy. bán tại **Nhà thu băng Hương Huyền Trinh** 276A Lê văn Duyệt Saigon.

MUA ĐỒNG, THAU VỤN
— Hỏi ông Bông, 40 Hiền Vương Saigon. ĐT 24.176.
— Hỏi 37 Chi Lăng Gia Định. ĐT 40 166. - Ngoài giờ làm việc.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi**
- **khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đủ tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.
NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn-Huệ (Tax) Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theochồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý)
ĐT 20683
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Quán Bình Dân
Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặc biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may đo dài VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi đã giữ tiếng.

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
— SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
— SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

NBG TOURS
162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :
1) Hội chợ quốc tế Osaka Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ tháng 6 và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.
2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osake
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.
3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng về nước.

Organ Falisa Model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng Ampli 60A bán gấp. hỏi 408 Ng-Hoàng Cholon.

HÔN THÚ KHAI SANH
Xuất ngoại—Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do
CÔNG THƯƠNG XÃ
145 Đề Thám, Saigon, ĐT. 99860

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certiiced)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **AIR VIETNAM, PAN AM, AIR FRANCE, CATHAY PACIFIC.**
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng kể cả các giấy tờ đi **HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**
— Du lịch **ÂU CHÂU : BRUXELLES, GENEVE, ROME, PARIS...**
— Du lịch **HỒNG KÔNG, ĐÀI LOAN, NHẬT BẢN, SINGAPORE, BANGKOK.**
— Quí vị đến ghi tên gấp dự **HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA** và du ngoạn **NHẬT BẢN.**
Hãng Du Lịch THIÊN NGA là cơ sở đứng đắn qui mô có đại diện thường trực tại các Quốc Gia tự do.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Quý bạn đã mua lại xe của Ngoại kiều các số: NG, LS. T. X. và những hàng hóa phế thải của ĐồngMinh hay của các cơ quan của chính phủ không rõ về thủ tục nạp thuế và sang tên hợp pháp. Xin liên lạc gấp với «Liên Vụ Khai Quan Thuế, 119 Tôn thất Đạm, Đ.T. 91.790. Saigon». Công việc nhanh chóng, thù lao tương xứng như ý

CẦN NGƯỜI

Cần cai cắt áo dài, đồ đầm. Hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp học lực đệ nhị. Để bán hàng. Hỏi 92 Hoàng Diệu — Khánh Hội Sg.

Cần nữ thư ký biết đánh máy thạo Anh ngữ. Xin hỏi Ô. Rô 333 đường Công Lý Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 333 T.H.Đạo Sg.

Cần 2 hay 3 người đàn bà làm việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi 42/8E Tôn Thất Thiệp Sg.

Thợ may cần 2 cô thợ ráp đồ bỏ mối giỏi và 1 người nấu ăn. Hỏi buổi sáng 357 Trương Minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 cô làm khuy nút chemi, quần, nơi nhà may Chiến'S 90 Lê V Duyệt (nối dài) gần ngã Ba Ông Tạ Sg.

Cần một Giáo sư Anh văn giỏi dạy tại tư gia. Địa chỉ 192A Nguyễn huỳnh Đức (P.N.).

Cần 2 người giúp việc nhà không nấu ăn lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg.

Cần gấp 1 nam sinh viên đi kèm toán cho em trai luyện thi Đệ Thất. Hỏi 5K Cư xá hỏa hợp Phú Thọ.

Cần thợ vẫn mô tơ, thợ máy lạnh, máy dầu cặn, máy săng. Hỏi Hãng Artdom Dev. Corp. 360 Trần Quý Cáp Sg. từ 2 giờ chiều mỗi ngày.

Cựu công tư chức đứng tuổi giỏi Pháp văn, đánh máy chuyên nghiệp, có nhiều chứng chỉ tốt, để giúp việc ngành Bảo Hiểm, Văn phòng Luật sư, Tư thục lớn. tìm việc làm thích hợp. Xin liên lạc : Cô Bích 54 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần mướn 1 người giữ em nhỏ. Lương hậu. Hỏi 17 Hiền Vương Sg.

Cần một người giữ em và một người bếp. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Sg.

Cần Tài xế, để làm huấn luyện viên lái xe. Lương hậu. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon.

Tiệm may Cần thợ cắt ráp đồ đầm chuyên môn, kinh nghiệm. Thu Hương 51/B Lê quang Định G.Đ.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Cần gấp 1 cô đã học lớp đệ 2è hay 1ère ch.t. Pháp làm secrétaire rồi giúp đỡ cho tiếp tục học nữa. Hỏi bà Giáo nhà thuốc tây 142 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Điều kiện nghèo và nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần 1 người tùy phái có xe lương hậu. Hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg.

Cần một nữ thơ ký đánh máy biết chút ít Anh Văn và một em tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công Ty, 66-A, Công Lý Saigon.

Cần gấp thợ sắt, thợ máy, thợ đồng thật rành nghề. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Thợ sửa phim cần rất nhiều thợ sửa Phim. Hỏi Nguyễn Kỳ 27-B Trần nhật Duật Tân Định.

Cần gấp 1 ông bếp giỏi biết món Âu Mỹ. 1 bà từ 35 tuổi trở lên, làm việc vặt và giữ em. Xin hỏi 29 Phạm đ. Hưng Đakao.

VĂN PHÒNG
GIẢI ĐÁP THẮC MẮC
54 Lê Lai Saigon Đ.T. 98.467.
Cần 8 bà giúp việc nhà ở lại, 1 nữ thư ký Việt ưu tiên cho góa phụ, 18 cô Massage.
Bạn gặp trường hợp :
— Thất nghiệp
— Lỡ làng, cô đơn
— Bị gạt tình tiền, lỡ có bầu
— Những âu lo rắc rối
Nói tóm lại tất cả các vấn đề liên quan đến cuộc đời, mời đến V.P.

Cần dùng 1 thợ đèn rành điện nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mượn 1 người thợ nhuộm rành nghề nhuộm hàng màu. Trực tiếp tại 279 Gia Long Saigon. Lương tháng 12 đến 15 ngàn đồng.

THỢ IN
Cần gấp thợ máy Tatming làm lãnh nhiều việc. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng, 60B Yên Đỗ Sg.

Cần 1 nam thư ký đứng tuổi, 268/47/3 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp 1 thợ sửa xe gắn máy Nhựt lành nghề hỏi 443/27 đường Phan Thanh Giản Sg vào buổi trưa 12g.

Cần 1 chị giúp việc cho vợ chồng Mỹ Kiều. Biết nấu ăn và sạch sẽ. Lương hậu hỏi 179 Gia Long SaiGon. Lầu 4 Phòng 43.

Cần 1 nữ sinh viên giỏi Toán Lý Hóa đệ Nhị, lương cao. Hỏi Bà Minh. 487 Lê quang Định Gia Định.

Cần gấp 2 cô đỡ phụ. Hỏi Bảo Sanh Văn Minh 349 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần gấp 2 cô khá Anh Văn biết đánh máy và có phương tiện di chuyển. Hỏi G.S.T.T.Lý 1 Cách Mạng Sg (sát cầu Công Lý) Ưu tiên dành người đến trước.

Cần 1 bếp đàn bà Lê rành món ăn Nam làm quán ăn, 2 em nhỏ 14,15 tuổi chạy bàn, 1 cô thâu ngân. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT. 41.338.

Cần người rành nghề hàng ăn làm quản lý hoặc hợp tác khai thác đúng mức nhà hàng đang đông khách. Hỏi Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận Đ.T. 41338.

Cần gấp 1 người bếp, 1 người bồi, 1 người thạo giữ em 2 tháng, lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý)

Tài xế cần 1 tài xế làm 4h đến 10h 30 (hợp lệ QD) ở vùng Bà Chiểu. Hỏi Bà Nam 202A Lê quang Định Gia Định.

Cần bồi phòng. Khách sạn Thiên Nga 73Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần Tài xế lái xe nhà và xe vận tải nặng làm việc trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp một người tài xế phụ nữ lanh lẹ khỏe mạnh độc thân lái giỏi xe hơi Honda vận tải nhẹ, để đi giao hàng và bán hàng với người phụ nữ, nội Saigon Chợ Lớn nếu đã từng buôn bán, có tín nhiệm và bảo đảm. đi bán hàng một mình, ngoài số lương còn bán ăn huê hồng. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.662.

Cần 1 người làm bếp và việc vặt, 1 người giữ em. Hỏi 11 Thủ khoa Huân SG.

Cần tuyển dụng
Thợ điện rành nghề. Hỏi BGI số 5 đường Thi Sách Saigon.

Cần cô đỡ phụ, hỏi BS Hoàn Mỹ, ấp Tân Việt BảyHiền.

Cần kế toán viên — phụ kế toán viên và thư ký đánh máy rành nghề. Viện Bào chế O.P.V. 34 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một sinh viên kèm Anh Pháp Toán cho vài trẻ từ tiểu học đến đệ ngũ. Ưu tiên cho S.V. Luật C.N. một B. Hỏi Ông Thắng vào buổi tối 380/4A Công Lý Sg.

Hãng trà BẢO HƯƠNG
Nhà máy sản xuất tại 104 Bùi Chu Bảo Lộc Lâm Đồng. Cần hợp tác với người có nhà tại Saigon, gần bến xe Lục Tỉnh càng tốt để mở cửa hàng tổng đại lý. Cần đại lý tại các tỉnh. Liên lạc ông Nguyễn văn Tuyển, giám đốc thương mãi của bổn hãng, 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ĐT 24.624. ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người làm việc nhà và 2 người biết giữ em rành nghề vui vẻ, lương hậu. Hỏi 87 lầu 2 phòng 85/2 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần tuyển dụng
Hãng buôn Mỹ đang cần nhiều phụ nữ đứng bán hàng nói thạo Anh ngữ để làm việc tại Cam Ranh, Nha Trang, Pleiku, Qui Nhơn và Đà Nẵng. Lương hậu, có tiền phụ cấp. Có xe đưa rước đến nơi làm việc. Xin gửi hồ sơ lý lịch viết bằng Anh ngữ đến địa chỉ : 30 Nguyễn Văn [illegible]

Cần một nam thư ký đánh máy giỏi có xe đi ở ngoài và một nữ thư ký nói giỏi tiếng Anh biết đánh máy có xe đi ở ngoài. Thiếu điều kiện xin miễn. Viết thư cho biết lý lịch. Hộp thơ 908 Sg.

Cần vú em chỉ trông mình em nhỏ, lương 4000đ Nhà ít người. Hỏi, 130 Pasteur Phòng 107

Cần 1 cô sinh viên tú tài Pháp để kèm 2 em 4è. Hỏi 38 Lý trần Quán Tân Định.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi Cậu Thiện 382/50 bis Phan thanh Giản Saigon sau số 17 Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần một Kỹ Sư cơ khí, dệt, để làm Giám Đốc cơ xưởng kéo chỉ len tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa — một thư ký đánh máy có khả năng về ngoại ngữ xin hỏi 29 Thủ Khoa Huân (Cotylen) chiều 17g-19g.

Cần 2 Giám thị nội trú có tuổi đầy đủ sức khoẻ làm 48 tiếng nghỉ 48 tiếng. Hỏi buổi chiều Trung Tâm Duy Tân 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông(bên kia sông, ngang kho Ciment).

Cần dùng 3 cô trẻ đẹp làm đấm bóp (massage) Hỏi phòng tắm hơi Ngọc Hà Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt số 160.

Câu Lạc Bộ mới mở cần nhiều cô thâu ngân viên khá Anh Văn và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Cần 1 bà bếp biết nấu thức ăn Đại Hàn nếu đã làm qua nhà hàng càng tốt. Hỏi 26C/11 đường Chi Lăng ngõ Nhất Linh. Sáng từ 9 đến 11 giờ chiều 17 đến 20 giờ.

Cần viện uốn tóc sang trọng rộng rãi vì thiếu người trông nom cần cho mướn hay làm chia, hỏi 522 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 em trai hay gái cỡ 15 16 tuổi để làm việc vặt. Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

BAR

Nhận đưa rước
Các chiêu đãi viên Saigon Biên Hòa bằng xe du lịch, Giá phải chăng, chỗ ngồi có hạn. Liên lạc gấp tại : 50 Cách Mạng (buổi sáng).

BAR mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Thanh Nhã 85B Nguyễn văn Thoại. Cần người biên bồi bao ăn ở hàng tháng 5.000đ.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên, bao ăn uống chia đôi Hỏi 84 Trịnh minhThế Khánh Hội

Bar Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung Đalat.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. Hỏi hẻm 476 số nhà 476/4A Trương minh Giảng

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

BAR Nguyễn văn [illegible] và đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (quán Mỹ Lý).

Bar Lovely 85B/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ, đẹp, biết nói tiếng Anh giỏi. Hỏi tại 52, Hai Bà Trưng Saigon.

BAR Maxim'S 220 Nguyễn Văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi bar Mi-a-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên
trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 1519 hiệu điện Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa.

Man's Hotel Bar rộng rãi mát mẻ sạch sẽ nhiều Mỹ sang trọng ở xa về (toàn rượu Wisky Coke) cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ bao ăn ở lương trọng hậu. Thưởng xứng đáng. Hỏi tại 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quẹo vô 100m.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở Hỏi : 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Massage cần nhiều cô trẻ và đẹp. Lương hậu — Bao ăn, ở, làm tại Biên Hòa Chưa lành nghề có người chỉ dạy. Liên lạc : Biên Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa Biên hòa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Đà lạt. Bao ăn và ở. Hỏi 1B Cao Thắng Sg lầu 2. Phòng P. Hỏi cô Nga.

Cần chiêu đãi viên. Hotel Bar đông khách, có nhạc sống. bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Sg.

Club Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh, bao ăn ở. lương hậu. Hỏi cô Tuyết 62/20 Yên Đỗ Saigon.

Bar mới khai trương cần nhiều chiêu đãi bao ăn có thưởng Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp, lương hậu, bao ăn ở. Địa điểm đông khách làm tại Biên Hòa. Xin liên lạc Biên-Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

14 TIẾP THEO TRANG 1

mặc dù mới đây TT Nixon chỉ trích việc Nga thờ ơ. Cách đây ít lâu Nga đã bỏ việc tìm kiếm một giải pháp thương thuyết và không có ý giúp Mỹ.

Các nhà ngoại giao thân cận các hội công hoạch định chính sách của CS nói rằng giới lãnh đạo Nga có ý tránh việc hòa giải trong chiến cuộc VN giữa Hanoi và Hoa thịnh Đốn và sẽ tiếp tục tránh việc đó. Lý do là Hoakỳ không làm tròn niềm trông đợi của Nga về việc Mỹ rút quân mau và rút hết khỏi VN.

Còn có lý do khác là sau khi H.C Minh chết, Nga không muốn đứng vào phe nào trong cuộc tranh chấp quyền hành ở BV.

Tiếp tế nhiều chưa từng thấy

HOA THỊNH ĐỐN 26-2 (TM) : B.V.đang chuyển quân cụ qua Lào để đưa vào Nam VN với số lượng chưa từng có từ trước tới nay nhưng quân đội VNCH và đồng minh có đủ khả năng đối phó với đe dọa của địch quân. Trên đây là lời tuyên bố của Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird tại Quốc Hội Hoakỳ hôm 25-2.

Ông Laird nói «BV bắt đầu đưa quân cụ qua vùng cán chảo Lào trong mùa khô hiện nay, sớm hơn thường lệ.»

«Nỗ lực tiếp tế đó tới mức chưa từng có từ trước tới nay về nhiều phương diện. Đó là mức độ giao thông, mức công tác gia tăng và việc thay đổi và duy trì sự lưu thông thường xuyên».

Ông nói Cộng quân cố gắng hoàn tất công việc chuyển vận tiếp tế trước khi mùa mưa bắt đầu vào tháng Tư hoặc tháng Năm, vì vậy họ có thể tấn công quân đội đồng minh «vào tương lai gần đây»

Tuy nhiên, ông nói tiếp «mức độ lực lượng địch đã giảm sút vào những tháng mới đây» và sẽ tiếp tục giảm sút trong tương lai không xa lắm. Mức xâm nhập của quân đội BV vào NamVN sẽ không theo kịp số tổn thất của họ, kể cả số đào ngũ và thương vong của họ khi chiến đấu».

Bộ Trưởng Laird nói trước Ủy Ban chuẩn chi Hạ viện Mỹ là :

«Lực lượng phối hợp của quân đội VNCH, Hoakỳ và Đồng Minh đủ để đối phó với sự đe dọa của địch quân tại Nam VN.

«Khi quân đội VNCH đảm nhiệm trọng trách chiến đấu lớn lao hơn, tôi tin tưởng rằng khả năng đó sẽ vẫn được duy trì».

Ông Laird ghi nhận rằng TT Nixon, trong phúc trình chính sách đối ngoại gửi tới Quốc Hội, đã nói:

«Tôi cương quyết mưu tìm một nền hòa bình mà tất cả nhân dân Hoa kỳ có thể tán trợ, một nền hòa bình mà tất cả các phe phái trong cuộc chiến này đều có lợi. Để mưu tìm một nền hòa bình công chính, chúng ta theo đuổi hai đường lối hoạt động tuy khác biệt nhưng tương trợ lẫn nhau : Thương nghị và VN hóa ».

Ông Laird cho hay VN hóa là sự tuần tự chuyển giao cho VNCH trong khuôn khổ thời gian hợp lý, các trách nhiệm chính mà Hoa Kỳ đã đảm nhận tại quốc gia ấy».

Ông đã tường trình rằng trong chuyến viếng thăm 6 ngày ở VN ông đã nhận thấy đang có tiến bộ «trong tất cả các phương diện quân sự của kế hoạch VN hóa. Các dấu hiệu cho thấy, an ninh ở Nam VN đang cải thiện. Tới nay đó là bằng chứng cho sự thành công của chính sách và kế hoạch Việt Nam hóa của chúng ta ».

Ông Laird đã vạch rõ rằng mức quân số Hoa Kỳ ở VNCH tới 15 tháng Tư sẽ giảm bớt 115.000 người và «những đợt chuyển hồi khác có thể được dự liệu trong năm 1970».

Ông nói: VNCH sẽ «tiếp tục giữ một ưu tiên rất cao trong dự thảo ngân sách an ninh quốc gia của chúng ta».

Theo tin AP, Chủ tịch Ủy ban chuẩn chi Hạ Viện George Mahon nói rằng ông Laird chưa tuyên bố khi nào Hoakỳ có thể rút ra khỏi chiến tranh VN.

Ông hi vọng bản tường trình VN hóa hiện đang tiến hành hay vượt quá dự liệu sẽ không tạo nên mối lạc quan quá tại Hoa kỳ. Ông nói «là một điều lầm lỗi của dư luận Mỹ khi vội kết luận là khi nào chúng ta có thể giải quyết và ra đi».

Có những tin tức nói có thể thêm một đợt rút quân hơn 50 ngàn quân Mỹ vào mùaXuân này đưa mức quân Mỹ tại VN xuống 384 ngàn so với mức cao nhất hồi năm ngoái là 549 ngàn 500 người.

Kỳ thay tới : 75.000

SAIGON 25/2 :Tạp chí US News and World Report số đề ngày 2-3-1970 loan báo như sau :

«Thời kỳ lắng dịu tại Mỹ có lẽ sẽ chấm dứt trong vài tuần nữa. Khoảng trung tuần tháng 4/70, sinh viên Mỹ sẽ biểu tình.

Để làm dịu làn sóng ấy, Nixon sẽ rút thêm quân. Có lẽ sẽ loan báo rút thêm 75.000 quân vào ngày 15-4-70, Bộ trưởng Laird đã đoan chắc sẽ rút thêm quân. Rút như thế có an toàn không ? Giới quân sự tại Ngũ giác đài tỏ vẻ lo ngại nhưng tình báo Mỹ thì lại bắt đầu nói rằng có thể CS không mở trận đánh lớn. Nếu như vậy thì có lẽ đến 1-5-70 sẽ loan báo rút thêm một đợt 75.000 quân nữa để số quân này về nước được vào dịp Giáng Sinh. Về tiến bộ tại hội đàm Ba Lê ?

Hãy quên hội đàm ấy đi vì tiến bộ nếu có thì sẽ từ nơi khác tới».

4 TIẾP THEO TRANG 1

trên 300 địa điểm : Nixon thắng Edmund Muskie 47/35 tại Maine, thắng Kennedy 49/35 tại Massachusetts, thắng cựu PTT Hubert Humphrey 50/33 và thắng Eugene Mc Carthy 55/24 tại Minnesota.

Ở miền Nam, Wallace vẫn là đứa con cưng và đánh bại mọi đối thủ của đảng Dân chủ. Trong cuộc thăm dò. Wallace được 30o/o thăm của miền Nam và được 7o/o ở nơi khác.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đảng CS hiện nay) Tiệp khắc nhất định khắc phục mọi khó khăn, vượt qua mọi trở lực càng ngày tiến lên mạnh mẽ, sức mạnh mọi mặt của nước Cộng Hòa xã hội chủ nghĩa Tiệp khắc nhất định ngày càng được tăng cường».

Cũng trong phần kết luận, báo Nhân Dân viết tiếp rằng nhân ngày kỷ niệm cuộc đảo chính ở Tiệp, CS VN gửi đến «những người CS (chớ không phải đảng CS hiện nay), giai cấp công nhân, và nhân dân Tiệp Khắc, mối tình đồng chí và anh em thắm thiết, chân thành kính chúc nước Cộng Hòa xã hội Tiệp khắc lập thành tích ngày càng rực rỡ trong công cuộc xây dựng, củng cố và phát triển chế độ xã hội chủ nghĩa, góp phần bảo vệ phe xã hội chủ nghĩa và bảo vệ hòa bình thế giới».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Việc CSBV chiếm tại Đồng Chum cho ta thấy là dù (Mỹ) có can thiệp cũng bằng vô ích. Mỗi khi Mỹ leo thang một nấc thì CSBV tất leo thang theo. Hiện nay ở Lào đã có đến 50.000 quân BV và chúng đã được trang bị phi đạn phòng không. Ai cũng nhận thấy là CSBV quyết tâm mở ngõ đường mòn Hồ chí Minh để đáp lại những thắng lợi của Mỹ tại NamVN bằng cách lấn sâu hơn nữa vào lãnh thổ Lào.

Bình luận về bài diễn văn trên của Mathias. TNS Percy thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Illinois phụ họa rằng trong ba lần cuối cùng về xứ thăm nhà, cử tri đã chất vấn ông về thực trạng chiến tranh tại Ai Lào và khiến ông rất «bối rối và áy náy vì ông không thể nào nói ra sự thật».

Sau đó, TNS Mansfield, lãnh tụ khối đa số Dân Chủ tại TV, tiếp tay Mathias đả kích hành pháp, và đòi Nixon nói thực cho dân chúng nghe những gì đang xảy ra.

Ông cho rằng Hoa Kỳ đang dời chiến tranh từ VN sang Lào và Cao miên. Nếu Mỹ cứ tiếp tục can thiệp mạnh vào Ai Lao như hiện nay thì bao nhiêu kế hoạch thi hành chính sách Việt hóa sẽ trôi theo giòng nước lũ và Hoa Kỳ sẽ lại lâm vào tình trạng hết sức khó khăn. Chiến sự Lào có thể đưa đến một «nấc leo thang nguy hiểm» trong cuộc tranh chấp tại ĐNÁ. Tuy nhiên,ông nghi ngại rằng một khi Hoa kỳ rút quân ra khỏi Ai Lao thì xứ này sẽ bị bỏ mặc cho quân đội ngoại bang xâu xé. Ông đề nghị Anh và Nga, đồng chủ tịch hội nghị Giơ Neo năm 1954 về ĐNÁ. nên tìm biện pháp ổn định tình thế Ai Lao, nếu không Mỹ sẽ bị đầy vào một giai đoạn còn khó khăn hơn nữa.

Ông cũng khuyến cáo chính phủ Mỹ nên rút quân ra khỏi VN nhanh hơn nữa, vì đến nay đã có trên 133.000 binh sĩ Hoakỳ vừa tử trận vừa bị thương tại một nơi chẳng liên hệ gì đến Mỹ, trong một cuộc chiến mà Mỹ chẳng nên dúng tay vào và trong một cuộc tranh chấp xưa nay là một nguồn đau khổ liên miên cho Hoakỳ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Carl Bartch xác nhận vào ngày 25-2 là thị trấn Mường Soui và phi trường trong thị trấn đó gần Cánh Đồng Chum đã lọt vào tay quân BV và nói thêm :

«Chúng tôi nhìn nhận tình hình tại đó nói chung rất nghiêm trọng».

Ông đã nói với các ký giả là ông đồng ý với lời tuyên bố của Đô đốc John Mc Cain, Tư Lệnh Lực Lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, rằng tình hình Lào quốc sa sút.

«Tình hình sa sút tới mức là phần đất dành lại vào mùa Hè năm ngoái đã bị mất,» ông Bartch cho hay.

Được hỏi về nguồn tin cho rằng cuộc tấn công của BV tại Lào đã đi xa hơn điều dự đoán, ông Bartch cho biết «từ trước tới nay chúng tôi chưa đưa ra nhận định nào về ý định của họ muốn đi tới mức nào».

Hoa Thịnh Đốn ước lượng khoảng 50000 quân BV đóng tại Lào vi phạm Hiệp định Genève 1962 nhưng ông Bartch cho hay là ô. không ước lượng về số quân CS tham dự trong cuộc tấn công hiện nay.

Theo UPI, ông Bartch nói mối quan tâm trong lúc này của Hoakỳ là về tình hình quân sự (ở Lào) hơn là nền an ninh của chính phủ dân sự (Lào) mặc dầu ông thú nhận là Hoa kỳ luôn luôn quan tâm đến tình trạng trung lập của chính phủ hoànggiaLào.

Ông Bartch cũng còn nói với các ký giả rằng Đại sứ Hoakỳ ở Lào,C. McMurtrie Godley, đã cải chính một lời tuyên bố đã gán cho ông trên một bài báo rằng phái bộ Hoa Kỳ đã không được phép giúp báo chí loan tin tình hình Lào.

Ông Bartch nói «Chúng tôi đánh điện cho đại sứ và hỏi ông là có phải ông đã nói những lời người ta gán cho ô. hay không thì ông đáp là ông không hề tuyên bố một lời nào như vậy».

Trước đó Tòa Bạch Cung đã nói là không thể xác nhận lời tuyên bố đó là do Đại sứ Godley phát biểu.

Hội đàm Mỹ—Lào

VẠN TƯỢNG, 25-2 (AFP).— Xế chiều hôm nay, đại sứ Hoakỳ tại Ai Lao đã hội đàm với Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma trong 30 phút.

Bị ký giả vây quanh vặn hỏi, ĐS George Godley không chịu tiết lộ là tình hình quân sự Bắc Lào có được đem ra bàn cãi hay không.

Cuộc hội kiến này tiếp theo phiên họp nội các hàng tuần thường được triệu tập vào ngày thứ tư tại tư dinh TT. Một nhân viên nội các cho biết «lúc này còn quá sớm để công bố kháng thư của chính phủ về cuộc tấn công của CS BV». Như vậy người ta có thể hiểu ngầm rằng chính phủ đang soạn thảo một bản kháng thư.

Theo vị tổng trưởng trên, Tướng Ouane Rathicoune, Tư lệnh lục quân Hoàng gia Ai lao, đã đọc bản tường trình hàng tuần về chiến sự xem ra còn nghiêm trọng hơn tuần trước. Quân CSBV đã không chịu ngừng chân tại Mường Soui mà sẽ dầy mạnh cuộc tấn công,ông nói : «nếu tôi ở địa vị chúng,tôi cũng làm thế. Chúng chẳng có lý do gì để mà án binh bất động cả».

Trả đũa việc

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cách Mạng do đảng Bolshevik lãnh đạo và ca ngợi quân đội Nga đã cứu nhân loại thoát khỏi họa phát xít».

Giáp đã cầm đầu một nhóm viên chức cao cấp BV tham dự buổi tiếp tân, mà trong đó còn có sự hiện diện của nhiều nhân vật ngoại giao và tùy viên quân sự của các sứ quán ngoại quốc ở Hànội.

Mời các bạn lại dự các buổi lễ của

THIÊN CHÚA
Khoa Học Giáo

tại địa chỉ mới:
39 LÊ LỢI
Phòng số 10
Chủ Nhật : 10 giờ sáng
Thứ Tư : 7 giờ 30 tối

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vấn đề đặt ra cho Lập Pháp—hay nói một cách cụ thể cho HạViện—là : Dù HạViện mặc nhiên (làm ngơ như không biết) hay công nhiên (đồng ý trên giấy tờ) để Hành pháp đem binh lực vô Hạ Viện mà thi hành bản án thì uy tín của Hạ Viện nói riêng và của Lập pháp cùng nền Dân chủ Phân Quyền nói chung không thể không bị sứt mẻ. Ngược lại nếu không làm gì cả thì Hạ Viện sẽ mặc nhiên coi trụ sở của mình là một nhà tù và hành động của mình là một hành vi phạm pháp. Thành thử vấn đề chót hết được đặt ra là Hạ Viện phải xử sự thế nào về sự hiện diện của một tội phạm tại trụ sở Hạ Viện. Nếu có lời của Hành Pháp yêu cầu Hạ viện trục xuất can phạm ra khỏi trụ sở Hạ Viện thì đỡ cho Hạ Viện quá vì Hạ Viện chỉ việc đẩy vấn đề qua Tối Cao Pháp Viện để «kiện» về lời yêu cầu «vi hiến». Hoặc ví thử có một công dân nào đó rỗi hơi vác đơn đến Tối Cao Pháp Viện kiện Hạ Viện về tội chứa chấp tội phạm tại đào thì Hạ Viện cũng đỡ khổ nữa. Hay hơn thế là chính tội phạm kiện lên Tối Cao Pháp Viện. Nhưng ví thử không có lời yêu cầu của Hành Pháp, mà cũng không có công dân nào rỗi thì giờ hoặc tội phạm cứ ỳ ra đó, vậy chẳng lẽ tình trạng «môn chẳng ra môn, khoai chẳng ra khoai» cứ thế mà kéo ?

Tối Cao Pháp Viện là thẩm quyền cao nhất để hợp hiến hóa mọi chuyện. Chính vì vậy mà trước đây sau khi vụ án gây thành nhiều dị nghị, đã có ý kiến xác đáng chủ trương đưa vụ án ra Tối Cao Pháp Viện. Nhưng vụ án đã được «kéo bừa» đi. Nay thì dù đã xử rồi,vụ án cũng sẽ lại phải trở ra lần nữa. Trở lại từ khúc nào hay trở lại từ đầu, đó lại là chuyện khác. Và nếu như thế thì xong mà hóa chưa — nhất là chưa đối với chính nghĩa chống Cộng nhân danh Tự Do Dân Chủ.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

việc thất thủ Cánh đồng Chum là cuộc leo thang của BV làm cho tình hình chính trị và quân sự ở Lào thêm phức tạp ».

Gạt bỏ việc biết có cuộc oanh tạc của Mỹ ở Ai Lao, ông nói«người ta nói quá nhiều về việc phi cơ Mỹ oanh tạc ở Lào. Tôi chỉ biết có một điều: Có binh sĩ BV ở đây và người ta không nói đủ về việc này».

Ông bảo cuộc-tấn công của quân BV là mối đe dọa cho toàn quân khu và nhất là Long Cheng bản doanh quân chính phủ, và Sam Thông một căn cứ tiếp liệu thiết yếu ở phía tây Cánh Đồng Chum. Ông không nói rõ chính phủ Lào sẽ có những biện pháp gì mà chỉ nói «chúng tôi sẽ làm hết cách để chặn cuộc tấn công này». Ông nói thêm ông sẽ không yêu cầu lục quân của ngoại quốc can thiệp vào Lào.

Thủ tướng Phouma đã tuyên bố như trên trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho các hệ thống phát thanh Nhật Bản và Úc Đại Lợi.

Tin Mừng

Nhận được tin lễ Thành Hôn của Thứ Nữ Ông Bà LÝ-DUYỆT-LAI :

Cô LÝ-BÍCH-HÀ

đẹp duyên cùng

Cậu TRẦN-CẢNH-XUÂN

Trưởng Nam của Bà góa phụ TRẦN-VĂN-CỘI.

Lễ thành hôn đã cử hành tại London ngày 4-2-1970. Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai Bác và chúc mừng Anh Chị trọn đời hạnh phúc.

Ô. Cao-Ngươn-Kiệt

Bán đấu giá

Đúng 9 giờ sáng ngày 9 tháng Ba 1970, sẽ bán đấu giá tại Trại Võ Tánh, Đường Công Quỳnh Saigon. 60 xe hơi phế thải (các loại) của Ủy Hội Quốc Tế.

Muốn biết điều kiện để dự cuộc đấu giá nói trên và xem các lô hàng, xin hỏi Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế (Sở Hành Chánh và Tài Chánh) tại Trại Võ Tánh. Đường Công Quỳnh Saigon. vào những giờ làm việc, kể từ ngày 23/02/1970.

Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC
MAXIM'S
Số 13—15—17 Tự Do Saigon
ĐT 20.575 — 20.576

LONG TRỌNG GIỚI THIỆU
Chương Trình Á-Đông 16
khởi diễn từ 16-2-1970

Với 14 tiết mục trình diễn bởi nghệ thuật của 61 nam nữ nghệ sĩ trứ danh sẽ làm quý vị thích thú và hài lòng.

ĐẶC BIỆT : Chương trình ca nhạc và vũ sôi động vẫn tiếp tục khởi sắc tại Phòng Trà lầu 1.

Xin đặt chỗ trước

Kính Chúc

Giáo sư DIỆP-XUÂN-TÂN
VÀ
Dược Sư TRẦN-THỊ-HIỀN

Trọn đời hạnh phúc.

Ban Cao Học 4 HVQGHC

Tin Mừng

Được tin tới ngày 3-3-1970 ông bà TRẦN-VĂN-THÌN sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là Cậu :

TRẦN-MẠNH-QUỲNH

đẹp duyên cùng Cô :

VÕ-THỊ-THU-HỒNG

Trưởng Nữ Ông Bà VÕ-VĂN-ĐÀY

Xin chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Bùi-Tích-Phảo

Tin Mừng

Chúng tôi nhận được hồng thiệp báo tin :

Cô THÂN-PHI

đẹp duyên cùng

Cậu PHẠM-XUÂN-NGHĨA

Hôn lễ cử hành tại Nha Trang ngày 25-2-1970

Xin mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể Trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Trần-Văn-Huệ
Ông Bà Trần-Hữu-Thảo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Thông gia, Anh, Cha, Chú, Ông chúng tôi là :

CỤ GIUSE
Vũ - Văn - Thắng
tức «SAO MAI»

đã từ trần tại Tổng Y Viện Cộng Hòa (Saigon) ngày 24-2-70 hồi 23g35, hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ Phát tang sẽ cử hành hồi 10 giờ ngày 27-2-1970 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 28-2-1970 đến thánh đường Tân Định (Lễ qui lăng vào lúc 9 giờ) và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Cụ quả phụ Vũ văn Thắng nhũ danh Trần thị Quế
Thông gia : Cụ quả phụ Đỗ văn Oanh.
Em : Ô.B Vũ Tuấn Khang và các con.
Con gái : Vũ Bích Ngọc và chồng : Đại Tá Đỗ TrọngThuần cùng các con.

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Ông PHẠM-VĂN-NGẢI, Phu Quân Bà LÊ-THỊ-NGUYÊN, Hội viên «LÊ-TỘC ÁI-HỮU TƯƠNG-TẾ HỘI» đã thất lộc tại Gò Công ngày 2 tháng 2 năm 1970 (ngày 26 tháng 12 năm Kỷ Dậu).

Đại gia đình «LÊ-TỘC» xin chân thành phân ưu cùng Ông Bà Phạm-Văn-Ngải và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Trị Sự
LÊ - TỘC HỘI

Nhà·Tốt Bán Gấp

Bán nhà căn bìa, bên hông có cây, mặt trông ra vườn bông, rộng 4th sâu 16th, gác sau đúc, đầy đủ tiện nghi điện nước và có điện thoại riêng. Giá 1 triệu 8. Hỏi 40/16 Lữ Gia (bên hông phải trường đua Phú Thọ).

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ GIOAN BAOTIXITA Trịnh-Hoàng-Thụy

Thân Phụ bạn TRỊNH-HOÀNG-LỘC đã mệnh chung tại tư thất số 37-G Cư Xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định.

Xin thành kính phân ưu cùng bạn LỘC và tang quyến ; và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Nguyễn-văn-Bôn
Đặng-xuân-Quang
Trần-kim-Hải
Lương-Việt-Nam
Nguyễn-trọng-Măng

Phân Ưu

Hạ Sĩ LƯU-ĐỨC-TÂN

tùng sự tại K.Đ. 33

Mất ngày 24-2-70 tại Saigon BÀO HUYNH—LƯU-VĂN-LUẬN.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cố Hạ Sĩ sớm siêu thoát.

Quận, Cúc, Đoan, Quí, Minh, Long, Ngọc và Băng

Cảm Tạ

- Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng BĐ 222/CSDC.
- Ô. Đại Đội Trưởng, toàn thể Cán bộ và Nhân viên thuộc Đại Đội 4/222
- Ô. Đại Đội Trưởng Đại Đội Công Vụ BĐ222.
- Ô. Quận Trưởng Hành Chánh và toàn thể Nhân viên quận 11.
- Ô. Trưởng Ty và toàn thể nhân viên Ty CSQG Quận 11.
- Quý Ô. thuộc Phường Bình Thới, Khóm Trưởng và Liên Gia Trưởng cùng thân bào nhân sĩ khóm 15.
- Quý Bà Hội Phụ Nữ Hỗ trợ Nhân Dân Tự Vệ Phường Bình Thới.

Đến phân ưu và đưa linh cữu con tôi :

Cố CSV : ĐÀO-KIÊN

đã hy sinh đền nợ nước ngày 21-02-70, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Ô. B. Dương Bi
Phường Trưởng Phường Bình Thới.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Ông, quí Bà, quí Cô Bác và tất cả thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của hiền tỷ, thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Bà LÊ-VĂN-MUÔN (Trường-Tiền MUÔN)
nhủ danh TRẦN-THỊ-CHỮ

thất lộc ngày 22-02-1970 dl. tại Saigon, hưởng thọ 75 tuổi. An táng ngày 25-02-1970 tại nghĩa trang Mạc-đĩnh-Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Thay mặt tang gia,
Gia đình Lê văn Muôn
Gia đình Trần Thất và Trần quốc Định
Gia đình Lâm bỉnh Thành

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Nghị Sĩ Đệ Nhị Phó Chủ Tịch Thượng Viện
- Quý Vị Nghị Sĩ và nhân viên thuộc Khối Dân Tộc Thượng Viện
- Ông Chánh Sự Vụ Sở Công Tác Uỷ Ban Thượng Viện
- Ông Lê Thanh Vân,Thanh Tra Bộ Chiêu Hồi
- Trung Tá Chánh Sự Vụ, Quý Vị SQ.HSQ BS. Công Chức Sở Nhân Huấn Cục Công Binh
- Quý Vị Công Chức thuộc Căn cứ 40 YTCB
- Quý Vị SQ.HSQ và Công Chức Cục Quân Tiếp Vụ
- ThiếuTá Tiểu Đoàn Trưởng,Quý Vị SQ.HSQ.BSTiểu Đoàn 65 ANPT
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và đưa tiễn Con, Anh chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy Lê-Sĩ-Cường

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối,không khỏi có những sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Lê Sĩ Nghiêm
Em gái Lê Ngọc Dung
và các em đồng cảm tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:Chồng và Cha chúng tôi là :

Giuse BÙI - ĐÌNH - THANH

vừa từ trần tại tư gia hồi 3 giờ ngày 25-2-1970, hưởng thọ 57 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào 8giờ sáng thứ Sáu 27-2-70 tại Thánh thất Tân Định.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Vợ : Bà Bùi-Đình-Thanh, Nhũ danh Trần Thị Xuyến.
Con : — Trung Úy Bùi-Trần-Anh.
: — Chuẩn Úy Bùi-Trần-Linh.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc biết : Mẹ, Chị, Bác, Bà Nội chúng tôi là :

Cụ quả phụ Vũ-Thế-Yến
Nhủ danh Vũ-Thị-Ngân
Pháp danh Ngân-Đăng
hưởng thọ 70 tuổi

đã tạ thế hồi 14g ngày 25-2-1970, tức ngày 20 tháng Giêng năm Canh Tuất tại tư thất số 280/23, đường Trịnh Minh Thế, Khánh Hội Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8giờ, ngày 27-2-1970 và an táng tại Nghĩa Trang chùa Phước Hòa, xã An Nhơn Tây, quận Gò Vấp (Giađịnh).

Trưởng nam : Vũ bá Phượng vợ Hoàng t. Lịch và các con
Thứ nam : Vũ bá Thục vợ Nguyễn thị Thuận
: Vũ bá Hòa vợ Lê thị Chi và các con
Em chồng : Vũ thị Như Kim Anh chồng và các con,cháu
: Vũ bá Hùng, vợ và con
: Vũ bá Tiếu, vợ và các con

Phân Ưu

Được tin :

Ông VƯƠNG-VĂN

THÂN-PHỤ của Giáo Sư VƯƠNG-QUỐC-TRỤ, vừa từ trần, hưởng thọ 54 tuổi.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng GS Trụ và tang quyến.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Học Sinh
Trường Nguyễn Công Trứ (Hậu Nghĩa)

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quí vị Chánh án, Biện lý, Dự thẩm và Toàn thể nhân viên Tòa sơ thẩm Biên Hòa.
- Bác sĩ Nghiêm xuân Thọ, Giám đốc Bệnh viện Phạm hữu Chí Trưởng Ty Y Tế Biên Hòa và Toàn thể nhân viên.
- Giáo sư Vũ Trí Phương.
- Luật sư Lê Quang Luật.
- Luật sư Nghiêm Xuân Hồng.
  - Bạch Văn Luy.
  - Đặng Như Kỳ.
  - Đào Hữu Linh.
  - Trần Thiện Tường.
- Ông Nguyễn Tấn Lợi và quí vị Thừa phát lại Saigon
- Ông Bà Nguyễn Văn Năm TPL
- Ông Nguyễn Văn Nở TPL
- Trung Tá LĐT và Q.D.C Liên đoàn 65 yểm trợ quân cụ Nha Trang,
- Quí vị Sĩ quan HSQ và toàn thể Binh sĩ đại đội 269 Bình Long
- Ông Trưởng ty Điền địa Biên Hòa và toàn thể nhân viên
- Quí vị Hương chức đình Tân Lân
- Ông Bà Đặng văn Nghề nguyên Lục sự Tòa án.
- Ô.Nguyễn văn Tòng nghiệp chủ BH
- Ô.Hồ văn Thì nghiệp chủ BH
- Ông Nguyễn văn Kiệm nghiệp chủ BH
- Ô.Nguyễn văn Sở đại diện công ty Bảo Hiểm Le Secours và gia đình
- Quí vị Hội chùa Bà chúa Thai Sanh An Nhơn Gò Vấp (Gia định)
- Quí vị đồng nghiệp xưởng dệt Long Thành Gò Vấp (Gia định)
- Chú Tý và gia đình BH
- Ông Nguyễn văn Cang và anh em Hiệp Hưng BH
- Quí Ông Bà Việt Huê Thanh Xã Hưng Lộc Long Khánh
- Bà Huỳnh Thức Thương Gia BH
- Cô Nguyễn thị Bông và gia đình nghiệp chủ
- Cô Hồng Tư Tuyết Giáo chức
- Bà Châu nguyệt An Thương Gia
- Quý vị hội kim hoàn Saigon
- Ông Bà Nguyễn văn Cơ Thông gia Vĩnh Long
- Ông Bà Lê đình Roãn Thông gia Gia Định.
- Bà Võ Thị Chắc Thông gia Trảng Bom Biên hòa.
- Quý Thân bằng cố hữu đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa đám Vợ, Mẹ và Bà chúng tôi là :

Bà TRẦN-VĂN-TÀI
Nhủ danh Nguyễn-Thị-Tư

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TRẦN-VĂN-TÀI
và Tang Quyến đồng bái tạ

ViệtNam Không Vận Cty-ViệtNam Xe Buýt Cty

A/— CÔNG TY CHUYÊN CHỞ VIỆT NAM : Với số vốn 500 TRIỆU ĐỒNG, ngoài được sự tài trợ của Chánh phủ, các Ngân-Hàng tại Việt Nam và nhiều Công ty ngoại quốc : PHÁP, Ý, ANH, ĐỨC, HÒA LAN, MỸ, ÚC, NHỰT và TRUNG-HOA QUỐC-GIA đã xin hợp tác, đem vốn đầu tư tại Việt Nam theo chương trình Chánh phủ sắp thực hiện về KINH-TẾ HẬU-CHIẾN.

B/— CÔNG TY DÂN-DOANH VIỆT NAM : Nếu được sự bảo trợ,khuyến khích, nâng đỡ của Chánh phủ hiện hữu, của các đoàn thể trong nước, của một số gần 500 SÁNG-LẬP-VIÊN đã ghi tên và một số sắp ghi tên tham gia, tích cực đóng góp đầy đủ tại Ngân hàng, Công ty của dân chúng MIỀN NAM VIỆT NAM tạo thành, sẽ thực hiện trong năm 1970 đủ 5 ngành sau đây :

1/— VIỆT NAM KHÔNG-VẬN CÔNG TY : Xin mở các đường bay quốc nội để đáp ứng nhu cầu khách hàng bốn phương, đắc lực và đúng mức, sẽ xin mở các đường bay quốc tế vùng ĐÔNG-NAM-Á khi thuận tiện và nếu được Chánh phủ khuyến khích.

Công ty HAWKER SIDDEY tại ANH QUỐC sẽ cung cấp loại PHI-CƠ BÁN PHẢN-LỰC HS 748-Pro-Jet, máy Rolls-Royce, kiểu tối tân nhất ở Âu Châu.

2/ — VIỆT NAM XE BUÝT CÔNG TY : Dự thầu khai thác xe BUÝT, MICRO-BUÝT : 9 lộ trình Thủ Đô và vùng phụ cận với 500 xe Buýt tối tân hiệu NISSAN do Hội Đồng Thủ Đô-ĐÀI BẮC, chánh thức xin hợp tác.

3/— VIỆT NAM HÀNG HẢI CÔNG TY : Khai thác đường biển CẬN-DUYÊN và phụ thảo VIỄN-DUYÊN với số tàu biển của Công ty ANH QUỐC tại HONG-KONG, xin hợp tác hoặc đem vốn đầu tư tại Việt Nam với danh nghĩa Công ty.

4/— VIỆT NAM KỸ-NGHỆ CÔNG TY : Hãng MITSUBISHI tại Đông Kinh cử Đại diện qua Việt Nam xin hợp tác, Công ty lập dự án xin Chánh Phủ nâng đỡ, khuyến khích để mở xưởng ráp xe du lịch và đóng thùng xe BUÝT, MICRO-BUÝT tại THỦ-ĐÔ VIỆT NAM.

5/— THẦU CHUYÊN-CHỞ : Hàng hóa, Thực phẩm các cơ quan Chánh Phủ dân sự quân đội và các xí nghiệp tư bằng đủ mọi phương tiện : — BỘ (xe vận tải), SÔNG (tàu, xà lang), BIỂN (tàu biển) HÀNG-KHÔNG (máy bay Cargo).

■ ĐƯỢC THAM-GIA CÔNG TY : NHƠN-VIÊN CHÁNH-PHỦ, TƯỚNG-LÃNH, CÔNG-CHỨC QUÂN-NHÂN các cấp, ĐẠI-DIỆN Dân cử, TƯ-CHỨC, KỸ-NÔNG CÔNG-THƯƠNG các giới, được đồng đều ghi mua 100 cổ phần sáng lập giá trị 1.000.000đ đóng trước 250.000đ tại Ngân hàng Công ty.

■ NGÀY KHÓA SỔ THAM-GIA — Ngày 31/3dl/1970 thời hạn chót khóa sổ ghi mua cổ phần đúng 12 giờ, Ngân hàng Công ty : THE CHASE MANHATTAN BANK, 28-30 Nguyễn văn Thinh Saigon, ngưng thâu tiền của SÁNG-LẬP-VIÊN đúng 15 giờ (BANQUE BLOQUER).

Mọi chi tiết xin liên lạc với Ban Thường-Vụ đặt tại trụ sở tạm :

Công-Ty Chuyên-Chở Việt-Nam

92-94 Phạm ngũ Lão Saigon : Điện tín VICHOCO Saigon — Điện thoại : 20.474